

# LE GUIDE DE POUR LES TOURISTES, SNOWBIRDS ET EXPATRIES LA FLORIDE

2016-2017 - GRATUIT



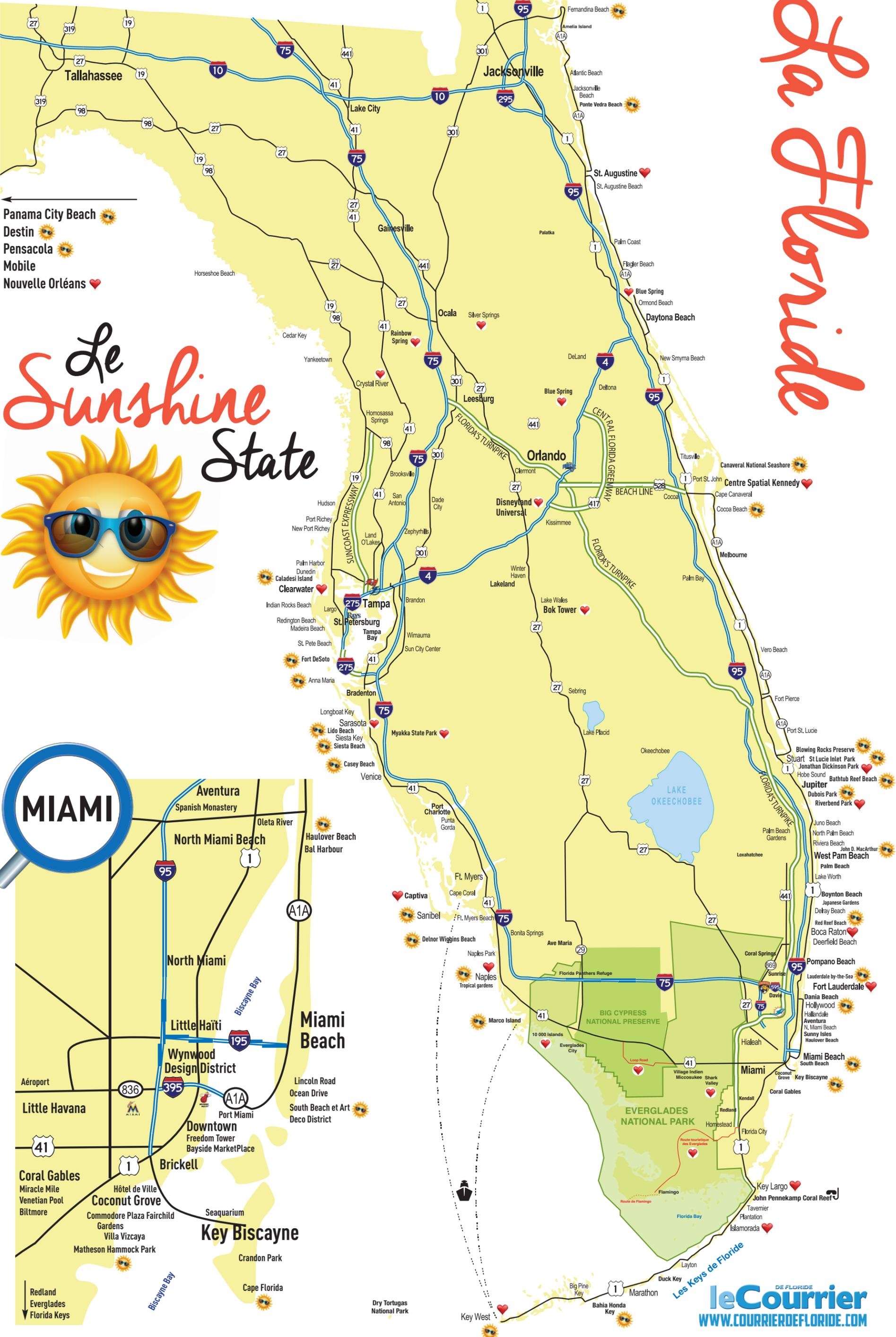
ELIPSIS INTERNATIONAL REALTY

**ELIPSISPROPERTIES.FR**

L'AGENCE IMMOBILIERE DES FRANCOPHONES DE FLORIDE

(561) 910-4235 - [contact@elipsisproperties.com](mailto:contact@elipsisproperties.com)

La Floride



- Panama City Beach
- Destin
- Pensacola
- Mobile
- Nouvelle Orléans

Le Sunshine State





LA POUTINE  
RÉ-INVENTÉE  
À PARTIR DE

**4\$**

Franchisés  
**RECHERCHÉS**

en

**FLORIDE**

et aux États-Unis

**PLANETEPOUTINE.COM**



**PLANÈTE  
POUTINE**  
— ET CIE —

**20 FRANCHISES AU QUÉBEC ET AU NOUVEAU-BRUNSWICK!**

CONTACT : **MAXIME COUSINEAU**, Vice-président au développement  
**514.451.8815 | MCOUSINEAU@PLANETEPOUTINE.COM**

# BIENVENUE EN FLORIDE !

- LE MOT DES AUTORITES -

## CONSULAT DU CANADA

**Le Canada et la Floride ont une relation en plein essor qui s'étend bien au-delà du jus d'orange et des plages de sable fin.**

En 2015, le Canada reprenait le premier rang au niveau du commerce avec plus de 8,1 milliards de dollars, et vous seriez peut-être surpris d'apprendre que plus de 315 entreprises canadiennes opèrent en Floride, spécialisées dans les secteurs de pointe de la Floride comme le Cirque du Soleil (tourisme / divertissement), CAE (aérospatiale), Minto Homes (immobilier), la Banque TD (services financiers), Apple Express (logistique) et Stantec (technologie propre).

Depuis de nombreuses années, nous sommes n°1 sur le marché touristique de l'État, l'acheteur immobilier n°1, n°1 en investissement et n°2 comme employeur étranger – les entreprises canadiennes ici emploient directement plus de 43700 Floridiens ! En 2015, les Canadiens ont acheté plus d'un tiers de toutes les maisons vendues à des étrangers. Ils représentent 30% des touristes étrangers et génèrent 40% des recettes du tourisme étranger. Nous sommes donc très heureux que vous soyez ici, contribuant à une relation croissante et ensoleillée. Vous pouvez en savoir plus sur l'étude d'impact économique entre le Canada et la Floride sur notre site web, [www.miami.gc.ca](http://www.miami.gc.ca).

Le consulat général est à votre disposition – on peut vous aider dans la préparation de votre demande de passeport canadien et, dans les situations d'urgence seulement, notre bureau peut traiter vos demandes. De plus, nous vous encourageons à obtenir une assurance-voyage avant votre départ afin de vous protéger lors de votre séjour. Également, on vous suggère de vous inscrire au Service d'inscription des Canadiens à l'étranger, afin de rester connecté au Canada en cas d'urgence : [www.voyage.gc.ca/inscription](http://www.voyage.gc.ca/inscription)

Soyez prudent! La saison des ouragans s'étend de la mi-mai à la fin novembre dans les océans Atlantique et Pacifique

Est. Durant cette période, des tempêtes et des dépressions tropicales peuvent se transformer en ouragans, des tempêtes entraînant des vents forts, de la pluie et générant de hautes vagues, de graves ondes de tempête et des tornades. Si vous décidez de vous rendre en Floride pendant la saison des ouragans, vous pouvez réduire les risques éventuels. Consultez notre site web pour découvrir des façons de se protéger.

<http://voyage.gc.ca/voyager/sante-securite/catastrophes-naturelles/saison-des-ouragans>

Sachez que notre bureau a créé spécifiquement pour vous le dépliant Les « Snowbirds » en Floride, contenant de l'information utile sur les passeports, numéros de téléphone importants ainsi que de l'information régionale d'intérêt.

Enfin, afin de rester en contact avec le Canada durant vos voyages, nous vous encourageons à visiter notre site web à [www.miami.gc.ca](http://www.miami.gc.ca) et aussi, à souscrire à [liencanada.com](http://liencanada.com), un réseau virtuel pour vous tenir au courant de ce qui se passe aux États-Unis relativement au Canada. Nous avons également une page Facebook (Canada à Miami) et une page Twitter (@CGCanMiami), où vous pouvez trouver des informations et des nouvelles sur les événements canadiens en Floride.

Au nom du Gouvernement du Canada et de toute l'équipe du consulat général du Canada à Miami, je vous souhaite la bienvenue et un bon voyage en Floride !

**Consulat général du Canada**  
200 S Biscayne Blvd #1600,  
Miami, FL 33131  
<http://can-am.gc.ca/miami/>



par Louise LÉGER,  
consule générale par intérim du Canada

## CONSULAT DE FRANCE

Madame, Monsieur,  
Chers compatriotes,

**Si vous prévoyez de vous rendre prochainement en Floride, je tiens à vous souhaiter par avance la bienvenue dans cet Etat, aux multiples richesses culturelles et naturelles. Vous serez, j'en suis certain, conquis par l'énergie qui émane du Sunshine State. Premier port de croisière au monde, rendez-vous majeur du design et de l'art contemporain, la Floride en plein essor attire un nombre croissant de visiteurs chaque année.**

Le rôle du consulat est de protéger ses citoyens et de promouvoir les valeurs et les intérêts de la France. On estime à 40 000 le nombre de ressortissants français résidant en Floride, et à plus de 450 le nombre de nos entreprises. Nos grands groupes tels que Saft, Airbus, ACCOR ou encore Cartier ne s'y sont d'ailleurs pas trompés et ils participent au dynamisme de la région et à la diversification de son économie.

Afin de préparer au mieux votre séjour, il me paraît utile de vous livrer quelques recommandations, afin d'éviter tout désagrément sur place. En cas de perte ou de vol de document, vous pouvez contacter le consulat aux coordonnées indiquées sur son site internet [www.consulfrance-miami.org](http://www.consulfrance-miami.org).

Pour tout séjour touristique d'une durée inférieure à 90 jours, les ressortissants français doivent effectuer une demande ESTA, faisant office d'exemption de visa. Tout voyage à titre professionnel doit en revanche faire l'objet d'une demande de visa spécifique auprès des autorités américaines, il s'agira de l'ambassade des Etats-Unis à Paris si vous résidez en France. Si votre séjour est d'une durée supérieure à 6 mois, nous vous recommandons vivement de

vous inscrire auprès de notre consulat, afin que nous puissions vous assister au mieux en cas de difficultés.



par Philippe LÉTRILLIART,  
consul général de France

La beauté de la région ne doit pas pour autant nous faire oublier que la Floride reste une zone géographique soumise à des aléas climatiques. Les risques d'ouragans sont notamment un élément à prendre en considération. Avant toute excursion dans un parc naturel ou voyage par la route, il est judicieux de s'informer des prévisions météo et de respecter les consignes données par les autorités locales.

Le consulat vous appelle également à la vigilance à l'égard de vos effets personnels (moyens de paiement et documents d'identité notamment).

Vous retrouverez tous nos conseils sur notre site officiel ou vous pouvez nous suivre sur Twitter @FranceinMiami ou sur Facebook.

Une fois ces mesures de précautions prises, vous pourrez profiter pleinement des nombreuses activités qu'offre la région qui vous ravira par sa diversité. En espérant que votre séjour soit des plus agréables, je vous souhaite, au nom de mes collègues du consulat général et en mon nom propre, la bienvenue en Floride !

**Consulat général de France :**  
1395 Brickell Ave #1050, Miami,  
FL 33131 - Tél : (305) 403-4150  
[www.consulfrance-miami.org](http://www.consulfrance-miami.org)

- Téléphones des consulats :  
Belgique : 305 600 0982  
Haïti : 305 859 2003  
Suisse : 305 377 6700  
- Urgences aux USA : 911



1521 E. LAS OLAS BLVD. FORT LAUDERDALE 954.368.4630

RESTAURANT FRANÇAIS | BAR | DANCING

**TOUS LES JOURS**  
Meilleur apéro en ville!  
7 jours semaine  
2 pour 1 Toutes boissons  
16h - 20h

**LE JEUDI**  
Vin  
1/2 prix  
après 17h

**LES SAMEDI & DIMANCHE**  
Brunch  
Mimosa ou Bloody  
Mary à volonté

[www.thursdaysfortlauderdale.com](http://www.thursdaysfortlauderdale.com) | [www.facebook.com/Thursdayslasolas](http://www.facebook.com/Thursdayslasolas) | Lundi-Dim. 11h30-22h00

**Services en français**  
**1.866.544.8402**  
[info@go2-vacations.com](mailto:info@go2-vacations.com)

# Le coin voyages

**REJOIGNEZ NOUS**

**GO2 VACATIONS**  
**BEST PRICES "GUARANTEED"!**  
**LES MEILLEURS PRIX "GARANTI"!**

Visitez [www.go-2vacations.com](http://www.go-2vacations.com) et INSCRIVEZ-VOUS pour recevoir nos promotions

## SELECTION DE CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS 2016/2017 RÉSERVEZ TOT !

**GO2 VACATIONS**  
 LES MEILLEURS PRIX "GARANTI"!  
 633 E. Dania Beach Blvd.  
**DANIA BEACH**  
**1.866.544.8402**  
[info@go-2vacations.com](mailto:info@go-2vacations.com)  
[www.GO-2vacations.com](http://www.GO-2vacations.com)

<b>Panama</b> MSC Divina Colombie-Panama-Costa Rica-Mexique Intérieure *26 nov 2016 <b>10nt *899\$+</b>	<b>"Style La voix" Caraïbes Ouest</b> Freedom of the seas Concours de chant 4 artistes juges 5 spectacles *29 jan 2017 <b>6nt *499\$+</b>	<b>"Country" Caraïbes Est</b> MSC Divina 5 artistes 5 spectacles *04 fév 2017 <b>7nt *479\$+</b>	<b>Caraïbes Est</b> MSC Divina Intérieure *16 déc 2016 <b>7nt *449\$+</b>	<b>Caraïbes Ouest</b> Noël en croisière Intérieure *23 déc 2016 <b>7nt *729\$+</b>	<b>Grand Sud Aruba</b> Iles Turquoises Intérieure *6 déc 2016 <b>10nt *799\$+</b>	<b>Caraïbes Est-Ouest</b> San Juan-St Martin La Romana-Nassau Intérieure *19 janv 2017 <b>9nt *569\$+</b>
--	--	---	---	---	--	--



\* Les prix indiqués sont A PARTIR DE en US\$+ taxes sujets à changement sans préavis ou épuisement des inventaires.

Les prix sont en US\$, + taxes et surcharges, sujets à changement sans préavis ou épuisement des inventaires

**Haiti Chérie**

Hôtel Decameron ex Club Med  
 Transferts, 3nts tout inclus animation en français.  
 Plan "tout iclus"  
 à partir de **\* 349\$+**  
 Taxes incluses

**Choix de 70 Hôtels**

Vol direct de FLL, 3nt/4jr  
 Prix basé sur le Flamingo  
 à partir de **\* 299\$**  
 +62\$ taxes + FS  
 Sur d'autres hôtels ou dates les prix peuvent varier.

**Avantages**

**GO2 VACATIONS**  
 LES MEILLEURS PRIX "GARANTI"!

- > Service en français
- > Sur Certaines Croisières possible de payer en \$CAN
- > Sac de plage/couple
- > Aucun frais d'annulation jusqu'à 80 jr/ avt départ sauf 25\$.
- > Réduction clients "Past Guest/ Go-2"
- > Réduction sur les Excursions en français Galaxy "Bien Sur"
- > Enregistrement GRATUIT

**Visites des bateaux de croisière.**

Parking GRATUIT  
 Transport A/ R Au port GRATUIT  
 Accompagnateurs Francophone  
 Repas ou Snack  
 Entre déc. 201 et mars 201

Serenade of the Seas  
 Independence of the Seas  
 Oasis of the Seas  
 Navigator of the Seas  
 MSC Divina

**\*39\$**  
 25 places par visite

**Nouvelle Orléans 2nt/3jr**

départs 06, 23 Fév, 13 mars  
 Vol direct "SouthWest"  
 2 bagages "GRATUIT"  
 3 Excursions guidées en français  
 Plantation Laura , Tour de ville,  
 Visite à pied du carré Français  
 3nts Hôtel au coeur du "French Quarter"  
 Transferts A/R à destination

à partir de **\* 499\$+**  
 + taxes et services 98\$

## Croisière "Style La Voix" Chanter, Gagner, Encaisser

29 Janvier 2017 6nt/7jr -Concours de chant avec 4 Juges et 4 Spectacles avec Artistes

Royal Caribbean Freedom  
 160.000 tonnes  
 4370 pax  
 à partir de **\*499\$**  
 + taxes



**GO2 VACATIONS**  
 à partir de **\*499\$**  
 +taxes

Rejoignez nous  
**1.866.544.8402**  
[info@go-2vacations.com](mailto:info@go-2vacations.com)

*Ne manquez pas le bateau*

Itinéraire :

- > Ft Lauderdale
- > Activités en mer
- > Grand Cayman
- > Cozumel
- > Puerto, Costa Maya
- > Activité en mer
- > Ft Lauderdale



## Croisière en Français "Country & Danses"

4 Février 2017 7nt/8jr 5 Artistes Québécois - 5 Spectacles - 5hr. de danse

MSC Divina  
 140.000 tonnes  
 3877 pax  
 à partir de **\*479\$**  
 +taxes



**GO2 VACATIONS**  
 REJOIGNEZ NOUS

*Ne manquez pas le bateau*

**1.866.544.8402**  
[info@go-2vacations.com](mailto:info@go-2vacations.com)

Itinéraire :

- > Miami
- > Activités en mer
- > San Juan, Porto Rico
- > Les îles Turquoises
- > Activités en mer
- > Nassau, Bahamas
- > Miami



## EN FLORIDE LE #1 DES EXCURSIONS EN FRANÇAIS

**Galaxy**  
 BIEN SÛR

Depuis 25 ans à votre service, rapide et efficace.  
 Guides francophones professionnels.  
 Suivez nos spéciaux pour économisez.

pour plus de détails, visitez [www.voyagesgalaxy.com](http://www.voyagesgalaxy.com).

**954.929.9464** [info@voyagesgalaxy.com](mailto:info@voyagesgalaxy.com)

**EXCURSION en groupe**

De 1 jr ou plus  
 Si vous avez une idée de faire une excursion bien particulière, à votre rythme, entre amis.  
**Consultez nous**  
**954.929.9464**

**GRAND TOUR DE MIAMI 1 JOUR**

Miami, Bayside, Croisière des millionnaires, Everglades. 2 admissions  
**\*\*49\$ +20\$**  
 3 excursions pour 1

**KEY WEST ET LES KEYS 1 JOUR**

Conch Train, musée Fisher, Mallory Square, maison Hemingway, coucher du soleil  
**\*\*49\$ +20\$**  
**Inoubliable**

**CÔTE OUEST DE LA FLORIDE 1 JOUR**

Maisons musées jardins de Thomas Edison et Henri Ford  
 Les plages du golfe et à Naples le coucher de soleil  
**\*\*49\$ +20\$**  
**Très intéressant**

**LA CROISIÈRE S'AMUSE 1 SOIR**

Mini-croisière sur les canaux de Ft Lauderdale, soirée animée en musique, 'Live' danse.  
 Repas inclus  
**\*\*49\$ +20\$**  
**Mémorable**

**PARADE de BATEAUX illuminés 12 déc. 1 SOIR**

Devant vous allez voir une des plus belles parades de bateaux illuminés AU MONDE  
 Pour les fêtes de Noël  
**\*\*49\$**  
**Magnifique**

**PALM BEACH ET mini croisière 1 JOUR**

Musée Flager, visite libre du Breaker, Croisière de 1h30 sur les canaux de Ft Lauderdale  
**\*\*49\$ +20\$**  
**Étonnant**

**KENNEDY SPACE center 1jr**

Accompagné en français. Autobus, admission, baladeur.  
**\*\*119\$ +20\$**  
**Épépée spatiale**

**ST AUGUSTINE, Cap canaveral 1nt/2jr**

St Augustine, la plus ancienne ville des États Unis.  
 Le Kennedy Space center et la haute technologie  
**\*\*179\$ +25\$**  
**Le passé et le futur**

**Journée Golf Naples**

**\$?**  
**Nouveauté**

**ORLANDO, les parcs thématiques de 1 à 4jr**

Transport A/R en autocar de Luxe. Entrée au parc (s) au choix  
 à partir de **\*164\$+35\$**  
 \* 1jr 1 parc  
**À découvrir**

Prix en US\$, pourboires inclus. Sujet à changements sans préavis. \*\* Paiement en entier 30jrs ou + avant le départ.

# Editorial

## Un journal pour vous tous les mois !

Cet exemplaire que vous tenez en main est le numéro spécial pour les nouveaux arrivants mais, chaque mois, *Le Courrier de Floride* délivre également aux francophones de Floride toutes les informations nécessaires à leur séjour : news, spectacles, sorties... Si vous êtes nouveau (touriste, expatrié, snowbird), vous pourrez trouver *Le Courrier* dans tous les commerces francophones, mais aussi sur notre site internet (en lecture ou en téléchargement).

Comme vous allez le voir, la communauté francophone de Floride forme désormais une très belle entité, de plus en plus organisée, et ses nombreuses entreprises, associations, écoles, vous permettront soit de passer de bonnes vacances parmi nous, soit de vous aider à vous implanter ici... et en tout cas elles vous donneront envie de revenir nous voir !

Bon séjour à vous dans le Sunshine State !



**Gwendal Gauthier**  
Directeur du Courrier de Floride

Maquette : www.izzy-design.com

# leCourrier

Mensuel francophone gratuit

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

**Gwendal Gauthier**

redac.courrierdefloride@gmail.com | Tél : 561-325-9498

**courrierdefloride.com**

**ABONNEZ-VOUS (OU VOTRE ENTREPRISE) !!!**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1 an : 12 numéros : 40\$         | <input type="checkbox"/> Abonn. de soutien : 250\$ |
| <input type="checkbox"/> 5 exemplaires (par envoi) : 70\$ | <input type="checkbox"/> 10 exemplaires : 100\$    |
| <input type="checkbox"/> 15 exemplaires : 110\$           | <input type="checkbox"/> 20 exemplaires : 115\$    |

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Entreprise (optionnel) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Zip : \_\_\_\_\_

CHÈQUES À L'ORDRE DE : **FRENCHING LLC**  
P.O BOX 169 POMPANO BEACH, FL 33061

## Valorisez votre entreprise !

Le Courrier de Floride est aussi bien disponible sur internet qu'imprimé et mis à disposition dans tous les commerces et associations francophones de Floride. Une pub dans Le Courrier, et ce sont des dizaines de milliers de francophones qui sont touchés (au cœur !). Et nos pubs sont à partir de 90\$ !

**POUR LA PUBLICITE CONTACTEZ :**

Miami-Dade : **561.325.9498**

Autres villes de Floride : **Diane Ledoux - 954.598.5075**

**PRESSE FRANCAISE :**  
Vous pouvez trouver tous les journaux français (et le Courrier de Floride) à la **LIBRAIRIE MAPOU DE MIAMI :**  
5919 NE 2nd Ave, Miami, FL

Pour des infos  
quotidiennes,  
rejoignez-nous sur  
Facebook !



[www.facebook.com/courrierdefloride](http://www.facebook.com/courrierdefloride)

# QUI SONT LES FRANCOPHONES DE FLORIDE ?

**Vous venez d'arriver en Floride, et vous vous demandez peut-être qui sont tous ces francophones qui vous ont précédé dans l'immigration sous le soleil du Sunshine State. Ils constituent une formidable communauté accueillante depuis bien longtemps.**

Les Français ont été les premiers à arriver en Floride, puisqu'ils ont érigé la première construction en dur en 1564 : le Fort Caroline, près de Jacksonville. Quelques mois après, les Espagnols les en ont chassés. Néanmoins, de nombreux colons français ont laissé des traces un peu partout dans la Floride post-amérindienne. Ce sont tout de même les francophones du Canada qui ont été les plus présents et les plus constants en Floride, dès 1819. Ils formèrent des communautés immigrées distinctes avec des associations, et des petites villes qui parlaient français (comme Lake Worth) jusqu'à la seconde partie du XXème siècle. Les congés payés et les autoroutes provoquèrent alors le phénomène du « snowbirding ». Dès les années 1980, il devint difficile de faire la différence entre les immigrés québécois, et ceux qui fuient les neiges durant 6 mois : les Snowbirds. Aujourd'hui il y a en Floride plus de 200 000 immigrés francophones du Canada, et plus d'un million de snowbirds francophones durant la saison. Ils ont marqué de leur empreinte tout le nord de Miami, entre Sunny Isles et Pompano Beach, et se sont depuis une décennie très fortement renforcés sur le comté de Palm Beach. Les hôtels et motels de la côte, mais aussi de grands parcs d'appartements, de « mobil-homes » ou de terrains pour camping-cars les accueillent durant la saison. Les populations y sont parfois si nombreuses que des associations d'habitants règlent durant 6 mois la vie culturelle et les loisirs de ces parcs. On trouve aussi de plus en plus de Snowbirds dans l'ouest de la Floride. Dans le sud de la Floride, il existe une chambre de commerce canadienne, et une chambre de commerce québécoise, et de très nombreux professionnels québécois vous offrent leurs services, à commencer par les banques qui disposent de

guichets en français sur les comtés de Palm Beach et Broward.

## LES HAÏTIENS

Ils arrivent depuis une cinquantaine d'années en Floride, et sont aujourd'hui plusieurs centaines de milliers, installés un peu partout. Néanmoins, ils forment une communauté majoritaire dans la ville de North Miami, et dans le quartier tout proche de Little Haiti (à Miami). Ce dernier, haut en couleurs, vous propose toute une gamme de vie caribéenne fantastique, tant sur le point de vue culturel (librairie Mapou, centres culturels, églises, « botanicas » (boutiques vaudous)... que culinaire avec de nombreux et fabuleux restaurants.

## LES EUROPEENS

Les Européens francophones sont surtout Français (même s'il y a aussi des Belges, Suisses et Luxembourgeois). Près de 50 000 Français habitent en Floride, principalement dans le sud-ouest, entre Palm Beach et Miami. Les plus fortes communautés sont sur le sud de Miami (Coral Gables, Sunset) et sur Miami-Beach, bien évidemment. Les villes d'Aventura ou de Fort Lauderdale comptent également de très belles implantations de Français, mais aussi Boca Raton ou Palm Beach. Mais les Français ont aussi bien essaimé dans le reste de la Floride. Les Alliances Françaises sont présentes dans toutes les grandes villes, Orlando, Jacksonville et la baie de Tampa disposent d'un consul honoraire, et Tampa comme Orlando ont un « French Business Council »

qui facilite les implantations d'entreprises.

L'Union des Français de l'Etranger (UFE) assure convivialité et entraide dans la plupart des villes, et Miami Accueil, comme son nom l'indique... vous accueille à Miami. Une chambre de commerce très efficace, la FACC-Miami, travaille beaucoup avec le consulat de France, pour épauler la présence économique française, mais aussi dans le cadre d'événements culturels comme chaque automne avec les French Weeks de Miami.

## ET LA FRANCOPHONIE !

S'il existe des structures séparées pour les différentes communautés francophones, elles ont tout de même de plus en plus l'habitude de travailler et de s'amuser ensemble. Elles ont un journal (*Le Courrier de Floride*), des associations comme le Centre de la Francophonie de la Floride et des Caraïbes, ou encore Les Diplomates (femmes francophones), et se rassemblent lors de différents événements culturels, comme par exemple les nombreux concerts et expositions d'artistes français et québécois. Dans les concerts de Johnny Hallyday ou de Patrick Bruel l'an passé, on distinguait bien des accents différents ! Mais rien ne serait possible sans le travail des écoles francophones, qui sont elles aussi de plus en plus nombreuses dans le sud, et permettent aux enfants de garder la langue de leurs parents.

Miami est une ville avec une grande ambition, qui se développe très rapidement, et attire de plus en plus toutes les communautés et entreprises étrangères. Durant le XXème siècle, New-York, L-A et San Francisco étaient vues depuis l'étranger comme « the place to be », mais le sud de la Floride s'impose de plus en plus comme une alternative intéressante, avec beaucoup d'atout que les autres villes n'ont pas... Sans nul doute, les francophones continueront donc de s'y installer et de s'y structurer dans les années à venir. Si vous faites partie de ceux-là : nous vous souhaitons la bienvenue sous le soleil !



## Pionnier de l'expertise comptable à la française aux États Unis depuis 35 ans



**MASSAT**  
CONSULTING GROUP  
EXPERT-COMPTABLES

« Massat Consulting Group est devenu ce lien qui efface les différences culturelles dans les domaines administratifs, comptables, financiers et fiscaux et qui permet à tout investisseur étranger d'appréhender sans difficulté les mentalités et contraintes locales. »

– Serge J. Massat, 1995

« Comme il y a aujourd'hui les Boutique Hôtels, nous sommes la "Boutique Expertise-Comptable" qui propose du "SUR MESURE" à l'international. »

– Marisha Jacques, Partner, 2016

- |  |  |
|--|--|
| ■ Conseil à l'implantation en Amérique du Nord | ■ Conseil en optimisation fiscale                      |
| ■ Outsourcing, Back-Office                     | ■ Direction financière en temps partagé / externalisée |
| ■ Comptabilité                                 | ■ Conseil en stratégie de développement                |
| ■ Fiscalité                                    |  |

**Miami**  
305.420.5935

**New York**  
212.588.8852

**Mexico**  
52.55.5080.8300

**Luxembourg**  
352.20.80.01.17.09

[www.massat-group.com](http://www.massat-group.com)

# WHO'S WHO ?

Vous arrivez en Floride ? Il vous faut connaître les responsables francophones ! Vous trouverez dans les pages de ce numéro spécial la liste des associations et structures francophones qui font bouger la Floride. Voici en complément une liste (non exhaustive) de plusieurs personnalités au service de leur communauté ; qui aident les Québécois, Français, Haïtiens, Belges, Suisses... depuis de nombreuses années !



Clément Leclerc, nouveau consul général de France  
[www.consulfrance-miami.org](http://www.consulfrance-miami.org)



Susan Harper, nouvelle consulé générale du Canada  
<http://can-am.gc.ca/miami/>



Les Français disposent de 4 élus consulaires : Xavier Capdevielle (également président de l'Union des Français de l'Etranger en Floride), Jacques Brion (également pdt de la French American Society of Miami), Nicole Hirsh et Franck Bondrille (qui contribue beaucoup pour sa part à l'organisation de spectacles francophones en Floride). Ils sont tous là pour vous aider !



Jean Monestime est "chairman" (pdt) du board de Miami-Dade.  
[www.miamidade.gov/district02/](http://www.miamidade.gov/district02/)



Manuel Molina, consul de Belgique : 305-600-0982  
[www.diplobel.us](http://www.diplobel.us)



Brigitte Dagot, consulé honoraire de France à Orlando et pde du business council : [ww.fabco.us](http://www.fabco.us)



Jean-Charles Faust, consul honoraire à Tampa, et pdt du business council : [www.framco.org](http://www.framco.org)



François Kloc, consul honoraire de France à Jacksonville.  
904-469-4964



Paola Isaac, bureau du développement économique du comté de Broward : [www.broward.org](http://www.broward.org)



Dr Ahmed Zakari, président MACC (Moroccan American Chamber of Commerce)



Jeff Lozama, président Haïtian-American Chamber of Commerce : [ww.haccocf.com](http://www.haccocf.com)



Séverine Gianese-Pittman et Pascale Villet sont respectivement présidente et directrice de la chambre de commerce franco-américaine de Miami : [www.faccmiami.com](http://www.faccmiami.com)



Benoît Duverneuil, pdt Centre Francophonie de Floride & Caraïbes [francophoniefloride.org](http://francophoniefloride.org)



Diane Ledoux, pte Diplomates, les femmes francophones [www.lesdiplomatesfl.com](http://www.lesdiplomatesfl.com)



La CCQF (Chambre de Commerce Québec Floride) est très influente dans le Sunshine State : elle a 2 co-présidents : Marcel Racicot et Glenn Cooper (au centre) et Jade Vinet (à gauche) et Vanessa Racicot (à droite). [www.ccquebecflorida.com](http://www.ccquebecflorida.com)



Geneviève Alix, présidente de l'association Miami-Accueil : [www.miami-accueil.org](http://www.miami-accueil.org)



Roger Pardo ! Un millier d'élèves en immersion francophone à Miami : [www.tifpamiami.org](http://www.tifpamiami.org)



UFE, French Tuesdays, Bastille Day à Miami : Eric Even est partout ! [www.facebook.com/FTmiami](http://www.facebook.com/FTmiami)



Me Aline Martin, VP de l'Union des Français de l'Etranger pour Broward et Palm Beach counties



Jean-Michel Caffin, pdt Floride des Conseillers au Commerce Extérieur de la France. [jmcaffin@gmail.com](mailto:jmcaffin@gmail.com)



Anaïde Govaert, présidente des Amis de la Culture Française



Cynthia Legrand, fondatrice des Belgian Mondays à Miami [www.facebook.com/belgianmondaysmiami/](http://www.facebook.com/belgianmondaysmiami/)



Marc De Vlieger, président du Belgian Club of Florida [www.belgianclubflorida.com](http://www.belgianclubflorida.com)



Chbani Faouzi, association Atlas (marocains) à Miami [www.atlasmaa.org](http://www.atlasmaa.org)



Le président du Club Richelieu de Floride, Jean-Pierre Ménard



Gaétan Roy est président du club Optimist Can-Am de Hollywood



**RELIGIEUX FRANCOPHONES**  
Rabbini Yisroel Frankforter (JELI Miami Beach) [www.jelimiami.com](http://www.jelimiami.com)



Jean-Pierre Guay, prêtre à Little Flower (Hollywood) et Saint Maurice (Dania) entre Novembre et Avril [www.stmaurice.org](http://www.stmaurice.org), Marc Vernoy, supérieur de la Fraternité Saint Pie X en Floride [www.sspxfloirida.com](http://www.sspxfloirida.com), Alejandro Rodriguez Artola prêtre à Saint-Thomas-the-Apostle (South Miami) [www.stmiami.org](http://www.stmiami.org)



**ARIANE**  
LUXURY TRANSPORTATION

Laissez-vous conduire en toute sécurité

Service de transport haut de gamme

Van - Limo - SUV - Sedan

Miami  
Fort Lauderdale  
Palm Beach

Réservation  
954 849 0046  
[arianelimo@gmail.com](mailto:arianelimo@gmail.com)

Aéroport / Port  
Tours guidés  
Mariages  
Anniversaires  
Conventions  
Graduations  
Hôtels  
Visites

Nous parlons français, anglais et espagnol.

[www.arianelimo.com](http://www.arianelimo.com)

La véritable escapade tropicale !

11 spectacles par jour | Fontaine interactive | Sentiers ombragés

(561) 547-WILD (9453)  
[www.palmbeachzoo.org](http://www.palmbeachzoo.org)  
Ouvert 9am-5pm  
I-95, sortie 68

CERTIFICATE of EXCELLENCE  
2015 Winner  
tripadvisor

8 SUR LA CARTE

## COMMERCE

## CHAMBRES DE COMMERCE

**Haïtienne :**  
1125 NE 125th Street  
Suite 208 - North Miami, FL  
(305) 733-9066  
www.haccocf.com

**- Française :**

New World Tower, 100 N bis-  
cayne blvd #1105, Miami, FL  
Tél : (305) 374-5000  
www.faccmiami.com

**- Québécoise :**

6400 N.W. 6th Way  
Fort Lauderdale FL 33309  
Tél : (954) 379-7552  
www.ccquebecflorida.com

**- Canadienne :**

www.beaconmgmt.com/canam

**- Marocaine :**

MACC  
Moroccan-  
American  
Chamber of  
Commerce  
www.maccflorida.com



## BUSINESS COUNCILS

**FRANÇAIS :****- Orlando :**

www.fabco.us

**- Baie de Tampa :**

813-505-3309, 727-791-1617  
president.framco@gmail.com  
www.framco.org



**TOUTES VOS ANNONCES  
SONT GRATUITES !**  
Envoyez-les par email à  
redac.courrierdefloride@gmail.com

## ASSOCIATIONS

**- Union des Français  
de l'Étranger (UFE)**

L'association est présente dans  
la plupart des grandes villes de  
Floride. Pdt : Xavier Capdevielle.  
12000 biscayne blvd - Miami  
suite 704 - Tél : (305) 773 3101.  
www.ufe.org/fr/activites-bureau/  
89\_etats-unis.floride.html

**- Alliance Française**

Elle est présente dans la plu-  
part des villes de Floride, sauf  
entre Miami et Palm Beach où  
elle devrait redémarrer.  
www.afusa.org

**- Les Diplomates**

Association des femmes franco-  
phones de Floride. Pdte : Diane  
Ledoux. www.lesdiplomatesfl.com

**- Club Richelieu**

Asso francophone. Pique-nique  
musical tous les mercredis entre  
nov et avril. Pdte : Rosaline Cyr.  
954-494-1237

**- Club Optimiste**

Asso francophone pratiquant  
beaucoup l'entraide. Président :  
Gaétan Roy. 954.735.4967  
grealor@aol.com

**- Club Belge**

www.belgianclubflorida.com

**- Centre culturel haïtien**

www.littlehaiticulturalcenter.com

**- Corses de Floride**

nbarraque@gmail.com

**- Centre de la Francophonie  
de la Floride et des Caraïbes**  
Culture et cours de langues -  
1930 SW 145th Ave. Miramar  
FL 33027. (954) 562-5370  
www.francophonieflorida.org

**- Atlas**

Association des Marocains de  
Floride - www.atlasmaa.org

**- Dames d'Escoffier**

Femmes dans la restauration  
www.lesdamesmiami.org

**- Alcooliques Anonymes**

Service en français toute l'année.  
Et réunions à Pompano Beach  
de novembre à Avril.  
954-695-8073

# Qu'est-ce que la "Green Card" ?

On en parle tout le temps. La "Green Card" reste encore pour beaucoup de personnes, en Europe et ailleurs, une sorte de « Saint-Graal » : un objet à conquérir. Il s'agit évidemment d'un moyen de rester aux États-Unis, tout le monde semble savoir cela. Il suffit d'avoir vu le film portant le même nom où Gérard Depardieu participe à un mariage blanc (au début au moins) dans l'unique but de rester aux USA. Et pour illustrer la durabilité de ce mot, Green Card, le film est sorti il y a déjà 25 ans !

En effet, la "Green Card" c'est un type de visa aux États-Unis, un visa de résident permanent. On peut comprendre par cela un « visa d'immigré ».

Ce sobriquet de « Green Card » remonte dans l'histoire à une époque où, sans doute, ce genre de visa se manifestait par l'émission d'une carte imprimée sur un papier vert. Visiblement, pourtant, la « Green Card » à l'heure actuelle n'est plus forcément verte, même si elle repré-

sente encore un visa d'immigré qui permet au détenteur d'effectuer des longs séjours aux États-Unis.

Suivant la nomenclature juridique-administrative, le nom technique de la dite « Green Card » est : « Permanent Resident Card », une carte de long séjour pour un « résident permanent » aux États-Unis d'Amérique.

Le plus souvent, on obtient le statut de résident permanent soit par une offre d'emploi, soit par des



Par Me DAVID WILLIG

Avocat d'immigration aux barreaux de Paris et de Miami, et notaire

relations familiales. Nous développerons ces 2 catégories très bientôt dans d'autres parties car, rien que pour le cadre du rapprochement familial, il existe 6 classes de relations familiales qui peuvent donner lieu à l'émission d'une « Carte Verte. »

Ces classes commencent par le conjoint, les enfants (mineurs) et les parents d'un citoyen des États-Unis, en passant par des catégories pour les conjoints et les enfants d'un résident permanent, et jusqu'à la fratrie d'un citoyen américain. Sauf pour la première catégorie, il y a, on peut dire, des « listes d'attente » qui peuvent varier, mais l'attente est rarement de moins d'un an ou deux.

Pour les visas de résident permanent basés sur une offre d'emploi, ce sont les visas de la série EB, dont le plus connu, peut-être, est le visa EB-5, le visa de l'investisseur millionnaire. Ce sont des visas qui sont, en large mesure, assez spécialisés, pour des personnes douées, ayant fait des études très avancées, ou ceux ayant une certaine expérience professionnelle de haut niveau.

Aux USA, il existe aussi une

« loterie » annuelle pour les visas d'immigré. En principe, cette loterie vise à favoriser la diversité d'immigration aux USA, surtout en provenance de pays ayant eu un taux réduit d'immigration aux États-Unis pendant les 5 années précédant la loterie en cours.

Il y a aussi la « Green Card » pour les réfugiés et les personnes ayant obtenu l'asile politique aux USA.

Une fois la carte en main, la « résidence permanente » n'est pas nécessairement « permanente » car on... peut la perdre.

Le détail des différentes Green cards est publié sur le site du Courrier de Floride :

www.courrierdefloride.com/category/guide-immigration/  
et sur mon site : http://floridavocat.com

David WILLIG

2837 SW 3rd Ave, Miami, FL

33129 (305) 860-1881

interlawlink@aol.com

http://floridavocat.com

## LANCER SON ENTREPRISE EN FLORIDE

Des centaines de milliers de francophones vivent ainsi aux États-Unis. Si vous avez le visa adéquat : bienvenue. Ici en Floride, tout est moins cher qu'ailleurs aux USA, et c'est valable pour l'immobilier, les impôts, le coût de la vie etc. Néanmoins, l'American Dream a ses exigences. Beaucoup de chefs d'entreprises francophones en font chaque année l'amère expérience : sans une connaissance avancée du marché, des finances appropriées et une forte dose de travail... un grand nombre de chefs d'entreprises rentrent à Paris ou Montréal sans un sou au bout de quelques mois. Ici vous rencontrerez sur votre passage des

« success stories », des francophones qui ont réussi, mais... pas ceux qui sont déjà repartis !

Loin de nous l'envie de vouloir vous dégoûter des États-Unis ou de la Floride ! D'ailleurs, ce genre d'avertissement n'est guère écouté par ceux qui veulent rêver et reproduiront à l'infini les mêmes erreurs que ceux qui les ont précédé dans l'aventure américaine : des restaurants sans parkings, des produits « révolutionnaires » mais inadaptés aux Américains, des délais de rénovation de commerce imprévus, des investissements importants mais sans tenir compte du budget marketing colossal nécessaire

pour être vu aux États-Unis... la liste est longue des erreurs régulièrement commises par les commerçants et investisseurs.

Il vaut mieux prendre son temps et s'appuyer sur de bons professionnels : un bon avocat, une bonne chambre de commerce (québécoise, française, haïtienne), et si possible un professionnel qui vous accompagnera dans une étude de marché crédible. Attention au bouche à oreille avec ces professionnels : fiez vous surtout aux personnes reconnues, ou bien demandez conseil aux chambres de commerce (et n'hésitez pas non plus à appeler le journal si besoin !).

## Acheter les nouveaux livres français aux États-Unis ? C'est possible !

Les productions culturelles étant très souvent bloquées à l'intérieur des frontières de leur pays d'origine, les Européens présents à l'étranger sont souvent dans l'impossibilité d'écouter leurs programmes TV favoris, ou bien de se procurer les sorties de livres en français, par exemple sur iTunes. Si votre carte de crédit est en dollars, inutile

d'essayer ! Mais depuis la fin de l'année 2014, la société Numilog, premier diffuseur-distributeur indépendant français de livres numériques, a lancé ebookezvous.com, la première librairie numérique française aux États-Unis. A noter que bon nombre des titres déjà mis à disposition sont aussi dans les meilleures ventes au Québec.

www.ebookezvous.com/?ipd=1008

## PECHE CHASSE



(CRÉDIT PHOTO : VISIT FLORIDA)

**LA PECHE AU GROS :**

Pratique possible au départ de Miami. Dans les Keys c'est toujours plus beau et spectaculaire. Pour la pêche avec des professionnels, pas besoin de permis. Sinon, si vous louez un bateau pour vous tout seul, alors vous aurez besoin d'un permis « freshwater » ou « saltwater » que vous pouvez acheter dans un magasin spécialisé ou ici : www.myfwc.com/license

- Les « party boats » constituent la formule meilleur marché : entre 15 et 100 passagers à bord.  
- Les charter boats sont de plus petits bateaux, avec moins de 10 passagers.  
www.fishingfloridakays.com

**LA PECHE A PIEDS**

Vous pouvez la pratiquer sur les rivières autorisées (beaucoup de pêcheurs vers les Everglades), sur les jetées ("piers") des stations balnéaires, ou bien dans des endroits majestueux comme le lac Okeechobee. Les adresses et téléphones des piers sont ici : www.boatlessfishing.com

**CHASSE**

Les alentours du lac Okeechobee constituent un territoire réputé également. Il vous faudra aussi un permis :

www.myfwc.com/license  
Vous pouvez acheter un permis chasse-pêche (plus économique) sur le même site. Et vous y trouverez aussi un permis pour l'alligator !

# CANAM GOLF

## ADHÉSION GRATUITE

# ÉCONOMISEZ TEMPS & ARGENT

Plus de 150 terrains de golf disponibles  
dans le Sud de la Floride, à  
Tampa Bay, Orlando et Myrtle Beach !

## 1-866-465-3155

reservation@canamgolf.com

www.canamgoif.com



L'AGENCE DE VOYAGES  
DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

norwegian



VOLS DIRECTS  
FORT LAUDERDALE - PARIS

Tous les Jeudis  
à partir du 29 Juillet

XL  
Always France

LA COMPAGNIE

AIRFRANCE

Jetairfly

TUI

CONTACTEZ-NOUS

954 332 6089 | pauline@contact-usa.net

## BONS CONSEILS

## MOUSTIQUES

Prévoyez toujours ce qu'il faut durant la saison chaude, en particulier près des lieux humides (parcs, piscines...).

## SAISON DES PLUIES

Elle dure de juin à novembre, avec des risques d'ouragans, principalement en août et septembre. A savoir : il ne pleut pas tout le temps, mais quand il pleut c'est souvent très intense.

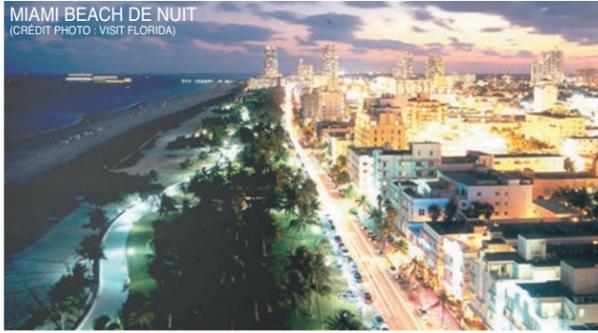
## ASSURANCES

Comme partout aux Etats-Unis, vous avez besoin d'une bonne assurance voyage. En cas de blessure ou d'accident, une simple fracture peut vous être facturée 50 000\$.

## COMPORTEMENT

Le site internet du ministère des affaires étrangères français insiste sur la différence de comportement avec les Américains. Ici on peut vite être poursuivi au tribunal pour "harcèlement sexuel", sans même comprendre ce qu'on a fait de mal. Gardez parfois vos mains dans vos poches ! (ce conseil n'est valable que pour les Français : bien évidemment les autres francophones savent se tenir, eux !) ;-)

## GRANDS SITES : QUE VOIR EN FLORIDE ?



MIAMI BEACH DE NUIT  
(CREDIT PHOTO : VISIT FLORIDA)

## Économies sur les visites avec les "pass"

## SI VOUS HABITEZ EN FLORIDE :

Non seulement vous avez des tarifs préférentiels dans certains grands parcs (dont Disney), mais vous pouvez aussi acheter un Kids Fun Pass (12.95\$) qui vous donnera des réductions et des entrées gratuites sur des dizaines d'attractions, principalement dans le sud de la Floride. [www.sunsentinel.com/features/south-florida-parenting/sfl-south-florida-parenting-kids-fun-pass-htmlstory.html](http://www.sunsentinel.com/features/south-florida-parenting/sfl-south-florida-parenting-kids-fun-pass-htmlstory.html)

## SI VOUS ÊTES TOURISTE :

Vous avez trois options de pass :  
- **Go City Card**  
Plus de 30 grandes attractions



à Miami, 25 à Orlando, et 400 dans tous les Etats-Unis. [www.smartdestinations.com](http://www.smartdestinations.com)

## - Ceetiz Miami

Des réductions sur de nombreuses activités touristiques. <https://www.ceetiz.fr/miami>

## - City Pass

Six attractions dans la baie de Tampa <http://fr.citypass.com/tampa>

Les sites touristiques ne manquent pas par ici. Beaucoup d'activités balnéaires ont lieu dans la région sud-est, autour de Miami (Fort Lauderdale, Palm Beach, îles Keys, Everglades...), et ce sera un passage quasi obligé de vos vacances. Les plus beaux sites de Floride sont les suivants (avec le nombre de jours MINIMUM pour en profiter) :

- Miami Beach et la baie de Biscayne (2 jours)
- Les îles Keys (1 jour)
- Le parc des Everglades (1 jour)
- Les plages de sable blanc (ouest Floride) (3 jours)

Auxquels il vous faudra cumuler (si vous le souhaitez) :

- Les parcs d'attractions d'Orlando (Disney, Universal...)
- (entre 2 et 7 jours)
- Le Space Center de Cap Canaveral (1 jour) (qui n'est pas loin d'Orlando).

## Quoi d'autre ?

- La magnifique ville historique de St Augustine, si vous passez par le nord-ouest de la Floride (1 jour)

- Miami : distincte de Miami Beach, la ville de Miami vous offre aussi un dépaysement total dans son quartier cubain (Little Havana), à Little Haïti ou dans le quartier des artistes de Wynwood, mais aussi une sensation de « petit Manhattan » entre les gratte-ciel de Brickell, ou bien la possibilité de faire les boutiques, par exemple dans le Design District. Il vous faudra au moins deux jours pour visiter ces endroits-là.

Il est donc possible de visiter la Floride en une semaine (en courant), ou de bien profiter de cette semaine en restant au même endroit (Miami, les Keys...). Mais 10 à 15 jours sont vraiment beaucoup plus profitables. Et avec une croisière c'est encore mieux !

## GLAMOUR / ROMANCE / MARIAGE



Photo : Red Fish Grill à Coral Gables

Quelques adresses américaines romantiques pour aller dîner en couple : [www.redfishgrill.net](http://www.redfishgrill.net) à Miami (Coral Gables).

[www.crazyaboutyourestaurant.com](http://www.crazyaboutyourestaurant.com) à Miami-Brickell.

Mais les restaurants français sont toujours ceux qui ont la plus

grande réputation (et vous y serez très bien accueillis !) : voir les publicités dans ces pages.

Si vous venez en Floride pour vous marier (c'est une bonne idée) vous trouverez tout ce qu'il vous faut sur cette page : <http://wp.me/p3veea-1Ff>

## TRANSPORTS

## TRANSPORTS EN COMMUN

Le seul transport en commun efficace aux Etats-Unis : c'est l'avion ! Néanmoins, si vous voulez prendre le bus sur une longue distance :

[www.greyhound.com](http://www.greyhound.com)

Il n'y a pas de TGV en Floride, mais il est tout de même possible de prendre le train. Le tri-rail est le train de banlieue reliant l'aéroport de Miami aux stations balnéaires du nord de l'agglomération (vers Fort Lauderdale et Palm Beach).

[www.tri-rail.com](http://www.tri-rail.com)

Une ligne rapide Miami-Orlando est prévue pour 2017. Pour les grands voyages en train :

<http://francais.amtrak.com/south-train-bus-stations>

## SUNPASS

La société d'autoroute permet de rouler plus vite sur des voies réservées, à condition de... payer, et même d'être abonné, pour le cas par exemple de l'I95. Mais, souvent, les touristes ne le savent pas, surtout ceux qui se sont engouffrés dans la voie réservée aux abonnés, sans l'être eux-mêmes. Ils sont alors débités par Sunpass qui se procure leur numéro de carte auprès de la société de location de voitures. Le coût leur est prélevé, plus une amende, et la société de location leur facture de son côté des frais d'administration de dossier ! L'amende n'est ceci dit pas très élevée (25\$) sauf... si les touristes empruntent les voies Sunpass à plusieurs reprises.

[www.sunpass.com](http://www.sunpass.com)

## Destination Gay

Certes, Miami Beach a toujours été une destination prisée des "LGBT", mais beaucoup ont migré un peu plus au nord. Fort Lauderdale est l'endroit le plus fréquenté, et la ville de Wilton

Manors (une enclave de Fort Lauderdale) est ainsi la 2<sup>ème</sup> plus grande concentration gay des Etats-Unis. Sa voisine d'Oakland Park est la 6<sup>ème</sup>, mais Wilton Manors est vraiment le cœur de

la communauté, avec des nombreuses fêtes et établissements dédiés. Voir notre article complet : <http://wp.me/p3veea-1AH>

## Guide Gay de Floride :

[www.myvirtualpaper.com/doc/Madden-Media/2015-visit-florida-gay-and-lesbian-getaway-guide/2015031301/#0](http://www.myvirtualpaper.com/doc/Madden-Media/2015-visit-florida-gay-and-lesbian-getaway-guide/2015031301/#0)

## CUISINE DE FLORIDE

Elle a évolué durant le XX<sup>ème</sup> siècle au gré des migrations. D'abord très influencée par le vieux sud américain (cajun, géorgienne) (jambalaya, gumbo), elle est aujourd'hui très tournée vers la mer. Les cubains y ont ajouté riz, haricots noirs ou porc, et les autres latinos arrivés ici apprécient le poulet sous toutes ses formes. Les haïtiens immigrés durant la seconde partie du XX<sup>ème</sup> siècle ont également amené avec eux leurs saveurs épicées. Point commun entre ces cuisines : tout est agrémenté de fruits locaux, qui donnent de savoureux mélanges sucré-salé-épicé.

Les plats les plus connus sont des desserts, la Key Lime Pie (tarte au citron vert) (photo), spécialité des Keys ou bien le fudge banane-chocolat. Les plus téméraires se risqueront sur la viande d'alligator !

Les vins de Floride (dans l'ouest) ne sont pas très réputés, mais les bières légères et fruitées peuvent ravir certains (comme la Colliding Galaxies ou la Key West).



(PHOTO : JON SULLIVAN - DOMAINE PUBLIC)

## Bon à savoir...

- Il y a beaucoup de marchés aux puces en Floride :

[www.fleamarketsofflorida.com/Localmarkets.html](http://www.fleamarketsofflorida.com/Localmarkets.html)

- Vous aimez la randonnée ?

[www.visitflorida.com/en-us/trails.html](http://www.visitflorida.com/en-us/trails.html)

- **Nourriture bio** : aux USA ça s'appelle "organic food". La chaîne Whole Foods est la plus connue. Il y a aussi les Publix GreenWise.

[www.publix.com/pharmacy-wellness/wellness/greenwise](http://www.publix.com/pharmacy-wellness/wellness/greenwise)  
[www.wholefoodsmarket.com](http://www.wholefoodsmarket.com)

- La Floride est un pays d'agriculture. Voici une liste des marchés fermiers :

[www.farmersmarketonline.com/fm/Florida.htm](http://www.farmersmarketonline.com/fm/Florida.htm)

## Les sources du centre de la Floride : une excellente idée de weekend !



Blue Spring

(PHOTO : PAUL CLARK / CC BY 2.0)

La région centrale de la Floride offre de très belles sources aux couleurs uniques, que vous pouvez visiter durant une ou deux journées, aller nager ou faire du canoë et kayak, et même de l'exploration des cavités pour les plongeurs avertis. En anglais, source se dit « spring », d'où les noms des lieux suivants. Les plus belles sont

Blue, Rainbow et Silver springs.

**Blue Spring**, au nord d'Orlando, est souvent cité comme l'une des plus belles sources où aller nager.

[www.floridastateparks.org/park/Blue-Spring](http://www.floridastateparks.org/park/Blue-Spring)

Mais si vous souhaitez un circuit cohérent afin d'y passer le weekend, optez pour le nord-ouest :

**Rainbow Springs** : Il s'agit d'une destination de weekend très réputée.

[www.floridastateparks.org/park/Rainbow-Springs](http://www.floridastateparks.org/park/Rainbow-Springs)

**Weeki Wachee** : On y va pour se rafraîchir, mais aussi pour voir des sirènes, et ce dans un très beau cadre !

[www.floridastateparks.org/park/Weeki-Wachee](http://www.floridastateparks.org/park/Weeki-Wachee)

et entre les deux vous pouvez faire une halte sur la très belle Crystal River (dans la ville du même nom) qui n'est pas une source (mais là n'est pas vraiment le problème !) afin de nager avec les lamantins dans les eaux cristallines.

[www.floridastateparks.org/park/Crystal-River-Preserve](http://www.floridastateparks.org/park/Crystal-River-Preserve)

Et s'il vous reste un peu de temps, vous pourrez aller aussi visiter Silver Springs (à l'est d'Ocala) : il s'agit aussi d'une des plus belles.

[www.floridastateparks.org/park/Silver-Springs](http://www.floridastateparks.org/park/Silver-Springs)

En Louisiane, nous vivons notre culture.



- ▲ Musique Cajun & Zydeco
  - ▲ Galeries & Ateliers d'art régionaux
  - ▲ Routes Scéniques
  - ▲ Aventures en Plein Air
- Ici, on parle français!

Du gombo pour l'âme!

ST. LANDRY  
PARISH  
AU COEUR DU SUD DE LA LOUISIANE

877.948.8004 | [f](https://www.facebook.com) [i](https://www.instagram.com)  
CAJUNTRAVEL.COM

À deux heures à l'ouest de la Nouvelle-Orléans



# ATTERRISSAGE SUR JUPITER

Jupiter est la première ville (pour le moment) un peu préservée de l'urbanisme fou du sud de la Floride : entourée de végétation et dissociée de l'entité urbaine qui va de Miami à Palm Beach Gardens.

Pour ceux qui habitent ici toute l'année, aller à Jupiter c'est un peu aller à la campagne (et ça fait du bien !). Elle ne figure pas sur la liste des 10 destinations principales en Floride, mais elle n'en est pas moins une magnifique destination de weekend dans le comté de Palm Beach.

## LA QUESTION QUE TOUT LE MONDE SE POSE :

Le nom étrange de la ville vient... d'une série de malentendus. La tribu indienne locale s'appelait les « Hobe » (la ville voisine s'appelle d'ailleurs « Hobe Sound »). Les premiers fabricants de cartes ont entendu les espagnols prononcer « Jove », l'ont ainsi épilé, avant que d'autres cartographes ne pensent que ce Jove était une traduction du nom du dieu romain Jupiter... qui a donc atterri là un peu par hasard, bien avant que la Floride ne soit liée au reste de

la galaxie par les fusées de Canaveral !

Quelques célébrités qui apprécient les charmes de la station balnéaire (ou qui y ont vécu) : Céline Dion, Burt Reynolds, Rory McIlroy, Michael Jordan, Tiger Woods (et de nombreux autres golfeurs, puisque le nord de Palm Beach est la capitale américaine du golf).

[www.visitjupiterfl.com](http://www.visitjupiterfl.com)

## QUE VISITER A JUPITER ?

Jupiter est une très jolie petite station balnéaire, une perle de la côte, et il y a beaucoup d'endroits à visiter. Commençons par les plages : les plus belles sont le lagon de Dubois Park et le nord de la plage de Carlin Park (sur l'Atlantique). Les deux sont sur la



### BUSCH WILDLIFE SANCTUARY

La Floride comptant énormément d'animaux sauvages, on y trouve un peu partout des centres de secours pour animaux comme celui-ci. Il ne s'agit pas d'un zoo (vous en trouverez un magnifique à Palm Beach), mais d'un hôpital qui recueille les animaux blessés, perdus, orphelins... Les animaux ne sont donc pas les mêmes, mais vous pourrez y voir tout ce qui fait le charme de la Floride sauvage : panthères, alligators, rapaces de toutes sortes, otaries etc... Ce fantastique « sanctuaire » est gratuit, mais les dons sont évidemment appréciés.

Busch Wildlife :  
2500 Jupiter Park Drive, Jupiter  
[www.buschwildlife.org/index.html](http://www.buschwildlife.org/index.html)

rive sud de la Loxahatchee River. Il est possible de faire de la plongée au nord de Carlin Park sur un banc de corail, y compris pour les enfants, quand la mer est très calme. Sinon mieux vaut privilégier le lagon. Notre article sur le lagon de DuBois Park.

Pour le shopping, c'est aussi sur la rive sud que ça se passe, avec les restaurants face au phare, ou bien dans le mall de Harbourside Place.

### LE PHARE DE JUPITER

Le fameux phare rouge, symbole de la ville, est sur la rive nord de la Loxahatchee River. Il a été érigé ici juste avant le début de la Guerre de Sécession, en 1860. Il se visite en même temps qu'un musée d'histoire locale. (En revanche, le parc public (au nord de la Beach Road) ne présente strictement aucun intérêt.)

[www.jupiterlighthouse.org](http://www.jupiterlighthouse.org)

### LOXAHATCHEE RIVER CENTER

Vous (et vos enfants) pouvez découvrir toute la faune et la flore de la rivière Loxahatchee, grâce aux aquariums et aux expositions interactives de ce centre dont la visite est gratuite, et qui est situé non-loin du phare de Jupiter.



**ORCHID Management Solutions**  
www.OrchidMgmt.net  
MSoucy7@gmail.com

**BOUTIQUE DE SERVICES POUR CONSEILS D'ADMINISTRATION & GESTIONNAIRES IMMOBILIERS**

- Gestion de propriétés pour associations (temps partiel ou temps plein)
- Un service professionnel et intègre
- Tenue des livres & services de comptabilité avec rapports financiers
- Autres services « à la carte »
- Professionnels d'expérience licenciés de l'État de la Floride (LCAM)

**954 482.2399**

**UN SERVICE QUI RÉPOND À VOS BESOINS DE GESTION IMMÉDIATS**

- Service pour propriétés commerciales
- Administration générale des opérations
- Supervision des travaux d'entretien ou de rénovation
- Obtention de permis de construction

En Floride depuis 1965

**954 482.2399**

**MAISON À VENDRE.**  
Au sein d'une communauté francophone, sécuritaire, à Hollywood  
Située à 15 minutes de l'aéroport & près de tout. 954.482.2399

**Emergency Property Management Services**  
www.OrchidEPMS.com  
MSoucy7@gmail.com



## Comptabilité & Fiscalité pour les français d'Amérique

Services de gestion comptable et d'optimisation fiscale pour les particuliers et les entreprises s'installant ou déjà implantés aux États-Unis, au Brésil et en Argentine.

Services fiscaux et comptables

Déclarations fiscales

Conventions fiscales internationales

Sociétés et individuels

Miami

Tel: 305 579-0220 / Fax: 305 468-3956

ACCOMPAGNEMENT  
SUR MESURE  
POUR TOUTES  
VOS DÉMARCHES  
FISCALES

NEW YORK  
MIAMI  
SAN FRANCISCO  
ATLANTA  
LOS ANGELES  
PARIS  
SÃO PAULO  
RIO DE JANEIRO  
BUENOS AIRES



Jade Associates





### DUBOIS PARK : LE LAGON SECRET DE JUPITER



Dubois Park est l'un des rares lagons de la côte Atlantique de Floride, très photogénique, et l'un des sites préférés des familles du comté de Palm Beach. Ses eaux peu profondes permettent aux enfants d'y jouer à l'abri des vagues, dans des eaux multicolores souvent plus chaudes que la mer. Mais être à DuBois Park... c'est être à 30 mètres de l'océan : il n'y a que le parking entre la plage du lagon et la plage qui longe l'océan ! (garez vous sur Ocean Trail Way).

#### DuBois Pioneer Home

Du côté ouest du lagon se trouve une grande et vieille demeure : celle érigée par Harry DuBois en 1898 alors qu'il n'y avait qu'une centaine d'habitants à Jupiter. Depuis 1977 elle a été reconvertie en musée (ouvert seulement deux jours par semaine).

[www.pbcgov.com/parks/locations/dubois.htm](http://www.pbcgov.com/parks/locations/dubois.htm)  
[www.pbcgov.com/parks/locations/dubois/dubois-pioneerhome.htm](http://www.pbcgov.com/parks/locations/dubois/dubois-pioneerhome.htm)

### A CÔTÉ DE JUPITER...



National Wildlife Refuge de Hobe Sound : gratuit et belle destination de randonnée (sur US1)



Une 2<sup>e</sup> partie du Hobe Sound National Wildlife Refuge se trouve sur la presqu'île : belle plage naturelle.



La mer crée des geyser sur la belle plage de Blowing Rocks à Hobe Sound.



Le Jonathan Dickinson State Park de Hobe Sound vaut une journée pour y faire de la marche, vélo, kayak...



Hôpital pour tortues (gratuit) de Loggerhead Marine Life Center à Juno Beach : c'est à voir



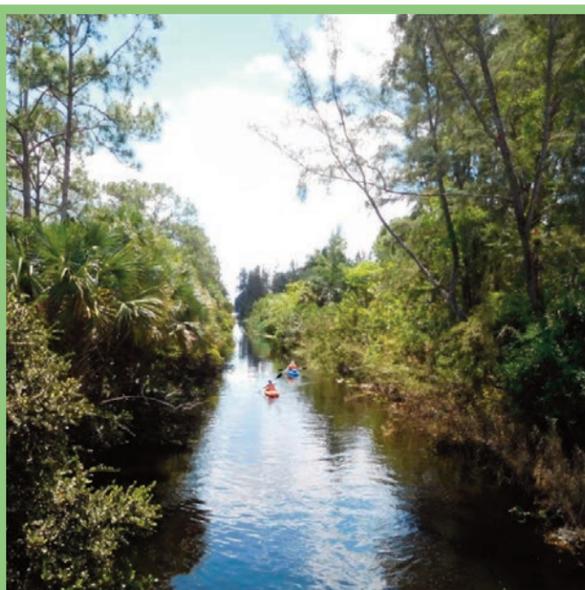
Plage de Juno Beach

### RIVERBEND STATE PARK les Everglades sur Jupiter

A quelques kilomètres à l'ouest de l'I95, un très (très très) bel espace de la forêt et des marécages a été aménagé pour la visite le long de la Loxahatchee River, à l'endroit où s'est déroulée la dernière grande bataille de la Seconde Guerre Séminole, le 24 janvier 1838. Ces marécages ont en effet été occupés par les Indiens pendant des milliers d'années.



Huit kilomètres de voies navigables pour kayak et canoës, 16 kilomètres de sentiers de randonnée et pistes cyclables, 10 kilomètres de pistes pour chevaux. Et quel que soit le moyen de locomotion que vous utilisez, l'expérience est toujours merveilleuse tellement l'endroit est beau. Pas de mangrove (le parc n'est pas en bordure de mer), mais des marécages dignes des paysages des Everglades, avec de magnifiques arbres-à-barbe créant des voûtes au-dessus de vos têtes, etc... Certaines parties sont toutefois très aménagées (avec aires de pique-niques), mais de grands espaces vous permettent de vous perdre dans la nature : forêts, îles, herbes, oiseaux de toutes sortes (rapaces, échassiers etc...) et des alligators de partout : si vous êtes pêcheurs, vous pouvez vous y adonner à votre passion, mais avec tous ces concurrents autour de vous ! Parking gratuit et une trentaine de dollars pour les kayaks.



#### RIVERBEND PARK

9060 Indiantown Road, Jupiter, Florida 33478  
[www.pbcgov.com/parks/locations/riverbend.htm](http://www.pbcgov.com/parks/locations/riverbend.htm)  
[www.canoeoutfittersofflorida.com](http://www.canoeoutfittersofflorida.com)  
[www.loxahatcheebattlefield.com](http://www.loxahatcheebattlefield.com)

# POUR TOUS VOS TRAVAUX

constructions, rénovations et corrections de violations existantes

## THE CAP GROUP

General Contractors - Entrepreneur General

Contactez Nous

[www.capgroupmiami.com](http://www.capgroupmiami.com)

Tel: (305) 773-3101

[victoria@capgroupmiami.com](mailto:victoria@capgroupmiami.com)



En business depuis 1996, Xavier Capdevielle et son équipe prennent en main vos travaux:

Gestion de projets, réaménagements, agrandissements, installations...

Nous sommes trilingues Anglais, Français, Espagnol.

Licence de General Contractor de l'Etat de la Floride



[www.capgroupmiami.com](http://www.capgroupmiami.com)





## Siesta Beach

# SARASOTA



Il s'agit d'une autre station balnéaire (une agglomération de 50 000 habitants étendue sur 30 kilomètres de long), qui a une grande réputation en Floride pour tout ce qui est culturel et à peu près pour tous les arts. Mais les plages qui s'étalent le long de ses « keys » n'en sont pas moins belles qu'au sud de la Floride, loin de là : certaines sont parmi les plus saisissantes de tout l'Etat. En tous cas, il y a des centaines de choses à visiter à Sarasota, et nous allons vous présenter les meilleures ! Sarasota ne figure souvent pas dans la liste des étapes incontournables (qui sont très nombreuses) lors des courts séjours en Floride. Certes, il y a compétition... mais tout de même, c'est certainement une offense à cette ville magnifique ET sympathique du Golfe du Mexique.

## LE CENTRE VILLE DE SARASOTA

L'artère commerçante principale de la ville est Main Street. Elle est belle et agréable, offrant des centaines de bars, de restaurants, de galeries d'art, sur plusieurs kilomètres. Elle descend vers le port, qui n'est pas la partie la plus intéressante si vous n'arrivez pas en bateau à la marina. Néanmoins on y trouve plusieurs restaurants-bars agréables, la fameuse statue géante du marin et de sa fiancée, et... les départs des croisières LeBarge pour aller assister aux couchers de soleil accompagnés des dauphins : une véritable institution !

### HISTOIRE

Explorée pour la première fois par les Espagnols au début du XVIème siècle, 200 ans plus tard on trouve la première écriture du nom « Zara Zote » qui fut peut-être une interprétation d'un nom indien. Attirant d'abord les pêcheurs pour ses poissons et tortues, les pionniers s'y installèrent

ensuite, jusqu'à l'arrivée au XX<sup>ème</sup> siècle des frères Ringling qui, avec d'autres promoteurs, firent connaître du monde entier cette ville naissante. John et Charles Ringling accélèrent l'urbanisme et la prospérité immobilière, mais les collections de tableaux de John furent le début de la passion de Sarasota pour les arts, alors que la résidence d'hiver des cirques Ringling-Barnum donna pour sa part un cachet hors du commun à cette ville où des centaines d'artistes du cirque et les milliers d'employés qui les accompagnent, viennent chaque hiver.



### PINECRAFT : Le village Amish de Sarasota

Autre touche singulière de Sarasota : le village de Pinecraft où vivent plusieurs milliers de membres de la communauté Amish et Mennonites depuis les années 1920, avec des renforts importants durant l'hiver, grâce aux fermiers fuyant le froid de leur Pennsylvanie natale durant cette saison. Beaucoup sont habillés de manière traditionnelle, mais on n'y voit néanmoins peu de calèches vu qu'elles sont en théorie interdites à Pinecraft. Les visiteurs y vont surtout pour deux restaurants : le « Yoder's Amish Village » et le « Dutch Heritage Amish Restaurant ».

### ARTS :

– Pour la musique, beaucoup se passe au Van Wezel Performing Arts Hall, que ce soit pour le jazz, l'opéra... [www.vanwezel.org](http://www.vanwezel.org)

– Pour le théâtre, une troupe assez réputée habite l'Asolo State Theatre Center for the Performing Arts au 5555 North Tamiami Trail (US 41). <http://www.asolo.org>

– La ville compta jusqu'en 1996 un Festival du Film Français qui devint depuis lors le Festival du Film International : [www.sarasotafilmfestival.com](http://www.sarasotafilmfestival.com)

### INFOS :

– Office de Tourisme : 701 N Tamiami Trail – Sarasota, FL 34236  
Phone : (800) 800-3906 – [www.visitsarasota.org](http://www.visitsarasota.org)

– Ville de Sarasota : [www.sarasotagov.com](http://www.sarasotagov.com)

– Deux aéroports internationaux tous proches : celui de Tampa, et celui de Sarasota-Bradenton ([www.srq-airport.com](http://www.srq-airport.com)).

– Lorsque vous êtes à Sarasota, vous n'êtes pas loin non plus de Tampa ou d'Orlando avec ses parcs Disney, ni de Cape Canaveral et ses lancements de navettes spatiales.

## QUELLE PLAGE ? L'EMBARRAS DU CHOIX !!!

Il n'y a pas de plages dans la ville de Sarasota, mais sur les îles alentours qu'on peut rejoindre par des ponts. Il y a les plages sans coquillage, qui sont d'un blanc immaculé, et il y a celles avec coquillages... qui en comptent des milliards de toutes sortes : le choix est donc difficile..

### SIESTA BEACH sur l'île de Siesta Key

Nous plaçons Siesta Beach en premier car... Siesta est toujours placée en premier ! La raison ? La largeur de sa plage, jusqu'à 200 mètres qui vous donnent l'impression

d'être à la montagne, tellement le sable est blanc comme de la farine. Les eaux battent tous les records de nuances turquoise, et vraiment c'est époustouffant. Néanmoins, Siesta est au cœur d'un dispositif touristique massif : tout le long de la plage s'étirent des hôtels et motels pas vraiment très beaux, sur des kilomètres et des kilomètres, abritant le soir venu les millions de touristes parmi lesquels vous devrez vous frayer un chemin sur la plage. Et comme la plage est très large, les dunes sont éloignées du bord de mer... ce qui la rend moins photogénique que d'autres comme Lido Beach.

[www.siestakey.com/home](http://www.siestakey.com/home)

### LIDO BEACH sur l'île de Lido Key

Au Courrier de Floride on a largement tendance à préférer Lido Beach plutôt que Siesta Beach, pour plusieurs raisons : ses dunes la rendent plus photogénique; on ne voit pas beaucoup de barres d'immeubles ; elle est la plus proche du centre de Sarasota ; elle dispose elle-même d'un petit centre très sympathique avec bars, boutiques et restaurants, le St Armand's Circle. Et Lido Beach compte deux centres de préservation des animaux de Floride : le Mote Marine et Save Our Birds. Son sable est du même blanc immaculé que sur Siesta Key.

[www.scgov.net/beaches/Pages/Lido.aspx](http://www.scgov.net/beaches/Pages/Lido.aspx)

### Anna-Maria Beach (Anna-Maria Island – Bradenton)

Même concept : sucre en poudre et couleurs de mer à tourner la tête, mais le nord de la plage d'Anna-Maria (au niveau de la ville de Bradenton) est beaucoup plus calme que celles de Sarasota. Pour cela, elle est la préférée de beaucoup de résidents. On comprend facilement pourquoi.

[www.annamariaislandchamber.org](http://www.annamariaislandchamber.org)



### Lido Beach



### A Casey Key (sur les villes d'Osprey et Nokomis)

Voici une autre plage de toute beauté. La couleur du sable est un peu moins blanche, car elle recueille des milliards de coquillages, mais c'est indéniablement son atout. Sans compter son environnement naturel qui en fait également un endroit idéal de villégiature. Il faut emprunter des routes de part et d'autres des rivières. Celle qui longe la plage est jalonnée de résidences plus belles les unes que les autres, mais aussi de petits motels sympathiques où vous pourrez résider en dehors du bruit de la ville.

[www.visitsarasota.org/beaches-places/casey-key/osprey/nokomis](http://www.visitsarasota.org/beaches-places/casey-key/osprey/nokomis)

### Venice Beach

Venice est la ville juste au sud de Casey Key. Deux barres de vilains immeubles gâchent la vue, mais il y a quand même plusieurs atouts : les couleurs de la mer sont très belles, le petit centre ville en fait une station balnéaire vraiment agréable, à taille très humaine, et puis... les enfants veulent y aller car on trouve des dents de requin sur la plage !

[www.venicechamber.com](http://www.venicechamber.com)

## QUE VISITER A SARASOTA ?



### Croisière au coucher de soleil et sauts de dauphins dans la baie

Privilégiez la fin d'après-midi pour aller visiter la baie de Sarasota en bateau sur LeBarge : une institution de la ville ! Vous partez du port (pensez à réserver, c'est souvent complet), et la croisière vous fait visiter tout le sud de la baie : ses îles, ses oiseaux, ses dauphins qui sautent dans tous les sens, le tout agrémenté par un chanteur « tropical ». C'est aussi très bien pour les enfants, mais il y a de l'alcool à bord : les Américains apprécient de venir prendre un mojito au coucher du soleil en couple ou en famille. Au moment où le ciel se met à rougir le bateau sort alors de la baie pour voir le majestueux coucher de soleil : une tradition sur le Golfe du Mexique. Puis il repart vers Sarasota dont vous pouvez alors admirer la magnifique « skyline » de gratte-ciels, de nuit cette fois, brillant de mille feux. C'est très bien, c'est très sympa : c'est à faire !

941-366-6116

[www.lebargetropicalcruises.com](http://www.lebargetropicalcruises.com)

### LES HÔPITAUX POUR ANIMAUX DE FLORIDE

Lido Key, en plus de sa belle plage, dispose (au même endroit) de deux centres pour recueillir les animaux blessés : le MOTE pour les espèces sous-marines, et Save Our Birds pour les oiseaux. Ce ne sont pas des zoos (les espèces sont là si elles sont blessées, égarées, orphelines...)

## Du nouveau sous le soleil !

À votre service depuis plus de vingt ans.

Téléchargez l'application NATBANK sans frais, disponible sur



- › Pour voir vos transactions bancaires
- › Déposer vos chèques (en devises US)
- › Transférer des fonds entre vos comptes Natbank
- › Payer vos factures
- › Trouver la succursale la plus près de chez vous



**Pompano Beach**  
1231 S. Federal Highway  
Pompano Beach, Florida 33062  
954 781-4005

**Hollywood**  
4031 Oakwood Blvd.  
Hollywood, Florida 33020  
954 922-9992

**Boynton Beach**  
970 N. Congress Ave, Suite 120  
Boynton Beach, Florida 33426  
561 244-6075

MAINTENANT OUVERT

**NATBANK**

Pour plus d'informations, visitez [natbank.com](http://natbank.com)



Natbank est une filiale à part entière de Banque Nationale du Canada.



mais ils sont toujours très nombreux, et il s'agit de centres très intéressants à visiter, non seulement parce qu'ils offrent un panorama très complet des populations animales, mais aussi parce qu'il ne s'agit pas uniquement d'attractions pour touristes, mais aussi de laboratoires de recherche.

**MOTE Marine Laboratory & Aquarium, sur Lido Key**

Vous y verrez des requins, des tortues, des lamantins, des otaries, toutes sortes de poissons, de méduses, d'hippocampes : des poissons de rivière, de mer, de mangrove, et vous pourrez ainsi découvrir ces espèces qui sont des millions en Floride, mais pas forcément faciles à voir quand elles sont dans la nature ! Le tout coûte une vingtaine de dollars (par adulte). Comptez au minimum 1h30 de visite : le centre est en deux parties de chaque côté de la route.

1600 Ken Thompson Parkway, Sarasota, FL 34236 (941) 388-4441 - www.mote.org

**SAVE OUR BIRDS**

De même que le MOTE, Save Our Birds recueille les oiseaux de Floride blessés, orphelins... Des centaines d'oiseaux y sont présents, soignés, rééduqués, élevés, afin qu'ils puissent, si possible, reprendre un jour leur envol sans avoir à craindre les prédateurs ou les voitures. Ces dernières sont malheureusement fatales pour les grands échassiers comme les belles Grues de Floride qui ne craignent malheureusement rien ni personne... Cormorans, goélands, cormorans, rapaces, oiseaux exotiques (perroquets) etc... c'est un moment charmant et éducatif qui s'offre à vous. Notre avis : vraiment très très bien, allez-y !

1708 Ken Thompson Parkway Sarasota, FL 34236 941-388-3010 admin@saveourseabirds.org www.saveourseabirds.org



**RINGLING MUSEUM AND MANSION : une halte incontournable en Floride**

Vous y visiterez l'une des plus belles maisons de Floride, un parc enchanteur, le plus grand musée du cirque des Etats-Unis, et un musée d'art parmi les plus riches du pays. Il s'agit d'un des endroits les plus importants à visiter en Floride (et il faut prévoir quasiment une journée entière), le billet d'entrée donnant accès à tous ces endroits (une vingtaine de dollars par adulte).

**UN PEU D'HISTOIRE POUR COMPRENDRE**

Il était une fois, cinq frères nés au XIX<sup>ème</sup> siècle dans l'Iowa qui décident de lancer en 1884 un cirque qui porte leur nom : « Ringling Brothers Circus ». Ils font fortune, leur cirque voyage en train dans tout le pays, et en 1907 ils acquièrent leur concurrent, le légendaire « Barnum & Bailey : le plus grand spectacle du monde ». A cette époque où la télévision n'existe pas, les spectacles proposés par Ringling et Barnum deviennent effectivement la plus grande attraction qui soit. Ils déplacent des trains entiers d'artistes et de machineries afin de monter des chapiteaux dont on a du mal aujourd'hui à imaginer la taille : des dizaines de milliers de personnes venaient assister à des spectacles sous plusieurs chapiteaux immenses. Quand Ringling et Barnum arrivaient en ville, c'était l'événement de la décennie. Les deux frères à la tête de l'empire, Charles et John Ringling, adoraient Sara-

sota. Tous deux savaient également diversifier leurs affaires. Ils jetèrent leur dévolu sur cette baie de Floride aux îles de sable blanc et y acquirent de nombreuses parcelles. Ils décident d'installer les quartiers d'hiver du cirque à Sarasota, et dès 1927 ce sont des milliers d'artistes et employés qui vont y passer une partie de leur vie, et laisser leur empreinte dans la naissance de Sarasota. Mais Charles était décédé un an avant l'installation. John et sa femme Mable sont donc les deux « Ringling » qui s'installeront effectivement à Sarasota où ils ont fait construire une maison l'année précédente.

**LA CA D'ZAN MANSION**

Mable et John Ringling ont fait ériger en 1926 ce palais vénitien géant sur la magnifique baie. Ils le font pour leur plaisir, pour également avoir un endroit où accueillir leurs amis, mais aussi pour une rai-



son plus intéressée. Ils sont propriétaires de terrains à Sarasota et souhaitent inviter chez eux de futurs investisseurs, et ainsi les impressionner durant leur séjour grâce à ce palais. L'opération est tout à fait réussie, puisque jusqu'à aujourd'hui encore Sarasota et la Ca D'Zan Mansion impres-



sionnent les visiteurs : il s'agit de tout évidence d'une des plus belles maisons de Floride, tant en extérieur qu'en raison de la décoration intérieure, témoin de son époque. Le parc tout autour est à la hauteur du cadre, mais John et Mable y ont tout de même fait ajouter des plantes exotiques et une roseraie.

**LE MUSEE DU CIRQUE**

Il est abrité dans deux bâtiments du parc. Inauguré en 1948, il abrite d'une part des pièces de collection : carioles, wagons, costumes (dont celui de Tom Pouce (« Tom Thumb »)), et de tous ceux dont les noms étaient célèbres à l'époque, et d'autre part, évidemment des affiches qui fai-

saient rêver les spectateurs avant l'arrivée du « plus grand chapiteau du monde », des reconstitutions miniatures, des films racontant l'épopée Barnum & Ringling : de quoi faire passer un moment inoubliable aux enfants et aux adultes qui le sont un peu restés !

**LE MUSEE D'ART DE FLORIDE**

John et Mable Ringling ont couché dès 1927 sur leur testament qu'ils léguaient leurs collections d'art « au peuple de Floride ». Le Ringling Museum of Art que vous allez voir n'est donc pas UN musée d'art de Floride, il est LE musée d'art officiel de l'Etat de Floride. Ce n'est pas le Louvre... mais pas loin. C'est immense pour un musée américain, et incomparable avec tout autre musée d'art de Floride. Une collection de Rubens, et les plus grands artistes (surtout Européens) par centaines : des Rembrandt, Benjamin West, Marcel Duchamp, Paolo Veronese, Rosa Bonheur, Gianlorenzo Bernini, Giuliano Finelli, Lucas Cranach the Elder, Frans Hals, Nicolas Poussin, Joseph Wright of Derby, Thomas Gainsborough, Eugène Boudin, Benedetto Pagni et même Diego Velázquez ! En 2016 un musée d'arts asiatiques y a été ajouté. La cour d'honneur et sa statuare sont juste... époustoufflants : vous n'en croirez pas vos yeux.

Tout cela fait évidemment de la propriété Ringling l'un des endroits les plus populaires de toute la Floride, grâce à un couple de bon goût, John et Mable Ringling, dont vous trouverez les tombes dans le jardin secret, quelque part dans ce parc qu'ils ont créé pour leur plaisir... et le vôtre : « the show must go on » sous le plus grand chapiteau du monde !

Regardez le calendrier d'activités du Ringling avant d'y aller, il y a souvent des expositions et événements temporaires à ne pas manquer.

THE JOHN AND MABLE RINGLING MUSEUM OF ART 5401 Bay Shore Rd, Sarasota, FL www.ringling.org 941-359-5700



**MYAKKA RIVER STATE PARK : le grand parc sub-tropical**

Préparez-vous pour l'expédition dans le grand wild ! Le Myakka River State Park est une très belle réserve na-

turelle à quel-ques kilomètres à l'est de Sarasota. Les paysages du centre de la Floride sont très différents de ceux tropi-

caux des Everglades, par exemple, qui ne sont pas très éloignées, mais à Sarasota, c'est plus « sub-tropical » : des millions d'arbres-à-barbes font plus penser aux paysages de Louisiane qu'à ceux des Caraïbes, avec leurs ombres mystérieuses qui font le charme du sud des Etats-Unis.

Myakka est un très grand parc, dont l'entrée ne vous coûtera que quelques dollars, comme pour tous les « State Parks » de Floride, mais ensuite il vous faut prévoir de faire la visite (payante) de la rivière en bateau ou bien en louant un kayak. Des centaines et des centaines d'alligators hantent les berges et les fonds de la Myakka, de manière en apparence pacifique avec les grands échassiers comme les hérons bleus qui guettent poissons et serpents pour leur déjeuner. La faune est omniprésente, avec des familles de grues de Floride qui se promènent, des dindes-vautours, des



biches, etc... jusqu'aux très étonnantes « spatules rosées ». On se demande par moments où l'Humain se situe dans la chaîne alimentaire du lieu, mais ça va, on en ressort tout de même vivant !

Outre la balade sur la rivière, vous pouvez aussi y marcher près du lac, faire du vélo, camper, et il ne faut surtout pas manquer de visiter deux « nature trails »

(sentiers) : l'un à deux ou trois km après l'entrée du parc, qui comprend un pont suspendu entre les arbres, afin d'observer la canopée, et l'autre qui est le « birdwalk » avec une avancée en bois au dessus du lac.

**A noter** : dès l'entrée du parc vous avez un petit « visitor's center » très éducatif. Vous pouvez acheter des choses à manger et à boire près du lac où se trouvent les départs de bateaux.

**Notre avis** : c'est vraiment très beau, et vous ne trouverez pas ce genre de paysages près de la mer.

13208 State Road 72, Sarasota, FL (941) 361-6511 www.floridastateparks.org/park/Myakka-River



**Comptabilité, fiscalité & assistance à l'implantation ENTREPRISES ET PARTICULIERS**

**Réactivité & confiance!** C'est notre ambition, c'est votre réussite...

- Assistance à l'implantation
- Création d'entreprises
- Déclarations fiscales des sociétés et personnes physiques
- Assistance administrative et juridique
- Comptabilité et rapports périodiques
- Conseil en fiscalité internationale
- Business plans
- Audit
- Sociétés immobilières



Monique Herzstein



www.MCHconsultingUSA.com

Aventura Corporate Center | 20801 Biscayne Blvd | Suite 403 | Aventura, FL 33180 786.923.5948 | 305.428.2111 | monique.mchconsulting@gmail.com



# LA TRAGIQUE HISTOIRE DES **KENNEDY** A PALM BEACH



La « Maison Blanche d'Hiver ».

(Photo by Tracy Trumbull / Courtesy Historical Society of Palm Beach County – Kennedy Family box)

Les 10 000 habitants de l'île de Palm Beach aiment la discrétion. C'est pour ça (et le soleil) qu'ils sont ici, loin des vicissitudes de leur vie à Chicago, Philadelphie ou New-York le reste de l'année.

En ces temps d'élection présidentielle, quand un bel avion se pose à Palm Beach avec le nom de leur voisin écrit en très gros sur la carlingue (par exemple... « Trump »), c'est considéré comme un peu trop voyant, loin du style aristocratique bostonien qu'on cultive sur cette île de Floride... Et ça leur rappelle quelques souvenirs amers ; ceux d'une histoire que beaucoup voudraient oublier... que beaucoup ont déjà oublié... et dont il ne reste presque plus aucune trace à Palm Beach, à part le nom de l'hôpital.

Ici, presque tout le monde vote Républicain. Et cette histoire du XX<sup>ème</sup> siècle qu'ils tentent d'oublier était celle d'une famille

entièrement dévouée au Parti Démocrate. Mais ils s'étaient tout de même pris à les aimer ces Kennedy, comme à peu près toute l'Amérique, quand son plus illustre représentant, John « Jack », arrivait en Floride à bord d'un coucou baptisé « Caroline » (prénom de celle qui allait devenir « la petite princesse de l'Amérique ») avant que « JFK » ne change d'avion, pour y venir à partir de 1960 à bord de l'illustre Air Force One.

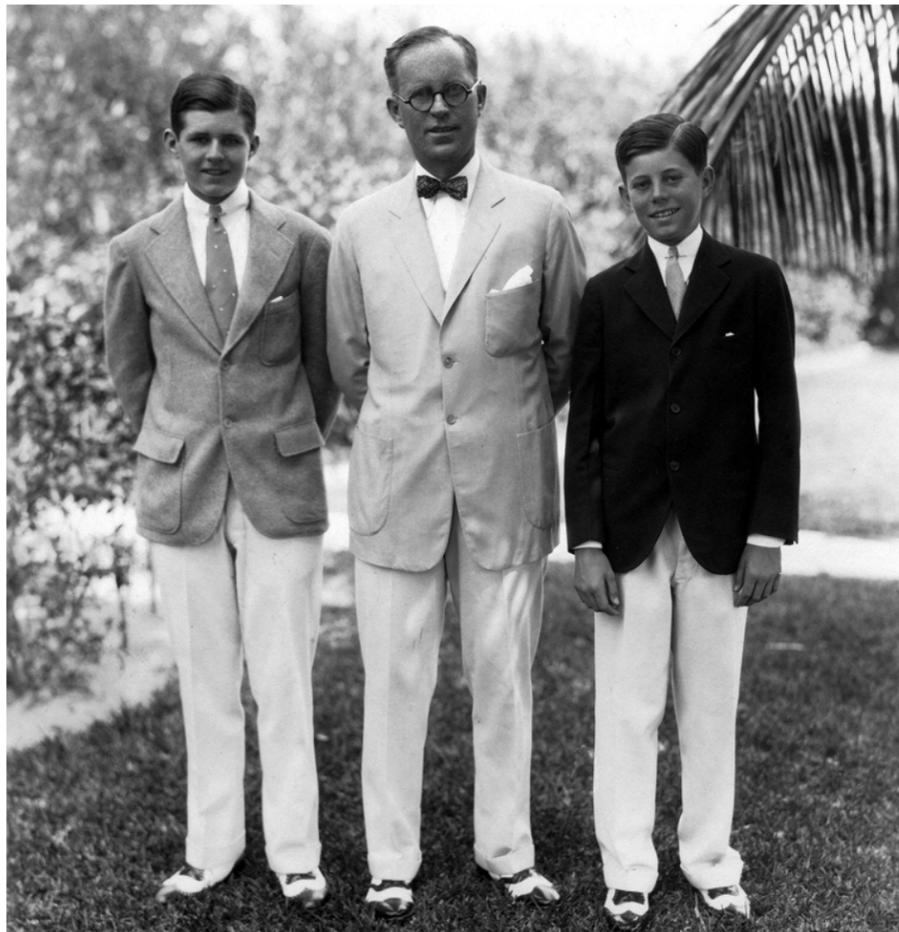
#### UN CLAN VENU D'IRLANDE

Mais, commençons par le commencement... dans le nord... car, à Palm Beach, toutes les histoires de famille débutent quelque part dans le nord. Et elle vient évidemment d'Irlande cette histoire-là, quand un fermier du nom de Patrick Kennedy décide de mettre les voiles pour l'Amérique en 1849. Il devient cultivateur à Boston. Ses enfants deviendront riches et investis en

politique. Patrick a un fils qui s'appelle... Patrick, et qui commence à travailler à 14 ans sur les docks de Boston avant de terminer au sénat du Massachusetts, après avoir fait fortune grâce à ses saloons. Après Patrick et Patrick, le fils aîné de la 3<sup>ème</sup> génération se prénomme « Joseph Patrick ». Il est né en 1888 avec une ambition politique plus grande encore que celle de son père. En 1914, il épouse Rose Fitzgerald, la fille du maire de Boston. Dans les années 1920, Joseph Patrick Kennedy étend sa fortune en faisant toutes sortes de business, allant de l'importation d'alcools écossais jusqu'au financement de studios hollywoodiens. Expert en manipulation des marchés financiers, ses actions lui rapportent gros, y compris après la crise de 1929. Il s'investit dans les campagnes électorales, mais il est lui-même devenu tellement puissant qu'il n'a pas besoin de se présenter aux élections locales. En 1938, il est nommé ambassadeur des Etats-Unis en Grande-Bretagne, une reconnaissance qu'il cherchait depuis longtemps. Sa carrière sera toutefois de très courte durée. Joseph Patrick Kennedy tient en Grande-Bretagne une position pacifiste, alors que dès 1939 l'Angleterre déclare la guerre à l'Allemagne. Joseph Patrick Kennedy est politiquement terminé. Qu'à cela ne tienne...

#### « MON FILS AINE SERA PRESIDENT »

Six ans auparavant, en 1933, il avait acquis cette résidence d'hiver face à l'océan sur l'île de Palm Beach. C'est dans ce bureau qu'il va continuer par procuration, année après année, à



Joseph P. Kennedy Sr. à Palm Beach en 1931 avec ses fils Joseph P. Kennedy Jr. (à gauche), décédé dans un accident d'avion durant la Seconde Guerre Mondiale, et John F. Kennedy (à droite), futur président des Etats-Unis. Photograph by E. F. Foley in the John F. Kennedy Presidential Library and Museum, Boston.



Jackie et John à la sortie de la messe à Palm Beach en 1963, quelques mois avant l'assassinat.



(Photo © Presidential Library and Museum Boston)

gravir sans relâche les échelons de la politique américaine... Par procuration, oui, et toujours à travers la personne de son fils aîné, qui malheureusement changera de prénom au gré des décès tragiques. Ce fut d'abord Joseph Patrick Jr qui fut choisi pour porter les ambitions de son père,

avec le clair projet de devenir président des Etats-Unis d'Amérique. Mais l'avion de « Junior » explosera durant la Seconde Guerre Mondiale, le 12 août 1944 au-dessus de l'Angleterre. Tout est à refaire.

Certains de ses autres fils ont des tempéraments plus sau-

vages. Qu'à cela ne tienne, son second s'appelle John (que tout le monde surnomme « Jack »), et tous les espoirs du patriarche Joseph Patrick sont désormais reportés sur lui ; sur ce jeune homme qui est revenu de la guerre avec une réputation de héros. Pour Joseph Patrick, c'est

## CABINET JURIDIQUE FRANCOPHONE

**BOYER**  
LAW FIRM, P.L.  
Advising U.S. and International Clients on Florida and Federal Law



M<sup>re</sup> Francis M. Boyer  
Expert certifié en droit international par le Barreau de Floride

Immigration & visas  
Immobilier & transfert de titres  
Patrimoine, testament & succession  
Droit des affaires & des sociétés  
Procès & contentieux  
Investissements internationaux

Miami | Jacksonville | Orlando  
305.921.9665 | 904.236.5317 | 407.574.2573

[www.avocat-international-floride.com](http://www.avocat-international-floride.com)  
[www.avocatflorideblog.com](http://www.avocatflorideblog.com)

ACCIDENTS, CODE DE LA ROUTE,  
IMMIGRATION, DROIT DES AFFAIRES  
DROIT DES SOCIETES, CONTENTIEUX COMMERCIAL

## W&K AVOCATS

MIAMI - KEY WEST - AVENTURA  
BOCA RATON - MARATHON  
LIGHTHOUSE POINT

Appelez  
**Aline Martin**  
Notre consultante  
francophone



Marc A. Wites  
ATTORNEY AT LAW  
University of Michigan B.B.A.  
University of Florida  
College of Law J.D.

Alex N. Kapetan Jr.  
ATTORNEY AT LAW  
Harvard University B.A.  
University of Miami  
College of Law J.D.

4400  
**WITES & KAPETAN**  
INJURY ATTORNEYS

Wites & Kapetan, P.A. 4400 N. Federal Hwy - Lighthouse Point  
[amobrien@wklawyers.com](mailto:amobrien@wklawyers.com) - [www.wklawyers.com](http://www.wklawyers.com) - (954) 570-8989





clair, John va devenir président des Etats-Unis. En 1946 Joseph Patrick Kennedy fait pression sur un sénateur de Boston pour qu'il donne sa démission (en échange du poste de maire), et John se présente à sa place, alors qu'il n'a pas encore fêté ses 30 ans. La course est lancée pour JFK qui devient facilement sénateur. Sept ans plus tard, John épouse Jacqueline Bouvier avec qui il forme un couple glamour et inséparable sur la couverture des journaux. Même si la réalité est bien différente.

**LES JOURS HEUREUX A PALM BEACH**

En 1955, John dont la santé est fragile, est opéré en urgence. Il passe près de la mort et reste au chaud à Palm Beach durant de longues semaines de convalescence. Il en profite pour travailler sur un livre, « Profiles of Courage », qui gagnera le prix Pulitzer et contribuera à son succès et à sa réputation. Le bonheur familial sur les décennies de photos des Kennedy à Palm Beach n'est pas feint. Certes, la famille a déjà été marquée par plusieurs drames, mais l'insouciance continue au « palais d'hiver », au « Camelot de Palm Beach », comme la presse le surnommera plus tard (en référence au Roi Arthur). Et cette joie de vivre continuera peu ou prou jusqu'à l'arrivée de John à Palm Beach le 10 novembre 1960. Deux jours plus tôt, il a été élu 35<sup>ème</sup> président des Etats-Unis d'Amérique dans un élan populaire incroyable. Les journalistes font le siège de la villa qui est prise d'assaut par les serviteurs, les conseillers, et les Men in black des services secrets à qui on a oublié de dire qu'il fait chaud en Floride. « Vous êtes obligés d'être habillés comme ça » leur demande JFK à côté de la piscine ? « On n'a pas eu le temps de prendre de vêtements de rechange », répondent-ils à John qui se dirige vers sa garde-robe d'où il leur ramène une pile de polos. Il vient de commettre le premier acte politique de sa présidence, avant même d'arriver à Washington : rendre plus discrets les services secrets !

Un mois plus tard, le dimanche 11 décembre au matin, un dénommé Richard Pavlick, 73 ans, ancien employé des postes, se gare près du « Chateau Kennedy » de Palm Beach. Sa voiture est entourée de dynamite (« assez pour faire sauter une petite montagne »), et il est bien décidé à percuter celle du « président-élu » alors qu'il sort de la propriété pour se rendre à la messe en l'église St Edward (une plaque est aujourd'hui visible sur la « chaise du président » dans cette église de Palm Beach). Mais quand il voit John sortir en voiture avec femme et enfants,

Pavlick décide de remettre son crime à plus tard. Il sera arrêté avant d'en avoir le temps, mais il aura initié la longue liste de menaces contre le clan Kennedy.

Encore quelques heures d'hiver ensoleillé à plaisanter à Palm Beach de manière un peu intime en bord de mer, mais John et Jackie ne s'appartiennent déjà plus : Washington les appelle et l'histoire avec un grand « H » s'empare d'eux tout doucement. John s'enferme pour choisir ses ministres, écrire son discours d'investiture, alors que Jackie tremble devant le choix de sa robe. Elle sait que cette investiture ne sera pas ordinaire, et que les caméras du monde entier viendront les filmer en couleur. Pas seulement son président de mari, mais elle aussi. Elle et lui.

**PRESIDENT A TEMPS PLEIN**

Malheureusement, JFK se laisse dévorer par les responsabilités politiques auxquelles il ne trouve d'échappatoire qu'avec ses maîtresses. John et Jackie sont liés pour l'éternité, et ils partageront tous deux les moments historiques de cette période, mais... ils ne se voient pas souvent. « Est-ce que tu savais que mon papa était président des Etats-Unis », demande Caroline à un photographe au restaurant Hamburger Heaven de Palm Beach? « Tu n'as pas besoin de le dire », lui réponds Jackie qui promène les enfants. Elle prend sur elle, seule, alors que John est si loin. Octobre 1962. Les choses ne se sont pas arrangées en deux ans. John quitte l'Etat-Major et remonte en ascenseur vers le bureau ovale de la Maison Blanche. Il regarde son garde-du-corps et lui lâche : « on a un gros problème ». Il entre dans son bureau et son premier réflexe est de penser à sa femme qui est à Palm Beach. Il l'appelle et lui explique alors ce que le monde découvrira plusieurs heures plus tard avec effroi : un cargo russe rempli de missiles nucléaires a été bloqué par la Marine américaine à quelques centaines de kilomètres de Palm Beach, alors qu'il se dirigeait vers Cuba pour livrer à la dictature communiste son effroyable cargaison. Un grand nombre des conseillers de JFK lui conseillent de couler le bateau. Le risque de guerre nucléaire n'a jamais été aussi grand. « Nous ne savons pas si nous serons toujours vivants demain. Tu dois aller te mettre à l'abri au bunker de Camp David », lui conseille John. Et Jackie de lui répondre : « Si quelque chose doit arriver, nous allons tous rester à tes côtés. Je veux être avec toi et mourir avec toi, et les enfants aussi préféreraient ça plutôt que de vivre sans toi. » Jacqueline fera suivre les mots par les gestes et s'envolera pour Washington. Malgré – ou grâce à – la tension extrême, ils se rappro-



L'abri anti-atomique présidentiel de Peanut Island (Palm Beach) se visite.

(Crédit photo VISIT FLORIDA)

chent pendant ces journées interminables où l'URSS menace le monde. John se contentera de bloquer le bateau, jusqu'à ce que Moscou ne cède et fasse faire demi-tour à son navire. Néanmoins l'émotion des Kennedy n'était pas feinte. JFK ordonne même la construction d'un abri antinucléaire (qu'on peut toujours visiter) sur la petite île de Peanut Island, juste à côté de la propriété des Kennedy à Palm Beach, terminé 9 mois seulement après cette « crise des missiles ».

**LA FIN DE JFK**

Jackie s'est sentie si proche de lui pendant ce temps. Mais John retourne à sa vie à lui, qui va s'accélérer avec l'arrivée de la campagne présidentielle. Il revient toutefois en Floride régulièrement, et il est à Palm Beach le 17 novembre 1963. Il y passe le dernier weekend de sa vie, avant de partir faire des discours le lendemain à Tampa puis à Miami. La police reçoit une lettre postée de Miami Beach menaçant de faire exploser le président. L'ambiance de l'époque est toujours là. John avait hésité à aller faire campagne dans le très conservateur Texas où il comptait un grand nombre d'ennemis. Il prend néanmoins la route de Dallas, confiant en sa bonne étoile, mais aussi dans sa capacité de séduction. Le 22 novembre à 12h30, la famille Kennedy et toute l'Amérique seront plongés dans le deuil, frappées de plein fouet par une (ou plusieurs) balle. Juste un chiffre pour commenter l'événement : la mort de « JFK » sera le plus long reportage de l'histoire de la télévision américaine, avec plus de 70 heures de retransmission d'affiliée sur les trois principales chaînes du pays.

**LA DYNASTIE DOIT CONTINUER**

Le pouvoir ne peut échapper à Joseph Patrick Kennedy. Ses deux premiers fils ne sont plus, mais ça ne l'arrêtera pas. A la minute où John a été assassiné, le vice-président Lyndon Johnson a

pris (automatiquement) le pouvoir à sa place. Les Kennedy ne peuvent l'en chasser. Mais quelques mois à peine après l'attentat de Dallas, Robert « Bobby » Kennedy, le cadet de John, rentre en piste : il se présente au siège de sénateur de New-York, qu'il remporte. Tout le monde comprend alors ce qui est en train de se passer, mais peu pensent Bobby capable de réussir comme son frère : il est beaucoup trop à gauche. De facto, il ne pourra pas renverser Johnson à temps pour la Présidentielle de 1965. Bien qu'il soit marié, Bobby est devenu proche, très proche, de Jackie, la veuve de son frère. Au point où de nombreuses rumeurs courent sur leur relation à Palm Beach. Bobby attendra 1968 pour se présenter à la Présidentielle. La campagne des Primaires Démocrates avait pourtant débuté sans lui, le 12 mars 1968, par une victoire dans le New Hampshire du président sortant Lyndon Johnson. Le 16 mars, Bobby annonce sa candidature. Le 31 mars, à la surprise générale, Johnson stoppe sa campagne. Il reste deux mois à Bobby pour convaincre l'Amérique, avant la primaire cruciale de Californie sur laquelle il compte pour prendre l'avantage. La campagne sera néanmoins très dure pour le candidat Kennedy qui soutient les partisans des Droits Civiques. Le 4 avril, leur leader Martin Luther King Jr, est assassiné, ce qui entraîne des émeutes dans tous le pays. Le 5 juin à Los Angeles, il faut attendre tard dans la soirée pour connaître le résultat final de la primaire de Californie. Bobby l'a gagnée. Il sait que désormais tout est possible pour lui. Il monte sur l'estrade, prononce son discours de victoire, sort de la salle par la cuisine, où un militant pro-palestinien lui tire dessus. Il cédera le lendemain.

**LA MALEDICTION CONTINUE**

Le patriarche Joseph Patrick Kennedy ne verra pas le reste de l'aventure dynastique qu'il a créé ;

il disparaît en 1969. Les Kennedy continueront de faire de la politique, comme le plus jeune des 9 enfants, Edward « Ted » qui restera sénateur du Massachusetts jusqu'à sa mort en 2009. Il y aura aussi Caroline, la fille de John et Jackie, qui est l'actuelle ambassadrice des Etats-Unis au Japon. Mais rien ne sera plus comme avant à Palm Beach. Pire... l'hécatombe continuera après la mort de Bobby. Le 25 avril 1984, durant les fêtes de Pâques, et alors que la famille Kennedy était devenue trop grande pour accueillir tout le monde sur Ocean Boulevard, David, le fils de Bobby, est retrouvé mort d'une overdose dans sa chambre d'hôtel de Palm Beach. La mort de ce jeune homme de 28 ans – qui ne s'était jamais remis de l'assassinat de son père – est un nouveau drame pour la ville et pour l'Amérique. Les enfants des frères aînés, John et Bobby, étaient devenus les premiers « princes » du pays, héritiers d'une dynastie dont tout le monde était si fier. Les Américains voyaient en eux une survivance de leurs regrettés parents.

**PÂQUES UN SACRIFICE POUR UNE FAMILLE ATHOLIQUE**

Jackie Bouvier avait confié à des proches à propos de son

mari, et sur le ton de la plaisanterie: « Je ne sais pas pourquoi ces gens reprochent à mon mari d'être catholique... il l'est si peu » (elle parlait des Protestants). La famille continue de se rassembler à Palm Beach, entre autres pour les fêtes de Pâques. Le Vendredi Saint, nul catholique n'est censé aller faire la fête toute la nuit, mais c'est néanmoins dans le seul club de l'île, le « Au Bar », que William Kennedy Smith part boire un verre le 29 mars 1991 avec son oncle le sénateur Ted Kennedy, et un cousin. William est le fils de Jean, la plus jeune soeur de John et Bobby. Ils rentrent tous à la maison, mais William est accompagné d'une femme qu'il a rencontré Au Bar, et avec qui il part marcher sur la plage. Son procès pour « viol » amènera de nouveau tous les médias des Etats-Unis à Palm Beach. William sera acquitté, mais cette fois c'en est trop. La grand-mère, Rose Kennedy, est décédée cette année-là, et la famille en a beaucoup trop vu dans cet endroit : ils vendent la « Maison Blanche d'hiver » de Palm Beach. C'est la fin d'une épopée qui aura marqué son siècle. Les tragédies n'étaient néanmoins pas liées à cette ville de Floride : Michael, un autre fils de Bobby, meurt d'un accident de ski en 1997 dans le Colorado. Et John John, dont la photo sous le bureau de son père « JFK » avait ému la planète entière, décède à son tour en 1999 d'un accident d'avion. Il avait 39 ans et s'apprêtait probablement à se présenter pour la première fois aux élections sénatoriales. Cette fois, l'Amérique n'a plus de prince. Les meubles de la famille Kennedy à Palm Beach avaient été conservés dans la maison mais ils ont été vendus aux enchères en janvier 2016. A Palm Beach, il ne reste plus des Kennedy qu'un abri antiatomique qui n'a jamais servi. La tragédie n'est pas allée jusque-là.

**FJD CABINET D'AVOCATS**  
**FLORIAN J. DAUNY, PLLC**  
Droit américain de l'immigration sur tout le territoire américain  
**HONNÊTETÉ ET INTÉGRITÉ... DES RÉPONSES SIMPLES ET EFFICACES À VOS QUESTIONS D'IMMIGRATION**  
• Visas d'investisseurs E-2  
• Visas de transfert L-1  
• Visas d'affaires temporaires  
• Visas Immigrants (Cartes vertes)  
• Regroupements familiaux  
• Naturalisations  
18851 NE 29th Ave., Ste 700, MIAMI  
305.682.7940 | contact@daunymigration.com  
www.Daunymigration.com Skype: florian.dauny.esq

**AVOCAT**  
**Blessures corporelles**  
Accidents automobile  
Mort accidentelle  
Chute accidentelle  
**Immigration**  
Citoyenneté  
Regroupement familial  
Visas d'affaires  
Expulsion  
**Mario J. Louis**  
Votre avocat américain francophone dans toute la Floride - Depuis 1990 -  
75 Valencia Ave #400 Coral Gables, FL 33134  
**www.mjlaw.com (305) 377-9646**

**PTB**  
**P. TRISTAN BOURGOIGNIE ATTORNEYS**  
**Votre avocat en Floride!**  
**IMMIGRATION INVESTISSEMENTS IMMOBILIER AFFAIRES**  
Tristan Bourgoignie, P.A.  
Biltmore Hotel Exec. Office Center  
1200 Anastasia Ave., Suite 410  
Coral Gables, FL 33134  
Tel: (305) 200-0350  
Email: ptb@miami-droit.com  
**www.miami-droit.com**

# FETES ET FESTIVALS A NE PAS MANQUER EN FLORIDE 2016-2017

La liste complète des fêtes, festivals, concerts et expos est publiée chaque mois dans le Courrier de Floride. Vous trouverez beaucoup de foires d'artisans sur ces sites : [www.artfestival.com](http://www.artfestival.com) et [www.bucklercraftfair.com/show-dates.php](http://www.bucklercraftfair.com/show-dates.php) Voici les principaux festivals :

## Juillet

### INDEPENDANCE DAY

Le 4 juillet pour la fête de l'indépendance des Etats-Unis, de gigantesques feux d'artifices sont tirés un peu partout. Ceux de Miami Beach ou de Fort Lauderdale sont très impressionnants. La liste est dans Le Courrier de Floride de Juillet.

### BASTILLE DAY



Avant, pendant et après le 14 juillet, les restaurants français de Floride se mettent en quatre pour organiser des fêtes pour leurs compatriotes. Les listes sont toujours publiées dans le Courrier de Floride de juillet et sur notre site internet. Grande soirée des French Tuesdays le 14 juillet à 18h au Seaspice de Miami. <http://courrierdefloride.com/2016/06/24/bastille-day-14-juillet-floride-miami/>

### MARCHE DES TORTUES (voir le mois de mai)

## Août

### MIAMI SPICE



Durant les mois d'août et septembre, vous pouvez vous rendre dans les meilleurs restaurants de Miami à petit prix (dont de nombreux restaurants français) ! [www.ilovemiamispice.com](http://www.ilovemiamispice.com)

## Septembre

### MIAMI HOME SHOW

Salon de la maison (rénovation et décoration) [www.homeshow.net](http://www.homeshow.net)

## Octobre

### OKTOBERFESTS

Comme dans tous les Etats américains, la bière coule à flots avec ambiance germanique pour ces fêtes d'octobre, notamment à Miami : [www.grovetoberfest.com](http://www.grovetoberfest.com) [www.capecoraloktoberfest.com](http://www.capecoraloktoberfest.com)

### HALLOWEEN



Un must partout aux Etats-Unis en ce mois d'octobre, avec notamment les décorations de maisons, mais aussi des manoirs hantés qui ouvrent durant un mois juste pour l'occasion. **A Orlando**, les parcs Disney et Universal font le maximum, Disney dans un esprit familial, et Universal avec plus d'une dizaine d'effrayantes maisons hantées. (voir leurs sites internet).

**A Tampa**, c'est le parc Bush Gardens qui propose 7 maisons hantées. **A St Petersburg** des bénévoles organisent chaque année le [www.hellview.net](http://www.hellview.net)

**A Sarasota** : <http://www.sarasotapumpkinfestival.com>

**A Hollywood** il y a le Boo Bash pour les enfants sur le Young Circle. **A Miami** la liste est longue, mais il y a entre autres la <http://houseofhorrorpark.com>. Vous pouvez également emmener vos enfants choisir (et acheter) leurs citrouilles dans des champs dédiés à cela, souvent à la tombée de la nuit dans une ambiance de circonstance. Tapez simplement dans google le nom de votre ville et « pumpkin patch ».

### FRENCH WEEKS

Chaque année entre octobre et novembre, la communauté française vous invite durant plusieurs semaines à participer aux French Weeks de Miami : événements économiques, artistiques et gastronomiques sont au programme de ce festival français qui est le plus important de Floride. [www.frenchweeksmiami.com](http://www.frenchweeksmiami.com)

### FANTASY FEST



C'est la plus grande fête sur l'île de Key West : durant 8 jours, les rues de la ville deviennent sauvages et excentriques, avec des parades comprenant les accoutrements les plus exubérants. En 2016 les dates sont du 21 au 30 octobre. <http://courrierdefloride.com/tag/fantasy-fest/>

### FRANCE CINÉMA FLORIDE

Octobre/novembre : Les principaux et nouveaux films français sortis sur les écrans dans le courant de l'année écoulée sont projetés à Miami durant ce festival (et parfois dans d'autres villes). Ils comprennent souvent plusieurs films francophones non-français. [www.francecinemafloiride.com](http://www.francecinemafloiride.com)

## Novembre

### APALACHICOLA SEAFOOD

Si vous aimez les produits de la mer : c'est les 4 et 5 novembre. [www.floridaseafoodfestival.com](http://www.floridaseafoodfestival.com)

### LITTLE ITALY À JUPITER

Festival italien du 4 au 6 novembre. [www.feastoflittlitaly.com](http://www.feastoflittlitaly.com)

### HOLLYWOOD MEDIEVAL

Cette année ce sera les 12, 13, 19 et 20 novembre au T.Y Park. avec ambiance du Moyen-Age : tournois, nourriture, musique, animations... <http://camelotdays.com>

### MIAMI HARVEST

Fête familiale et campagnarde les 19 et 20 novembre. [www.miamiharvest.com](http://www.miamiharvest.com)

### LAUDERDALE BOAT SHOW

Du 3 au 7 novembre l'un des plus grands salons du bateau du monde se déroule à Fort Lauderdale, l'occasion de pouvoir admirer (ou acquérir) les dernières merveilles ! [www.showmanagement.com/fortlauderdale/event/](http://www.showmanagement.com/fortlauderdale/event/)

### FOIRE DU LIVRE A MIAMI

La plus grande foire du livre de Floride se déroule du 15 au 22 novembre, avec la présence de très nombreux écrivains. [www.miamibookfair.com](http://www.miamibookfair.com)

## Décembre

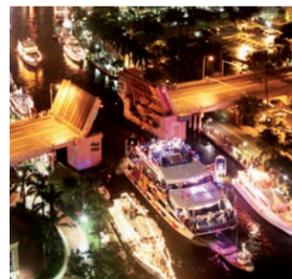
### ART WEEK

La plus grande foire d'art contemporain du monde se déroule à Miami-Beach la première semaine de décembre. Elle draine des foules d'artistes et de spectateurs considérables, également dans sa part off (notamment dans les quartiers du Design District et de Wynwood). [www.artbasel.com/miami-beach](http://www.artbasel.com/miami-beach) [www.artmiami.com](http://www.artmiami.com)

### FÊTES DE FIN D'ANNEE

Pour Noël ou Hanouka, de très nombreuses fêtes et spectacles pour petits et grands sont annoncées sur notre journal et site internet. Il y a entre autre à **Fort Lauderdale** le très prisé Christmas on Las Olas [www.lasolasboulevard.com/christmas-on-las-olas/](http://www.lasolasboulevard.com/christmas-on-las-olas/) **A Sarasota** il y a la Snow Fest : [www.snowfestsarasota.com](http://www.snowfestsarasota.com) Des messes en Français sont dites à **Hollywood** et **Dania Beach** : [www.stmaurice.org](http://www.stmaurice.org) [www.littleflowerhwd.org](http://www.littleflowerhwd.org) et à **Miami** : [www.stamiami.org](http://www.stamiami.org) Pour les Juifs il y a la synagogue francophone de Miami Beach : [www.jelmiami.com](http://www.jelmiami.com)

### LAUDERDALE BOAT PARADE



Le 10 décembre - Fort Lauderdale propose chaque année la plus grande parade de bateaux illuminés de Floride, avec toujours une star en « king » ou « queen » de la fête. Le meilleur emplacement pour la voir est la New River. Il est très difficile de se garer, mais société Galaxy propose un déplacement groupé entre francophones avec un emplacement de premier choix pour voir la parade : [www.voyagesgalaxy.com](http://www.voyagesgalaxy.com) <http://winterfestparade.com>

## Janvier

### LES ROIS MAGES SUR CALLE OCHO (Miami)

Début janvier, toujours un dimanche, il y a la parade des rois mages dans le quartier de Little Havana, avec les Trois Rois (« the three kings » en anglais) qui descendent l'artère principale du quartier (accompagnés de chars décorés). « Calle Ocho » est le surnom de la rue. Le vrai nom c'est : Southwest 8th street, et la parade est entre les 4th et 17th avenues. Généralement la parade commence vers 10h.

### DEBUT DE LA SAISON DE POLO A WELLINGTON

Entre janvier et avril, la capitale du polo reprendre la compétition. Du grand spectacle (et c'est gratuit). [www.internationalpoloclub.com](http://www.internationalpoloclub.com)

### FESTIVAL DU FILM JUIF

Du 12 au 26 janvier 2017 à Miami. [www.miamijewishfilmfestival.org](http://www.miamijewishfilmfestival.org)

### BEAUX ARTS MIAMI

Grande fête des arts à Coral Gables. <http://beauxartsmiami.org>

### MLK PARADES

En 2017 Martin Luther King DAY (férié aux USA) est le 16 janvier. Des parades se déroulent entre autres à North Miami et Liberty City (Miami) : [www.northmiamifl.gov](http://www.northmiamifl.gov) [www.miamianbeaches.com](http://www.miamianbeaches.com)

### ART PALM BEACH

Célèbre foire internationale des arts fêtera son 20<sup>ème</sup> anniversaire en janvier. <http://artpalmbeach.com>

### FINE ARTS BOCA

Foire d'arts et d'artisans de Boca Raton les 28 et 29 janvier. [www.hotworks.org/bocaratonfineartshow/index.php](http://www.hotworks.org/bocaratonfineartshow/index.php)

### TAMPA GASPARILLA PIRATE



L'une des plus sauvages fêtes de Floride (à Tampa), à tel point que celle des enfants est décalée d'une semaine. Celle des adultes est le 28 janvier. [www.gasparillapiratefest.com](http://www.gasparillapiratefest.com)

### DELRAY GARLIC FEST

Grande « fête de l'ail », très populaire, à Delray Beach. Avec de très nombreux stands de nourriture, et des concerts. <http://dbgarlicfest.com>

### CANADA FEST

Grande fête canadienne de Floride, qui se déroule généralement vers la fin janvier sur la plage de Hollywood. [www.canadafest.com](http://www.canadafest.com)

## Février

### DAYTONA 500

La plus célèbre course de voiture des Etats-Unis se déroule en février à Daytona Beach en Floride. [www.courrierdefloride.com/daytona-500-toute-la-folie-americaine-en-1-journee](http://www.courrierdefloride.com/daytona-500-toute-la-folie-americaine-en-1-journee)

### RENAISSANCE FESTIVAL

La grande fête médiévale à Miami et à Deerfield Beach se déroule généralement en février et mars. [www.ren-fest.com](http://www.ren-fest.com)

### ARTS FORT MYERS

Foire de l'art de la ville, les 4 et 5 février 2017. <http://artfestfortmyers.com>

### BOAT SHOW DE MIAMI

Du 16 au 20 février au Marine Stadium Park. En Floride les boat shows sont plus que des foires, mais aussi et surtout de grandes fêtes. [www.miamiboatshow.com](http://www.miamiboatshow.com)

### COCONUT GROVE ARTS FEST

Du 18 au 20 février : une très belle fête artistique. [www.cgaf.com](http://www.cgaf.com)

### STREET PAINTING LAKE WORTH



## RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

Comtés de Broward & West Palm Beach

Un agent immobilier à votre écoute!  
+ Home Staging  
+ Achat à distance



Maryse Verno  
Cell : 561.951.0885  
Efax : 1.888.491.6394  
Maryse@MVernoRealtor.com

[www.MVernoRealtor.com](http://www.MVernoRealtor.com)



## PERFORMANCE - DYNAMISME - EFFICACITÉ

De Boynton Beach à Hallandale Beach



Tous vos besoins  
immobiliers...  
sous un  
même  
toit!

[www.NicoleSouthFlaLiving.com](http://www.NicoleSouthFlaLiving.com)

Nicole Bouchard

954.647.5386

Nicole@NicoleSouthFLALiving.com



NE CHERCHEZ PLUS! APPELEZ-MOI DÈS AUJOURD'HUI!

## Votre expert immobilier

FLORIDE CENTRALE & Plus

On vous conseille | On gère pour vous | On loue pour vous



Dina Lagarde

lagarde@amazing-florida.com

407.870.3394



Maisons unifamiliales neuves & usagées  
[www.amazing-florida.com](http://www.amazing-florida.com)

Votre partenaire en immobilier depuis 2004

ACHAT | VENTE | LOCATION



Sylvie  
TRUDEL-ARSENAULT

Courtier agréé affilié

COLDWELL BANKER

RESIDENTIAL REAL ESTATE

901 E. Las Olas Blvd., Ste 101  
Fort Lauderdale, FL 33301

954.505.1286

arsenault.sylvie@videotron.ca

[www.sylviearsenault.cbintouch.com](http://www.sylviearsenault.cbintouch.com)

FAITES APPEL À MON EXPÉRIENCE • 35+ ANS

Condos • Maisons • Commercial  
Industriel • Occasion d'affaires



J'ai les réponses  
à toutes vos questions  
sur l'immobilier et  
la fiscalité aux USA!

Gaétan Roy, BA, DSA, CIPS

Re/Max All Stars - [grealtor@aol.com](mailto:grealtor@aol.com)

[www.realtoroflorida.com](http://www.realtoroflorida.com)

954.735.4967 • 800.795.1901

Un festival très sympathique de peintures sur le sol de Lake Worth (près de Palm Beach), avec de très beaux trompe-l'œil. Les 25 et 26 février.  
www.streetpaintingfestivalinc.org

**SOUTH BEACH WINE & FOOD**  
Du 22 au 26 février à Miami Beach, venez amuser vos papilles, en présence de chef connus et reconnus !  
www.sobefest.com

**OLD ISLAND ART KEY WEST**  
Une bonne occasion d'aller à Key West durant cette foire artistique. www.keywestartcenter.com/festival.html

**QUEBECFEST**  
L'an passé, une première « QuébecFest » fut un grand succès à Hollywood. Cette année elle aura lieu les 25 et 26 février.  
http://quebecfest.com

Mars

CARNAVAL MIAMI



En mars c'est la grande fête durant 1 mois entier, avec entre autres le carnaval cubain sur Calle Ocho.  
www.carnavalmiami.com

**ARTS / BOCA RATON**  
Le Festival of the Arts se déroule du 3 au 12 mars.  
www.festivaloftheartsboca.org

**MIAMI FILM FESTIVAL**  
Festival international du cinéma de grande renommée, avec toujours des stars présentes. Du 3 au 12 mars.  
www.miamifilmfestival.com

SAINT-PATRICK 2017



La fête de la Saint-Patrick est célébrée par une grande parade à Fort Lauderdale et sur Hollywood Blvd avec beaucoup d'activités et de musique :  
http://www.stpatsftl.com  
www.stpatricksparade.com

SPRINGBREAK



folie du springbreak en Floride ! En mars et avril a lieu le « springbreak » : les vacances de printemps des étudiants américains. La folie a débuté au milieu du XX<sup>ème</sup> siècle à Fort Lauderdale, mais les incidents émaillant ces fêtes ont provoqué le changement de villes des étudiants décennie après décennie (avec un passage remarqué à Daytona Beach). Les deux principales concentrations d'étudiants se sont à Panama City Beach et bien entendu à Miami avec les quatre (principaux) festivals (dont Ultra se déroule du 18 au 20 mars 2016) :  
http://www.ultramusicfestival.com  
http://www.winterparty.com  
www.wintermusicconference.com  
http://www.IGotSprung.com

Avril

**DELRAY AFFAIR**  
Enorme foire d'artisans du 7 au 9 avril à Delray Beach (Atlantic Ave).  
http://delrayaffair.com

**ART FESTIVAL SARASOTA**  
www.artfestival.com

**CLEARWATER SUGARSAND**  
Sur la plage de Clearwater : de gigantesques châteaux de sables blancs, c'est vraiment à voir !  
www.sugarsandfestival.com

**TORTUGA MUSIC FESTIVAL**  
Un grand Festival rock sur la plage de Fort Lauderdale, avec beaucoup d'artistes américains célèbres.  
www.tortugamusicfestival.com

danse, musique, cuisine des caraïbes, et une très belle foire au livre.  
http://littlehaiticulturalcenter.com  
http://www.tasteofhaiti.com  
www.sosyetekoukouy.org

**MAISON & OBJETS**  
Le célèbre salon parisien de la décoration se transporte à Miami-Beach du 9 au 12 mai 2017.  
www.maison-objet.com/en/americas

**LA MARCHÉ DES TORTUES DE MER**  
C'est LE grand spectacle en Floride entre mai et juillet : les tortues géantes sortent de la mer pour venir pondre leurs œufs dans les dunes de l'océan atlantique.  
http://courrierdefloride.com/2016/05/17/une-nuit-sur-une-plage-de-floride-pour-voir-la-marche-des-tortues-de-mer/

Mai

MOIS DE L'HÉRITAGE HAÏTIEN



Au départ c'était le « jour du drapeau » haïtien, mais comme la communauté aime beaucoup faire la fête... désormais c'est durant tout le mois de mai. Avec



Juin

**GAY PRIDES**  
A Orlando, Wilton Manors, Miami...

**COCOA BEACH PIRATE FEST**  
Si vous passez près de Canaveral entre les 9 et 11 juin :  
www.cocoa-beach-pirate-fest.com

**MARCHE DES TORTUES**  
(voir le mois de mai)

Votre propriété à Sarasota !

**INVESTUS realty**  
Vincent Ricaud  
Broker / Owner  
www.investus.fr  
+1.941.538.2010 | info@investus.fr

Votre agent immobilier à NAPLES & SUD OUEST DE LA FLORIDE

Les MEILLEURS CONSEILS pour vos ACHATS & VENTES dans le plus bel endroit de Floride, Naples, sa douceur de vivre, ses plages magnifiques et ses terrains de golf !  
Parlé français - Diplômée Notaire en France

**Jany Pech** PREMIERE PLUS Realty Co.  
Broker Associates depuis 16 ans - Réside à Naples depuis 30 ans  
239.404.5030 - janypech@aol.com  
naplesfloridabroker.com

L'immobilier en Floride... UN AUTRE POINT DE VUE



À L'OUEST DE FORT LAUDERDALE



Un style de vie différent

- GRANDS ESPACES
- IMMENSES VILLAS
- RÉSIDENTIEL & LUXE
- SÉCURITÉ
- RANCHES



Jean DEGLON

Realty Services Florida .com  
kw PARTNERS SW  
KELLERWILLIAMS. REALTY



www.Immobilier-Floride-Investissement.com

www.RSF-TRUST.com

facebook.com/RealtyServicesFlorida

Clients@RSF-TRUST.com

+1 (954) 865 2532

# WELCOME TO THE MAGIC CITY!

# MIAMI



(CRÉDIT PHOTO : VISIT FLORIDA)

**S**ynonyme de fêtes, de Caraïbes mélangés à l'Amérique-du-Nord, l'agglomération de Miami (près de 6 millions d'habitants) a deux entités phares pour le tourisme international. D'une part le paradis des loisirs, la côte entre Miami Beach et Palm Beach, et d'autre part Miami centre, qui n'offre pas le même visage. Ville beaucoup plus cosmopolite, Miami est composée de nombreux quartiers cubains ou haïtiens, mais aussi d'un centre d'affaires, de quartiers d'artistes ou de boutiques. La ville est construite dans une grande plaine, et est bordée d'îles, naturelles ou artificielles, dont celle de Miami Beach.

Si Miami est en passe de devenir une capitale culturelle, elle est ainsi depuis longtemps déjà celle du loisir. Il y a d'extraordinaires sorties à faire, tant pour la fête que pour le sport, le nautisme ou les promenades. Miami est une ville champignon – sans racines historiques extrêmement profondes – ayant poussé ici grâce à la spéculation immobilière.

Miami bénéficie d'un climat tropical chaud et doux toute l'année, modéré par le Gulf Stream. Elle a toujours un taux de criminalité élevé. Attention à ne pas trop s'égarer en dehors des zones touristiques, surtout la nuit. Faites attention à ne pas non plus trop exhiber votre matériel photo/vidéo dans certains endroits.

## MIAMI CENTRE

Le centre est essentiellement composé de deux quartiers : Miami-Downtown et le quartier d'affaires de Brickell (photo de droite). C'est là que se concentrent les gratte-ciel de la ville. Ces deux quartiers sont séparés par la rivière Miami. Il est possible de les visiter avec le MetroMover (voir pages suivantes). Il s'agit d'un vrai centre-ville, avec beaucoup de commerces, alors que Miami-Beach à plus des airs de village balnéaire.

- Symbole de liberté pour les exilés cubains arrivés par la mer, elle est aussi le bâtiment le plus

connu de Miami : la Freedom Tower (la tour jaune sur la photo de droite) est juste en face du stade où joue l'équipe de basket du Heat. Des croisières dans la baie partent de Bayfront, et le MetroMover vous permet de découvrir le centre (gratuitement).

- Actuellement, le plus grand gratte-ciel de Miami est le Four Seasons Hotel Miami avec 242 mètres de haut et 72 étages, achevé en 2003, mais de nombreux autres, dont des plus grands, sont en construction.

- Sur Brickell avenue, dite "rue des Millionnaires", on peut voir



## LE SUD DE MIAMI

Les quartiers du sud de Miami : Coconut Grove, Sunset ou Miracle Mile (à Coral Gable) ont une vie beaucoup plus calme que le centre de Miami : de très beaux quartiers résidentiels, de jardins et de voûtes de

palmiers : il s'agit sans aucun doute de l'endroit le plus agréable à vivre de Miami, même s'il est moins touristique. C'est là qu'habitent aussi la plupart des Français de la ville. Il est très plaisant d'aller passer une soirée sur Miracle Mile ou Coconut Grove.

## REDLAND : MIAMI VERSION CAMPAGNE

Les villes du sud de la Floride ont poussé sur des marécages et des mangroves, mais les premiers colons furent ceux des plantations. Les fameux agrumes de Floride sont désormais plus au nord (Indian River, Polk County...), mais au sud de Miami, aux alentours d'Homestead, se trouvent toujours un bon nombre de fermes permettant un circuit intéressant pour les papilles : le Redland. Redland Riot a créé pour vous un circuit avec une

carte, qui vous emmènera de ferme en ferme, en passant par le charmant quartier de Cauley Square ou encore le musée des pionniers de Floride. Vous pourrez y cueillir vous-même les fraises à la Knaus Berry Farm (qui propose bien d'autres merveilles, comme ses "cinnamon rolls" ; prendre un milkshake à la Burr's Berry Farm, ou bien faire un stock de fruits et légumes frais chez Robert is Here. [www.redlandriot.com](http://www.redlandriot.com)

## LITTLE HAVANA

Autour de Calle Ocho (South West 8th Street en anglais), elle est charmante (et incontournable) avec ses petits commerces où tout est en espagnol. Quartier très cubain à l'origine, il mixe beaucoup les cultures latino dorénavant. Des fresques murales rappelle la lutte constante des exilés Cubains contre la dictature communiste dans l'île de Cuba distante de seulement

150km de la Floride.

Calle Ocho organise un grand carnaval latino chaque année, attirant des foules. Vous pouvez acheter un peu partout sur la "calle" des cigares roulés sur place.

Flamenco Nights à la Casa Panza chaque mardi et jeudi à partir de 20h30, mais plus enflammé un peu plus tard dans la soirée. Danses, guitares et mojitos au programme ! Calle Ocho – 16th Avenue (Tel: 305-643-5343).

### Restaurants Cubains (authentiques et à prix populaire) :

- Versailles Restaurant est depuis toujours LE plus connu des restaurants cubains, et en tout cas très agréable. Ce n'est vraiment pas un restau français contrairement à ce que le nom indique. L'extérieur et les lustres sont un peu "Versailles Style", mais les tables sont en plastique, et l'ambiance populaire. Versailles Restaurant :

3555 SW 8th St, Miami, FL 33135  
[www.versaillesrestaurant.com](http://www.versaillesrestaurant.com)

Sinon vous pouvez essayer :  
- El Esquito : essayez le Arroz con Pollo with Frijoles Negros (poulet au riz avec des haricots noirs).

- Le café cortadito. Calle Ocho et 15th Avenue (près du Tower Theater)

- El Atlacati est un restaurant salvadorien très bien, avec, entre autres, une soupe du jour très exotique. SW 17th Ave.



## SUNSHINE VILLAGE

954.472.7353



13453 SW 5th Street | DAVIE  
[www.sunshinevillagefl.com](http://www.sunshinevillagefl.com)

*Là où il fait bon rentrer chez soi!*

**Des aménagements conçus de sorte à vous offrir un style de vie bien à vous... en plein cœur de la côte ensoleillée de la Floride!**

- Salles d'activités pour recevoir sa famille & ses amis
- Magnifique piscine avec terrasse
- Jeux de shuffleboard & de basketball
- Terrain de jeux

**Le Sunshine Village est de plus facile d'accès et est situé à la portée de tous vos besoins.**

- À trois milles des centres commerciaux, restaurants, divertissements, cliniques et terrains de golf de championnat
- À deux milles à peine du Sawgrass Mills, le plus grand centre commercial de la Floride
- Tout près de la 1-595 qui vous amènera aux magnifiques plages de l'Atlantique.

*Un style de vie bien à vous!*



## LITTLE HAÏTI

Little Haïti (au nord du centre et du Design District) tranche par bien des aspects avec les quartiers alentours. Ici le seul luxe est dans le cœur des habitants, ou dans le talent des artistes. Le nom Little Haïti n'est pas galvaudé : l'essentiel de la population parle français et/ou créole. C'est aussi le cas de la ville toute proche de North-Miami.

La NE 2nd Ave. est l'artère principale du quartier de Little Haïti, et on ne peut pas la manquer avec ses boutiques aux couleurs vives. Vous y trouverez beaucoup de magasins artisanaux, et d'autres plus intrigants pour les non-initiés, comme ces

"Botanicas" qui sont des boutiques vaudous (on y trouve des remèdes à base de plantes, des statues de saints haïtiens, et parfois les petites poupées bien célèbres...).

[www.littlehaiticulturalcenter.com](http://www.littlehaiticulturalcenter.com)

Le poumon culturel du quartier est la Librerie Mapou, qui propose de nombreux livres et journaux en Français (dont Le Courrier de Floride). Jan Mapou (photo) se fera

certainement un plaisir de vous montrer sa galerie d'art haïtien derrière la boutique.



5919 NE 2nd Ave, Miami, FL 33137  
[www.librerimapou.com](http://www.librerimapou.com)

Les principales fêtes haïtiennes se déroulent au mois de mai. Mais chaque 3ème vendredi du mois il y a la "Big Night" avec des groupes et de la cuisine haïtienne.

[www.rhythmfoundation.com/series/big-night-in-little-haiti/](http://www.rhythmfoundation.com/series/big-night-in-little-haiti/)

A propos de cuisine, allez donc tester les épices de "Chez le Bébé", le plus ancien des restaurants haïtiens du quartier (tarifs très abordables).

114 NE 54th St Miami, FL 33137  
(305) 751-7639

## mais aussi...

Au nord de Miami : North Miami Beach, Sunny Isles, ou Bal Harbour, sont moins pittoresques, mais elles ont toutes des capacités d'accueils touris-

tiques immenses. Elles sont proches de Haulover Beach : un très beau site naturel avec de multiples activités nautiques (le sud de la plage étant naturiste). [www.miamidade.gov/parks/haulover.asp](http://www.miamidade.gov/parks/haulover.asp)

## WYNWOOD ART DISTRICT



En une quinzaine d'années, cet ensemble d'entrepôts et de bâtiments d'entreprises, parfois abandonnés, a été colonisé par les artistes, colorant Wynwood et le transformant en l'un des quartiers les plus prisés des Etats-Unis par les amateurs d'arts. Bien évidemment on y trouve des galeries, mais le quartier est également remarquable et très réputé par ses centaines de peintures murales. Les bars et restaurants ont

été poussés, de même que les projets immobiliers. Les grandes enseignes commencent ainsi à se rapprocher du quartier dont la côte est devenue importante. En tout cas c'est devenu un endroit incontournable de Miami, très surprenant et chaleureux pour se promener. Les fresques murales sont étendues sur un périmètre d'environ 2 km autour du centre du quartier, et on peut à peu près définir ce centre de Wynwood au croisement de la

NW 2nd Ave et de la NW 25th St. C'est à cet endroit, sur la NW and Ave, que se trouvent les fameux Wynwood Walls : un grand ensemble de murs peints (voir photo).

Si l'Art Week se déroule officiellement (en décembre) à Miami Beach, néanmoins l'activité à Wynwood n'a rien à lui envier à ce moment-là.

[www.wynwoodmiami.com](http://www.wynwoodmiami.com)

### L'ART WALK DE WYNWOOD

Le deuxième samedi de chaque mois, un « art walk » est organisé en nocturne : les galeries, bars et restaurants restent ouverts jusque tard le soir. Il est néanmoins conseillé d'arriver avant 19h, car ce sont des milliers de personnes qui se pressent ainsi chaque mois à Wynwood, et il devient très difficile de se garer. Le phénomène est encore plus frappant au moment du festival Art Basel Miami, début décembre. Un village de food trucks (camions de nourriture) est créé à cette occasion, et il est ainsi possible de se restaurer à pas cher. De toute façon le quartier n'est pas onéreux.

## CAPITALE DE LA PELOTE BASQUE

Depuis les années 1960, de nombreux basques français et espagnols sont devenus des stars ici en Floride, en frappant des balles contre les murs. Après la révolution communiste à Cuba et l'interdiction des jeux d'argent, la Floride est devenue le seul endroit du monde où les joueurs pouvaient bien gagner leur vie. La pelote est ainsi devenue une partie importante de l'identité floridienne. Les murs de pelotes basques sont ici dé-

només "jai Alai" et sont couplés avec des casinos. Ces derniers communiquent dorénavant plus sur leurs machines à sous que sur la pelote, et le sport est devenu un peu moins populaire que dans les années 1980. C'est néanmoins un plaisir de pouvoir voir les meilleurs joueurs dans des compétitions très impressionnantes. Le champion du monde (français) Eric Irastorza (photo) joue au jai alai de Miami.



## DESIGN DISTRICT



Il est juste au nord du centre ville. Durant des décennies, cette partie nord de la ville n'était pas la plus glorieuse, mais les artistes ont colonisé Wynwood, redonnant des couleurs aux murs décrépis. Le Design District en a profité. Il est constamment en travaux afin d'accueillir un nombre de plus en plus élevé de boutiques de luxe, notamment sous l'impulsion de Craig Robins (qui avait déjà restructuré une partie de Miami Beach) et du groupe de luxe français LVMH, très offensif pour transformer les lieux en écrin propice à ses enseignes comme Louis Vuitton, Christian Dior, ou Berluti. Résultat ? Un quartier incontournable ! Les boutiques de luxe sont concentrées sur les 39ème et 40ème rues.

[www.miamidesigndistrict.net](http://www.miamidesigndistrict.net)

# KITCHEN PROSPECT

DESIGNER FRANÇAIS - 30 ANS D'EXPÉRIENCE

VOTRE CUISINE  
HAUT DE GAMME  
SUR MESURE  
LIVRÉE EN UN MOIS

Le respect des convenances

CUISINES | SALLES DE BAINS  
GARDE-ROBES | DRESSINGS  
UNITÉS TÉLÉ

DEVIS PERSONNALISÉS GRATUITS

[www.kitchenprospect.us](http://www.kitchenprospect.us)



[info@kitchenprospect.us](mailto:info@kitchenprospect.us)

SALLE D'EXPOSITION

786.803.8547

6669 BISCAYNE BLVD. | MIAMI

UNE VISITE S'IMPOSE!

## Vous désirez vendre ou acheter?

DE BOCA À MIAMI • Intégrité et satisfaction assurées



L'experte qui répond à vos besoins!

## GENEVÈVE BOUCHARD

754.244.2884 [ggeny72@hotmail.com](mailto:ggeny72@hotmail.com)

[www.GenevieveBouchard.com](http://www.GenevieveBouchard.com)

+ Projets Pré-construction + Service de rénovation  
+ Maisons usinées - Neuves & Usagées



## SNOWBIRDS EN FLORIDE :

Partez en toute tranquillité!™



GoCheck est un  
service de vérification  
durant votre absence!

SERVICE EN FRANÇAIS



✓ 2 VISITES PAR MOIS à partir de 10\$ LA VISITE

✓ TECHNOLOGIE EXCLUSIVE :  
Courriel avec photos transmises  
en temps réel à chaque inspection

✓ CERTIFICAT pour votre assureur



Entreprise assurée  
et licenciée en  
gestion de propriété  
FL CAM #45928

Visitez [www.GoCheckForUs.com](http://www.GoCheckForUs.com)

ou appelez 954.446.9192

7205 W. Oakland Park Blvd. | Lauderhill, FL 33313

**RABAIS**  
sur un abonnement de 2 saisons  
INFORMEZ-VOUS !

Aussi offert par GoToMyControls, la compagnie mère de GoCheck : Installation et service de systèmes de sécurité télésurveillés, domotique et caméras de surveillance. Licencié dans le domaine de la sécurité #EY-12000263

## MIAMI

**OFFICE DE TOURISME :**  
701 Brickell Avenue, Suite 2700,  
Miami, FL 33131. 305/539-3000.  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30  
à 18h. [www.miamianbeaches.com](http://www.miamianbeaches.com)  
**AEROPORT :**  
[www.miami-airport.com](http://www.miami-airport.com)  
**METRO MOVER :**



(PHOTO © :  
JOE DAMACMAN  
CC BY-SA 3.0)

Miami étant construite sur des marécages, les métros y sont aériens. Ils sont entièrement gratuits et répartis en trois petites boucles uniquement dans l'hyper-centre : Brickell Loop, Inner Loop (Downtown) et Omni Loop. Ils permettent de visiter le centre ville "vu d'en haut" de manière assez amusante et avec parfois quelques sensations ! Si vous l'utilisez à des fins touristiques, placez-vous à l'avant pour la vue. Bayfront Park et Government Center sont les deux stations où les 3 lignes s'arrêtent. Il n'y a pas de correspondance pour Miami-Beach. [www.miamidade.gov/transit/metrolover-stations.asp](http://www.miamidade.gov/transit/metrolover-stations.asp)



## ASSOCIATIONS

**MIAMI ACCUEIL**  
Pdte : Geneviève Alix 305-403-4150  
P.O.Box 432036, Miami FL 33143  
[www.miami-accueil.org](http://www.miami-accueil.org)

**FIPA**  
French International Program Association (écoles avec langue française en immersion). Pdte : Roger Pardo. P.O. Box 430845, Miami  
[www.fipamiami.org](http://www.fipamiami.org)

**UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER**  
Miami - Miami Beach  
VP : Roger Pardo +1 786 200 4509  
[drpmiami@gmail.com](mailto:drpmiami@gmail.com)  
Dir. : Eric Even +1 786 273 8600  
[eric.even@gmail.com](mailto:eric.even@gmail.com)

**FRENCH AMERICAN SOCIETY OF MIAMI**  
Cours de langue française pour adultes et culture. Pdte : Jacques Brion.  
168 SE 1st Street Suite 603 Miami, (786) 364-8220 [www.frenchamericansocietyofmiami.com](http://www.frenchamericansocietyofmiami.com)

**FANM AYISYEN NAN MIYAMI**  
Femmes haïtiennes à Miami. Pdte : Marleine Bastien. [www.fanm.org](http://www.fanm.org)

**DIVISION FRANÇAISE DE LA DANTE ALIGHIERI**  
Cours de langues et culture  
300 Aragon Avenue, Coral Gables  
305 529 6633  
[www.dantemiami.org/french.html](http://www.dantemiami.org/french.html)

**PETITS ECOILIERS MIAMI**  
L'APEM donne des cours du soir et du weekend aux écoliers dans le sud de la Floride. Pdte : Nathalie Cluzet-Berthot. Dir. : Laurence Pons.  
[info@petitsecoliersmiami.com](mailto:info@petitsecoliersmiami.com)  
[www.petitsecoliersmiami.com](http://www.petitsecoliersmiami.com)

**ARTISTES FRANÇAIS DE MIAMI**  
[www.facebook.com/groups/864625803605992/](http://www.facebook.com/groups/864625803605992/)

## PARCS

**PINECREST GARDENS**  
Plantes tropicales et palmiers !  
11000 Red Road, Pinecrest 33156  
<http://courrierdefloride.com/pinecrest-gardens-un-joli-jardin-tropical-a-miami/>

## MIAMI BEACH

Miami Beach est une presqu'île d'environ 25 km, devenue la plus grande concentration de loisirs de tous les USA avec 13 millions de touristes. 5 ponts relient la plage et la ville de Miami.

Collins Av. (surnommé « le Strip »), en est l'artère transversale. Les plages, bars, et discos sont bondés de beautiful people, starlettes en chasse d'avenir auprès des producteurs en villégiature, ou de septuagénaires joggant sur la plage avec une énorme poitrine qui ne bouge pas (Miami est l'autre Silicon Valley...). L'autre grande artère piétonne est Lincoln Road. Toute l'activité (ou presque) de Miami Beach est à South Beach, l'extrémité sud, surnommée SoBe.

## LE QUARTIER ART DECO (national historic district)

Il faut compter une petite demi-journée pour en faire le tour. Avec leurs couleurs pastels (rose, pêche, jaune, vert...), ces immeubles furent érigés entre 1923 et 1943 dans un style inspiré de l'Art-Déco français et

constituent ici un quartier unique au monde. Avec des variantes Art Nouveau, Néo-Grec ou Néo-Egyptien, le quartier offre une promenade très agréable. Il est grosso-modo situé entre Lincoln road, Sixth street, Ocean drive et Alton road. Avec une grosse concentration sur Collins et Ocean Drive.

Vous pourrez prendre une carte du quartier et un guide audio à la Miami Design Preservation League (1001 Ocean drive (305) 672-2014) - [www.mdpl.org](http://www.mdpl.org)

La partie de l'île sur South Beach (ou « SoBe ») est l'un des endroits les plus « fashion » du monde, pour ses discos, bars, restos... Quartier des vedettes, artistes, jet-société... il est une sorte de Saint-Tropez américain.

## SORTIES :

Le journal Miami-New-Times



## LES BARS SUR LES TOITS DE MIAMI



La vue sur Miami depuis Juvia.

Prendre un café ou un cocktail avec vue sur la mer, que rêver de mieux pour se détendre ? Les « rooftop bars » sont nombreux, et voici trois adresses parmi les meilleures :

**JUVIA**  
Jardin vertical, décor pourpre et blanc, la vue sur Miami est magnifique. Mieux vaut réserver si vous voulez dîner là-bas !  
1111 Lincoln Road, Miami.  
[www.juviamiami.com](http://www.juviamiami.com)

**LE CLUB 50**  
Au 50ème étage de l'hôtel Viceroy a une vue tout à fait spectaculaire. 485 Brickell Ave, Miami  
<http://www.viceroyhotelsandresorts.com/en/miami>

**LA CÔTE**  
Ce bar est sur le toit du Fontainebleau Hôtel. On peut y manger près de la piscine.  
4441 Collins Avenue, Miami  
[http://www.fontainebleau.com/web/dining/la\\_cote](http://www.fontainebleau.com/web/dining/la_cote)



se trouve partout (entre autre dans les hôtels) et est gratuit. Il contient les détails de tous les spectacles et attractions de la semaine.

Collins et Ocean Drive concentrent les lieux les plus branchés. Lincoln Road est aussi agréable pour dîner ou se promener. Lumms Park, ses plages et palmiers sont le must.

On trouve à Miami Beach un grand nombre d'hôtels, dont le célèbre Fontainebleau Hilton (Whitney Houston y descend dans le film Bodyguard).

Joe's Stone Crab Restaurant

est un point de repère très populaire de Miami Beach particulièrement connu pour ses grandes portions et son excellente cuisine.

Le dimanche matin vous pouvez prendre un brunch sur Lincoln, et/ou aller faire du shopping au Weekend Festival Market Company, au 428 Espanola Way, qui comprend un grand nombre de boutiques colorées et fashion.

[www.themarketcompany.org](http://www.themarketcompany.org)



## D'AUTRES BELLES PLAGES DE MIAMI :



Matheson Hammock



Oleta River State Park



Cape Florida State Park

## MIAMI BEACH

## WOLFSONIAN MUSEUM



Le Wolfsonian présente de belles collections d'objets, d'affiches etc... illustrant le pouvoir de l'art et du design.  
1001 Washington Ave, Miami Beach, FL 33139 - (305) 531-1001  
<http://courrierdefloride.com/2016/03/21/wolfsonian-museum-le-pouvoir-de-l-art-et-du-design-exposes-a-miami-beach/>

**BASS MUSEUM OF ART**  
2100 Collins Ave, Miami Beach  
305.673.7530  
[www.bassmuseum.org](http://www.bassmuseum.org)

**ART DECO DISTRICT**  
1001 Ocean Dr, Miami Beach  
305.672.2014  
[www.artdecoweekend.com](http://www.artdecoweekend.com)

**MUSÉE DE L'ÉROTISME**  
1205 Washington Ave., Miami Beach  
305-532-9336 - [www.weam.com](http://www.weam.com)

**PARC MUNICIPAL**  
Avec son Garden Center, il offre de belles promenades au milieu de la végétation tropicale.  
2000, Convention Center Dr.  
305 673 7256 - [www.mbgarden.org](http://www.mbgarden.org)

## ATTRACTIONS

**ZOO MIAMI**  
1 Zoo Boulevard  
12400 SW 152 Street Miami  
305-255-5551 [www.zoomiami.org](http://www.zoomiami.org)

**FAIRCHILD TROPICAL GARDEN**  
Certainement le plus beau parc tropical de Miami. 10901 Old Cutler Rd Coral Gables - 305-667-1651  
<http://courrierdefloride.com/fairchild-garden-le-grand-jardin-botanique-tropical-de-miami/>

## VENETIAN POOL



Magnifique piscine vénitienne construite en 1923 : un must see à Miami (avec maillot de bain !).  
<http://courrierdefloride.com/venetian-pool-de-miami-une-halte-fraicheur-au-coeur-de-la-ville/>

**PARROT JUNGLE**  
Un parc tropical exubérant et très prisé : pélicans, flamants roses, marabouts ; « parrot Bowl » (cirque de perroquets). tel : +1 305 258 6453  
1111 Parrot Jungle Trail, Miami  
[www.parrotjungle.com](http://www.parrotjungle.com)

**MONKEY JUNGLE**  
Des singes à perte de vue !  
14805 SW 216th St., Miami  
Tel : (305) 235-1611  
[www.monkeyjungle.com](http://www.monkeyjungle.com)

**MIAMI SEAQUARIUM**  
Avec 12 000 espèces différentes (en particulier les dauphins), le Golden aquadôme (observatoire sous-marin), le Seaquarium est une des attractions les plus populaires de Miami. Seaquarium est sur l'île de Virginia Key.  
4400 Rickenbacker Causeway Key Biscayne - 305-361-5705  
[www.miamiseaquarium.com](http://www.miamiseaquarium.com)

**CORAL CASTLE MUSEUM**  
Un champ de mégalithes en plein Miami (et un musée) : ça ne s'invente pas ! C'est au sud de la ville, à la frontière de Homestead.  
28655 South Dixie Highway  
Miami, FL 33033 - (305) 248-6345  
[www.coralcastle.com](http://www.coralcastle.com)

## NAGER AVEC LES DAUPHINS



Il s'agit toujours d'une activité très appréciée, notamment par les enfants ! Key Biscayne. 800-667-5524  
[www.dolphinworld.org/florida-locations-to-swim-with-dolphins/miami-location-to-swim-with-dolphins/mi-location-reach-us/](http://www.dolphinworld.org/florida-locations-to-swim-with-dolphins/miami-location-to-swim-with-dolphins/mi-location-reach-us/)

**JPC Rénovation**  
LICENCIÉ & ASSURÉ

Jean-Pierre Groulx  
450.846.3470

Carlos Azurmendi  
915.443.6948

- Service rapide et abordable
- Estimation gratuite
- Concept nouvelle cuisine
- Service de gestion et d'entretien

**Handyman Miami Service**  
TOUS GENRES DE SERVICES

Menuiserie  
Plomberie  
Électricité  
Peinture  
Entretien

POUR DU TRAVAIL BIEN FAIT !  
APPELEZ DÈS MAINTENANT !

Français 786.440.3670 | 786.449.0068 Anglais  
[HandymanMiamiService.com](http://HandymanMiamiService.com)

MUSÉES / MIAMI

VIZCAYA MUSEUM AND GARDENS



Magnifique jardins et villa. L'une des plus belles choses à voir à Miami. 3251 South Miami Avenue – Miami, Florida 33129 – Tél : 305-250-9133 <http://courrierdefloride.com/villa-vizcaya-la-plus-belle-maison-de-miami/>

MUSEUM OF SCIENCE

Un très beau musée qui vous exposera la faune et la flore de Floride, un Space Transit Planetarium (voyages astronomiques)... 3280 South Miami Avenue – Miami, FL 33129 – 305-646-4200 <http://www.miamisci.org>

MIAMI WAX MUSEUM

(13899 bd Biscayne) : musée de Cire, 40 scènes sur l'histoire de la Floride faites de statues de cire.

HISTORICAL MUSEUM OF SOUTHERN FLORIDA

Dédié à l'histoire du sud de la Floride et des Caraïbes, ce musée est composé d'une galerie permanente avec de l'art indien, des objets provenant des fouilles sous-marines sur les épaves, d'une galerie destinée aux expositions temporaires et d'un centre de recherche. Y sont présentées de nombreuses expositions sur différents thèmes liés à la Floride. [www.historical-museum.org](http://www.historical-museum.org) – Center Plaza, 101 West Flagler Street – Downtown Miami – 305 375 1492

MIAMI CHILDREN'S MUSEUM

Belles expos, très interactives, pour les enfants. [www.miamichildrensmuseum.org](http://www.miamichildrensmuseum.org) 980, MacArthur Cswy – Miami, FL, 33132 – (305) 373-5437

SPANISH MONASTORY



(PHOTO : JORGE ELIAS - CC BY 2.0)

Les cloîtres du monastère roman Saint Bernard de Ségovie (Espagne), datant de 1141, furent remontés à Miami Downtown par le magnat de la presse William R. Hearst en 1952. 16711 West Dixie Highway, North Miami Beach, 33160 – Tél 305 945 1461 - <http://courrierdefloride.com/2016/02/23/un-monastere-espagnol-du-xieme-au-millieu-de-la-moderne-miami/>

PLAGES

Il n'y a pas de plage dans le centre de Miami. Il faut aller à Miami Beach, Coconut Grove, Coral Gables et Key Biscayne. Au sud de Key Biscayne vous trouverez le très beau **Cape Florida State Park** : <http://keybiscayne.fl.gov> Les plages de Virginia Key (au sud de Miami Beach,) sont généralement plus calmes et familiales que la fameuse South Beach.

Vous pouvez aussi aller au **Matheson Hammock Park**: parc tropical et plage magnifique. [www.miamidade.gov/parks/matheson-hammock.asp](http://www.miamidade.gov/parks/matheson-hammock.asp)

Au nord de Miami : **plage d'Oleta River** : l'endroit est également conseillé si vous voulez visiter la mangrove en canoë ou Kayak : [www.courrierdefloride.com/2016/07/31/oleta-river-state-park-un-poumon-vert-au-coeur-de-miami-dade/](http://www.courrierdefloride.com/2016/07/31/oleta-river-state-park-un-poumon-vert-au-coeur-de-miami-dade/)

**Les barres de sable** : sur l'agglomération de Miami, les bateaux se concentrent l'après-midi et pour des nuits enfiévrées près des barres de sable : aux extrémités nord et sud de Key Biscayne. Pour le nord de Miami il y a une barre de sable très fréquentée dans la baie au niveau de Haulover Beach (entre Bal Harbour et Sunny Isles). Attention la nuit : les bateaux foncent dans tous les sens et il y a parfois des morts.

**Pongée sous-marine** : (matériel, tours, ou bons conseils) : Tarpoon SCUBA Diving Centers 300 Alton Road, Miami Beach FL 33139 Tel: 305-532-1445 [www.tarpoondivecenter.com/](http://www.tarpoondivecenter.com/)

# LES EVERGLADES



L'EVERGLADES NATIONAL PARK

Il est le plus grand espace sauvage subtropical restant aux États-Unis, d'une beauté assez incomparable. Il comprend plus de 6 000 km2 d'habitat naturel dont plus de la moitié se trouve sous l'eau. On peut le visiter par le sud ou l'ouest de Miami, aussi bien par la mer que par le côté terre. Il est ouvert toute l'année. La première chose à savoir c'est donc que visiter les Everglades, c'est un peu comme visiter la Belgique : ce n'est pas possible de tout voir en une seule journée, et il faut soit bien préparer son voyage, soit faire un choix. On visite les Everglades aussi bien pour les tours d'airboats, pour ses alligators, ses réserves indiennes (seminoles et miccosukees), mais les résidents apprécient aussi l'endroit pour la pêche en eau claire. En tout cas il s'agit d'un endroit merveilleux, gigantesque et toujours sauvage, autrefois uniquement peuplé d'indiens, d'alligators et de panthères, avant que les bandits comme John Ashley n'y arrivent et que Miami finissent par pousser à l'une de ses extrémités.

Nous parlerons juste en dessous des réserves indiennes et des tours en airboat, très appréciés par les touristes. Ce n'est néanmoins pas forcément la meilleure manière de visiter les Everglades. A pieds, en kayak ou à vélo, il est possible de passer des longues et belles journées dans différentes parties du parc naturel. Vous trouverez toutefois beaucoup plus de détail et des centaines de photos sur notre site internet :

<http://courrierdefloride.com/2014/07/21/les-everglades-marais-airboats-alligators-et-indiens-seminoles/>

Deux grandes routes s'offrent à vous : la Tamiami Road (US41), ou bien la route du sud.

**TAMIAMI ROAD** : L'US 41 est une route qui s'étend entre Miami et Naples et propose plusieurs étapes.

- Les visites en airboat (vous en verrez tout le long de la route : nous conseillons celui du village indien Miccosukee).

- Loop Road. Rien à payer : il s'agit d'une petite route au milieu des alligators.

- Les "10 000 Islands" : pour une visite par la mer du côté de Naples (au départ de Everglades City).

- Dormir au milieu des marais chez le photographe Clyde Butcher.

- Shark Valley : il s'agit d'une entrée des Everglades gérée par le gouvernement Américain.

Vous payez 20\$ pour y entrer, puis vous devrez soit louer un vélo, soit prendre un billet de tram. Mais le billet d'entrée à 20\$ vous permettra de visiter gratuitement la route du sud (pendant une semaine).

<http://courrierdefloride.com/2015/12/13/les-everglades-entre-miami-et-naples-tamiami-trail-us41-indiens-et-alligators/>

LA ROUTE DU SUD

Elle va de Homestead à Flamingo. Vous payez 20\$ à l'entrée, et avec ce billet vous pourrez également visiter Shark Valley un autre jour. Pas d'indiens, pas de panthères, peu d'alligators, MAIS, des paysages à couper le souffle,

et de nombreuses autres espèces animales, dont des crocodiles américains (près de la mer). Et la possibilité de visiter la Florida Bay avec les bateaux touristiques au départ de Flamingo, ou bien d'y louer un kayak. Vous pouvez aussi y passer la nuit dans un boathouse ou bien au camping.

<http://courrierdefloride.com/2015/12/13/visiter-le-sud-des-everglades-entre-florida-city-et-flamingo/>

MAIS AUSSI :

- Près de Naples au Florida Panther National Wildlife Refuge vous pouvez essayer de voir des panthères en liberté

<http://courrierdefloride.com/2015/11/15/ils-ont-sauve-la-panthere-de-floride/>

## INDIENS, GATORS, AIRBOATS

Avec les Cherokee de Caroline du Nord, les Seminole de Floride sont les seuls indiens à disposer de réserves dans l'Est des USA. Les Seminole en ont 6 en Floride. Celle d'Hollywood est connue pour son fameux Hard Rock Cafe & Casino, chaîne rachetée par les indiens. Evidemment, comme dans toute réserve qui se respecte (pas de taxes), on y trouve ce casino : [www.seminolehardrock.com](http://www.seminolehardrock.com)

INDIENS & AIRBOAT TOURS

Mais les principales attractions indiennes (à part les casinos) sont les airboat tours. Le plus grand est sans conteste le Billie Swamp des Seminole. C'est un peu le « Disneyland » de l'Indien et du « gator ». Des tas d'attractions y sont cumulées, et il faut la journée pour tout faire.

[www.billieswamp.com](http://www.billieswamp.com) 30000 Gator Tail Trail, Clewiston, FL 33440 - (863) 983-6101

Autre option : vous pouvez faire en 3 heures sur place le tour du **Miccosukee indian village** dans les Everglades (photos). C'est à 30mn de Miami sur l'US41. A Miccosukee vous aurez une visite guidée de l'indien village, puis une démonstration de « domptage » d'alligators, suivis par un départ en airboat jusqu'à un autre village sur une île des Everglades (avec des gators de partout). C'est un peu plus authentique, et avec nettement moins de touristes. Attention, sur la route 41 de nombreux airboat shows sont proposés. Ils offrent des promenades différentes, parfois très belles, mais pas le « package » avec les villages indiens. (Évitez



de toucher les troncs d'arbres qui flottent sur le canal le long d'US41 : ils ont des dents.)

**Miccosukee Indian Village** Mile Marker 70 - U.S. Highway 41 Tamiami Trail, Miami, FL 33194 [www.miccosukee.com/indian-village](http://www.miccosukee.com/indian-village) - Tél : 305.552.8365

A noter : si l'appellation « seminole » est employée pour tous les Indiens de Floride, les vrais seminole sont plutôt dans la partie nord, car le cœur des Everglades est peuplé de Miccosukee.



MUSÉES D'ART

MUSÉE D'ART MODERNE ET D'ART CONTEMPORAIN

Le MAM accueille d'importantes expositions temporaires et possède depuis 1996 une collection permanente d'art contemporain. Les différentes sections traitent surtout de sujets locaux. Des artistes des Caraïbes y sont souvent exposés. [www.miamiartmuseum.org](http://www.miamiartmuseum.org) Miami Art Museum – MAM West Flagler Street – Miami, FL 33131 – Tél : 305 375 1492

MOCA : MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

La plupart des œuvres ont été réalisées par des artistes reconnus au niveau international ; le musée s'intéresse également aux artistes locaux. [www.mocanomi.org](http://www.mocanomi.org) Joan Lehman Building 770 NE 125th Street – North Miami, FL 33161 – Tél : 305 893 6211

LOWE ART MUSEUM

Ce musée regroupe des collections aussi bien américaines qu'africaines, asiatiques et européennes. L'exposition permanente présente des artistes de la renaissance italienne, des antiquités grecques et romaines. [www.lowemuseum.org](http://www.lowemuseum.org) University of Miami 1301 Stanford Drive – Coral Gables, FL 33124 – Tél : 305 284 3603

PAMM : PÉREZ ART MUSEUM



(PHOTO : MATT ACEVEDO - CC BY 2.0)

Important musée d'art contemporain : 1103 Biscayne Blvd, Miami, FL 33130 Tel : - (305) 375-3000 <http://courrierdefloride.com/2016/03/19/pamm-le-celebre-perez-art-museum-de-miami-art-contemporain/>

THE FROST ART MUSEUM

Le FROST présente des œuvres d'artistes d'Amérique latine, des Caraïbes et d'Amérique du 20ème siècle. [www.fiu.edu/museum](http://www.fiu.edu/museum) Florida International University University Park, PC 110 – Miami, FL 33199 – Tél : 305 348 2890

JEUX

MIAMI JAI ALAI

Pelote basque (le champion du monde français y joue), casino 3500 NW 37th Ave, Miami, FL 33142 - Tél : (305) 633-6400 [www.casinomiamijaijai.com](http://www.casinomiamijaijai.com)

MAGIC CITY CASINO

Courses de lévriers, casino. 450 NW 37th Ave, Miami, FL 33125 (305) 649-3000 [www.magiccitycasino.com](http://www.magiccitycasino.com)

CALDER CASINO

Courses de chevaux, casino. 21001 Northwest 27th Avenue, Miami Gardens, FL 33056 (305) 625-1311 [www.caldercasino.com](http://www.caldercasino.com)

MICCOSUKEE CASINO

Casino indien. 500 SW 177th Ave, Miami, FL 33194 Tél : (305) 222-4600 [www.miccosukee.com](http://www.miccosukee.com)

LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER... à garder votre intérieur immaculé!



**Multistar Entreprise LLC** Service complet d'ENTRETIEN MÉNAGER... et plus  
AUTRES SERVICES : Après-party - Entretien des tuiles - Nettoyage de tapis - Peinture  
754.244.6168 – sales@multistar.biz [www.multistar.biz](http://www.multistar.biz)

**SUR INTERNET** INFOS / TOURISME BUSINESS / EXPATS...  
leCourrier [WWW.COURRIERDEFLOTRIDE.COM](http://WWW.COURRIERDEFLOTRIDE.COM)

VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER UN COMMERCE ?

**VR** LA PLUS GRANDE AGENCE DE BUSINESS BROKERS À MIAMI ET ... L'AGENCE QUI A VENDU LE + DE COMMERCE DANS LE MONDE

« Il est important de vous allier à un expert qui connaît les rouages du métier. »

- Discrétion, efficacité, expertise, service assurés
- Intermédiaire auprès des vendeur/acheteur, expert comptable, avocat d'affaires & d'immigration, propriétaire
- Conseils au niveau gestion & profitabilité du commerce
- Assistance au niveau de l'installation et de l'obtention d'un visa s'il y a lieu

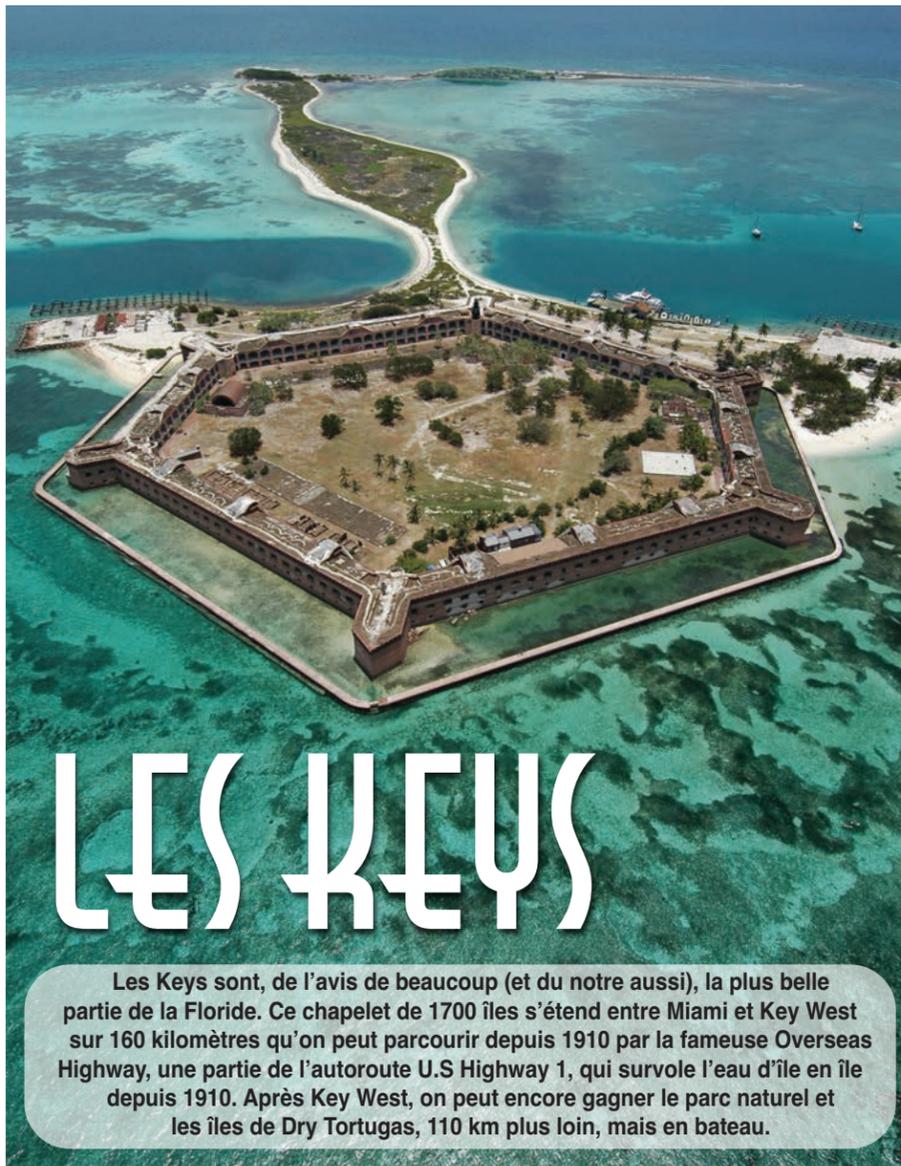


Raquel Afriat

Nous parlons français, anglais, espagnol



900 Biscayne Blvd., Suite 1201 | MIAMI  
Bur. 305.448.5559 | Cell. 305.753.4614 | [www.vrmiamicenter.com](http://www.vrmiamicenter.com)



# LES KEYS

Les Keys sont, de l'avis de beaucoup (et du notre aussi), la plus belle partie de la Floride. Ce chapelet de 1700 îles s'étend entre Miami et Key West sur 160 kilomètres qu'on peut parcourir depuis 1910 par la fameuse Overseas Highway, une partie de l'autoroute U.S Highway 1, qui survole l'eau d'île en île depuis 1910. Après Key West, on peut encore gagner le parc naturel et les îles de Dry Tortugas, 110 km plus loin, mais en bateau.

Les Keys ne sont pas des îles volcaniques, mais seulement des parcelles d'un plateau sous-marin sablonneux très peu profond. Elles se sont formées à l'emplacement d'un ancien récif de corail. Key West se trouve à 145 km seulement de Cuba.

Avant la construction de l'autoroute, les Keys étaient le repère de pirates et aventuriers en tous genres. Elles sont désormais toutes dévouées au tourisme, à la navigation de plaisance, la pêche ou la plongée sous-marine.

Jouissant d'un climat tropical, il y fait beau toute l'année, mais il faut se méfier de la saison des ouragans. On peut y louer toutes sortes de bateaux sur toutes les îles, ou simplement participer à des excursions collectives, également pour la pêche, ce qui revient à des sommes modiques, environ 25\$ la journée de pêche. Les habitants permanents des îles sont environ 80 000, dont 32% habitants à Key West. L'aéroport international est à Key West également. On peut gagner également les Keys en ferry, au départ de Miami ou Fort Myers.

En bateau, en 7 jours, vous pouvez aller de Miami à Plumkin, puis à Key Largo, puis Windley

Key, Duck Key, Boot Key, Bahia Honda, et enfin Key West. Guide en anglais : [www.florida-keys.fl.us](http://www.florida-keys.fl.us) Tourisme : [www.fla-keys.com/](http://www.fla-keys.com/)

Les deux îles principales sont Key West et Key Largo. Parmi les nombreuses îles, publiques, privées, protégées, avec des complexes hôteliers... voici, dans l'ordre, les principales îles que vous pouvez visiter :

## KEY LARGO

Elle est la deuxième des plus réputées des Keys, après Key West. Célèbre par un film du même nom, avec Humphrey Bogart et Lauren Bacall, Key Largo est l'un des principaux accès à la barrière de corail et à ses poissons multicolores. On peut la faire en plongée, avec tuba, ou en bateau à fond de verre. La partie principale de la barrière de corail est à quelques kilomètres de l'île. On peut partir en bateau de groupe et plonger une fois sur place. Le navire de guerre USS Spiegel Grove a intentionnellement été coulé à Key Largo afin de devenir un récif artificiel qui se visite. A Key Largo Dry Rocks on peut voir une statue sous marine du Christ des Profondeurs ! Il est également

possible d'y faire du kayak dans une mangrove emplies d'oiseaux exotiques. Se renseigner auprès du John Pennekamp Coral Reef State Park, Réservations pour les bateaux : (305) 451-6300. Les infos générales: (305) 451-1202. Le Camping : (800) 326-3521.

On trouve à Key Largo des restaurants de toutes sortes (The Fish House à la marina del Mar, par exemple), des bateaux-casinos... et on peut aller boire un verre au Hog Heaven. Il est également possible d'y louer des Harley pour visiter les Keys à moto. Les plaisanciers feront une étape à Molasses Reef, très beau récif de corail. Le port de Windley Key dispose d'une ambiance caribéenne très très festive.

## ISLAMORADA

Composée de 6 îles, elle est une petite Key plus tranquille que Largo et West. Prisée par les familles et par les fans de pêche (un concours international très réputé s'y déroule d'ailleurs). Islamorada a un lagon naturel dans lequel on peut approcher des dauphins qui y sont élevés. Dans son réputé Théâtre de la

Mer on peut également voir évoluer alligators, tortues ou raies géantes. Islamorada est une des destinations favorites des américains en voyage de noce. L'île dispose également d'un centre d'art. Elle est un peu moins chère que Key West et Key Largo. [www.fla-keys.fr/islamorada](http://www.fla-keys.fr/islamorada)

## MARATHON

Le « cœur des clefs » dispose d'une très belle plage, Sombrero, et d'une barrière de corail extrêmement réputée, également appelée Sombrero, à quelques kilomètres en mer. La plupart des activités aquatiques de Marathon sont au Boot Key Harbor, au centre de l'île, d'où l'on peut voir de beaux couchers de soleils.

A Marathon's Crane Point, les visiteurs peuvent voir un très beau parc/nature-center (tropical bien sûr) avec un musée d'histoire naturelle, et une maison début XXe siècle, typique des Keys. [www.crane-point.net](http://www.crane-point.net)

Restaurants et tous services sur Marathon.



PIERRE'S RESTAURANT MORADA BAY / ISLAMORADA / KEYS DE FLORIDE.

## BIG PINE KEY ET LES LOWER KEYS

Du calme et du bleu ! Idéal pour se retirer un peu à l'écart des foules pour aller faire de la plongée, de la pêche ou de la bicyclette sur Key Deer au milieu des cerfs. Les complexes hôteliers sont à taille humaine et il y a beaucoup de maisons individuelles sur ce îles. Big Pine Key est la plus grande pour le shopping, mais agréable aussi pour les promenades. On y trouve également un camping. On peut prendre un bateau depuis Big Pine pour aller faire du schnorchel sur les barrières de corail de Looe Key. A Ohio Key on trouve le Sunshine Key Camping Resort.

## BAHIA HONDA

Une petite Key disposant d'une magnifique baie et de merveilleuses plages de sable blanc réputées les plus belles d'Amérique ! On peut y voir également de nombreux animaux sauvages dans le Bahia Honda State Park. Les inhabitées Saddlebunch Keys sont faites de lagons et de mangroves fantastiques. Spécialement au coucher du soleil.

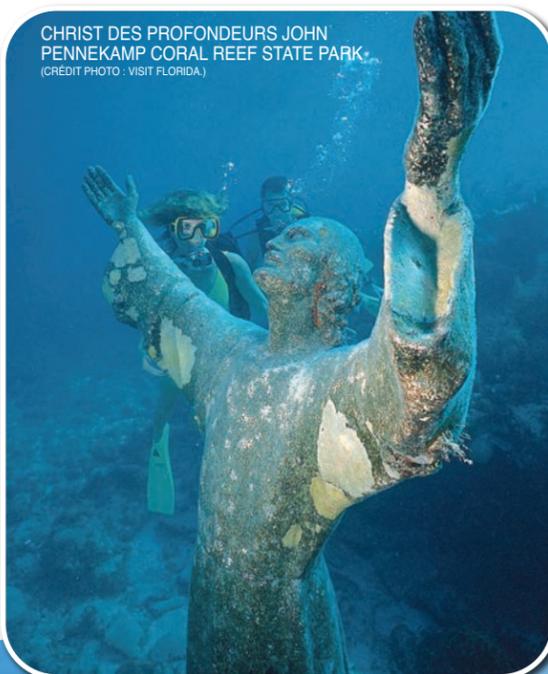
## DRY TORTUGAS

Les 7 îles isolées composant la réserve naturelle de Dry Tortuga, avec leurs eaux turquoise et de beaux récifs pour faire de la plongée ou tuba, sont à 110 km de Key West. La faune et la flore sous-marines y sont très riches. Vous y visiterez également la très belle ruine du Fort Jefferson (voir la grande photo en haut de cette page) datant de 1846 et ayant servi de prison pendant la guerre de sécession (abandonné par l'armée en 1874).

On peut les atteindre en bateau ou en hydravion pour y passer une journée fantastique au milieu de nulle part. Un ferry part chaque matin de Key West. Camping possible.

– Dry tortugas wildlife reservation : <http://www.nps.gov/drto>  
– [www.fortjefferson.com](http://www.fortjefferson.com) (888) 382-7864

– Le Ferry : (305) 294-7009 – Key West Seaport, 240 Margaret Street  
– Pour y aller en hydravion : [www.seaplanesofkeywest.com](http://www.seaplanesofkeywest.com)  
3471 South Roosevelt Blvd., Key West International Airport, Key West 33040 – Tél.: (305) 294-0709



CHRIST DES PROFONDEURS JOHN PENNEKAMP CORAL REEF STATE PARK. (CRÉDIT PHOTO : VISIT FLORIDA.)



SEVEN MILE BRIDGE



**DELRAY YACHT CRUISES**

801 East Atlantic Ave | DELRAY BEACH

Offrez-vous une escapade!

**RÉSERVATION : 561.243.0686**

[www.DelrayYachtCruises.com](http://www.DelrayYachtCruises.com)

**VENDREDI : Croisière-Coucher de soleil**

**DIMANCHE : Croisière-Brunch**

Croisière-Fêtes & Événements spéciaux (Action de grâce, Noël, etc.)



**-3\$** par personne  
sur les croisières  
à 13h30  
Exp. 31/12/16  
Des restrictions s'appliquent

**Croisières guidées  
de 2 heures**  
Du mardi au dimanche  
à 13h30

Adultes 25\$ – Aînés & Enfants 22\$

CROISIÈRES À L'ANNÉE | SPECTACLES LIVE | CROISIÈRES NOLISÉES | RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES

# KEY WEST



CENTRE DE KEY WEST  
(CRÉDIT PHOTO : TEKNORAT - DOMAINE PUBLIC)

## ATTRACTIONS

### NAGER AVEC LES DAUPHINS

Plusieurs endroits dans les Keys : [www.dolphinworld.org/florida-locations-to-swim-with-dolphins/florida-keys-dolphin-programs/](http://www.dolphinworld.org/florida-locations-to-swim-with-dolphins/florida-keys-dolphin-programs/)

### THEATRE DE LA MER

Show aquatique à Islamorada. 84721 Overseas Hwy (Mile Marker 84.5) Islamorada, FL 33036  
Tél : 305.664.2431  
<http://theaterofthesea.com>

### PLONGÉE À KEY LARGO

[www.snorkelingisfun.com](http://www.snorkelingisfun.com)

### Key West :

### K.W BUTTERFLY & NATURE

1316 Duval Street - Key West, FL 33040 - Tel : (305) 296-2988  
[www.keywestbutterfly.com](http://www.keywestbutterfly.com)

### AQUARIUM DE KEY WEST

1 Whitehead St, Key West, FL 33040 - Tel : 888-544-5927  
[www.keywestaquarium.com](http://www.keywestaquarium.com)

### ERNEST HEMINGWAY HOME

Le prix nobel de littérature vécut et travailla pendant 10 ans dans cette maison aujourd'hui transformée en musée dédié à l'écrivain et à son oeuvre. Adresse : 907 Whitehead St, Key West. Tél : 305 294 1575  
[www.hemingwayhome.com](http://www.hemingwayhome.com)

### AUDUBON HOUSE

Tout sur les oiseaux tropicaux, dont de belles collections de gravures. Jardins tropicaux. 205 Whitehead St, Key West, Îles Keys, Floride – Téléphone : 305 294 2116 – [www.audubonhouse.com](http://www.audubonhouse.com)

**LE CIMETIÈRE WEST CITY** est à visiter, avec ses tombes surélevées aux influences hispaniques, africaines et américaines. Certaines tombes portent des mentions originales, comme par exemple « Je te l'avais bien dit que j'étais malade ! » – Adresse : 701 Passover Lane, Margaret and Angela Streets, Key West – Téléphone : 305 292 6718

### ORIGINAL GHOSTS TOUR

Les fantômes (et ceux des pirates en premier lieu) sont des habitants à part entière de Key West. Mais il faut un bon guide pour aller à leur rencontre ! 423 Fleming street – angle de Duval & Fleming – [www.hauntedtours.com](http://www.hauntedtours.com)

### WILDLIFE RESCUE OF THE KEYS

(Atlantic Boulevard et White Streets) : on peut y voir gratuitement les animaux sauvages de toutes sortes qui y sont soignés.

### VOIR LES DAUPHINS EN MER

Tél.: 866/296-3737  
[www.wilddolphinadventures.com](http://www.wilddolphinadventures.com)

### FORÊT TROPICALE

### ET JARDINS BOTANIQUES

5210 College Road, Key West 33040 – Tél.: 305 296 1504 – [www.keywestbotanicalgarden.org/](http://www.keywestbotanicalgarden.org/)  
**Eco Tours : Musée et réserve naturelle :** Truman Waterfront , Key West 33040 Tél.: 305-292-0311 – [www.fla-keys.com/keywest/ecodiscovery/](http://www.fla-keys.com/keywest/ecodiscovery/)

La « Petite Maison Blanche » du président Harry Truman : 111 Front St, Key West 33040 – Tél.: 305 294 9911 – <http://www.truman-littlewhitehouse.com>

**BATEAUX VISION SOUS-MARINE** 251 Margaret Street, Key West 33040 Tél.: 305-293-0099 – [www.discoveryunderseatours.com](http://www.discoveryunderseatours.com)

**MUSÉE PIRATE :** 524 Front St, Key West 33040 – Tél.: 305-292-1113 – <http://www.piratesoul.com>

**Musée d'histoire naturelle des Keys :** Mile Marker 50, Key West 33050 – Tél.: 305-743-9100 – [www.keyshistory.org](http://www.keyshistory.org)

calée, avec son style caribéen d'un autre siècle et ses bars branchés. On s'y promène entre les maisons tropicales, coloniales, victorienne du quartier historique (Pelican Path). On peut faire les boutiques à Duval Street, rue centrale très 1950/60 ; visiter les jardins tropicaux (tel le Nancy Forrester's Secret Garden). Et bien évidemment préparer une petite expédition à la barrière de corail.

Key West a également longtemps été une ville très « gay », même si c'est moins le cas maintenant.

Les deux habitants les plus connus de l'île s'appelaient Tennessee Williams, et Ernest Hemingway, dont on peut visiter la maison.

Le point le plus au sud des USA est symbolisé par une borne (photo) sur Whitehead Street.

L'attraction la plus célèbre, et quotidienne de Key West est le coucher du soleil à Mallory Square Dock. Toute la ville est là, et pas seulement pour le soleil : la rue est en fête chaque

soir, avec de multiples animations et les excentricités locales (ventes de bisous pour 1\$...).

On peut se déplacer à pied ou bicyclette à Key West, mais aussi en Trolley ou petit train. ([www.conchtourtrain.com/](http://www.conchtourtrain.com/))

Smathers Beach (South Roosevelt Boulevard) est la plage la plus importante. Une autre assez agréable est dans le Fort Zachary Taylor State Park. Ce fort a joué un rôle important dans la Guerre de Sécession et la Guerre contre l'Espagne (qui possédait la Floride).

[www.floridastateparks.org/ortaylor](http://www.floridastateparks.org/ortaylor)  
[www.keywestcity.com](http://www.keywestcity.com)  
<http://floridakeys.noaa.gov/>  
[www.keyskayakfishing.com](http://www.keyskayakfishing.com)

Voir dans les colonnes pour les attractions, mais vous pouvez déjà voir, rien que :

### SUR DUVAL STREET

– **Custom House Museum :** [www.kwahs.com](http://www.kwahs.com) 281 Front Street, Key West 33040 – Tél.: 305-295-6616

– Fameux magasin de poulets : [www.thechickenstore.com](http://www.thechickenstore.com) 1229 Duval Street, Key West 33040 – Tél.: 305-294-0070

– **Musée San Carlos Institute** – Casa Cuba : 516 Duval Street, Key West 33040 – Tél.: 305 294 3887

– **Duval Street Wreckers' Museum** – 322 Duval Street, Key West 33040 Tél.: 305 294 9502

– **La plus vieille maison** de Key West (fait aussi musée) 322 Duval Street , Key West 33040 Tél.: 305-294-1589

[www.oirf.org/museums/oldes-house.htm](http://www.oirf.org/museums/oldes-house.htm)



DUVAL STREET À KEY WEST

## Côté France Café

Petit déjeuner | Lunch | Dîner

561.955.6021

Lun-Jeu 7h30-20h  
Ven-Sam 7h30-21h  
Dim 8h30-15h

### NOUVEAU MENU DU SOIR

Authentiques Crêpes & Galettes de Sarrasin

Du mardi au samedi à compter de 16h



Royal Palm Place | 100 Plaza Real South  
**BOCA RATON**

[www.CoteFranceCafe-BocaRaton.com](http://www.CoteFranceCafe-BocaRaton.com)

Viennoiseries | Pâtisseries | Macarons | Gelato  
Sandwichs | Soupes | Salades | Quiches  
Spécialités | Vin & Cidre | Service de traiteur  
Galettes & Crêpes

## OAKLAND PARK

# RENDEZ-VOUS

FRENCH BAKERY AND BISTRO

### NOUVEAUX MENUS

Breakfast - Lunch - Dinner

1576 E. Oakland Park Blvd

Tél.: 954 563 2228



[www.rendezvousbakery.com](http://www.rendezvousbakery.com)

# La Flambée

Lundi-Samedi : LUNCH & DÎNER | Dimanche : FERMÉ

Raclette électrique/ charbon de bois  
Fondue savoyarde & bourguignonne  
Pierrade | Brasérade  
Potence flambée au cognac  
Soupe à l'oignon | Quiches | Etc.



## HOLLYWOOD

2051 Hollywood Blvd. [f 954.613.5726](https://www.facebook.com/954.613.5726)

Authentique cuisine française

## Escargot

11h-14h30  
17h-21h  
Du mardi au samedi

MENU PROMOTION 26<sup>50</sup>\$  
Entrée, plat & dessert



1506 E Commercial Blvd. | OAKLAND PARK

[www.EscargotBistro.com](http://www.EscargotBistro.com) 754.206.4116

## L'épicerie at Wynwood BOULANGERIE BISTRO À MIAMI

DÉCOUVREZ NOS PAINS – VIENNOISERIES  
GÂTEAUX – À L'ANCIENNE

Régalez-vous de nos plats cuisinés maison



195 NW 36th St. | 786-483-8270

[LepicerieAtWynwood.com](http://LepicerieAtWynwood.com)

## PISTACHE FRENCH BISTRO



### • CHEF ISAAC CERNY •

UNE EXPÉRIENCE AUTHENTIQUE AU CŒUR DE DOWNTOWN WEST PALM BEACH

OUVERT 7 JOURS SUR 7  
DEJEUNER ET DÎNER

BRUNCH LE SAMEDI ET DIMANCHE  
BANQUETS ET SALON PRIVÉ

101 N CLEMATIS ST | WEST PALM BEACH  
561.833.5090 | [PISTACHEWPB.COM](http://PISTACHEWPB.COM)

**OFFICE DE TOURISME :**  
Greater Fort Lauderdale  
101 NE 3rd Ave #100, Fort Lauderdale, FL 33301 Tel : (954) 765-4466  
www.sunny.org

**Hollywood**  
300 Connecticut Street, Hollywood Beach (sur la plage)  
www.visithollywoodfl.org

**AÉROPORT :**  
www.broward.org/airport/  
ET : http://watertaxi.com

## ATTRACTIONS

**BUTTERFLY WORLD**  
Très beau parc de papillons.  
3600 West Sample Road, Coconut Creek, FL 33073  
(954) 977-4434  
www.butterflyworld.com

**JUNGLE QUEEN**  
Bateau à roue.  
Bahia Mar Yachting Center 801 Seabreeze Blvd. Fort Lauderdale, FL 33316  
(954) 462-5596  
http://www.junglequeen.com/

**YOUNG CIRCLE HOLLYWOOD**  
Toujours beaucoup de fêtes et de concerts dans ce parc près du Boulevard. Les souffleurs de verre y sont en démonstration permanente dans le bâtiment à gauche de la scène. www.hollywoodhotglass.com

**FLAMINGO GARDENS**  
Paradis tropical avec des flamands roses. 3750 S Flamingo Rd, Davie, FL 33330-161 - Tel : (954) 473-2955  
www.flamingogardens.org

## MUSÉES

**LA BONNET HOUSE**  
En face du Birch Park, on peut visiter la **Bonnet House**, son musée et son jardin : une magnifique demeure historique le long de la rivière. Les parcs sont différents et séparés. www.bonnethouse.org



**NSU ART MUSEUM**  
1 E Las Olas Blvd, Fort Lauderdale, FL 33301  
Téléphone : (954) 525-5500  
http://nsuartmuseum.org

**MUSÉE DU CHEMIN DE FER**  
South Florida Railway Museum  
1300 W. Hillsboro Blvd  
Deerfield Beach, FL 33442  
www.sfrm.org

**MUSÉE DE LA PÊCHE**  
300 Gulf Stream Way, Dania Beach, FL 33004  
(954) 922-4212  
www.igfa.org

**CHILDREN'S MUSEUM**  
954-424-5031  
751 SW 121st Avenue, Davie, Florida 33325  
www.youngatartmuseum.org

## JEUX D'ARGENT

**HARD ROCK HOLLYWOOD**  
Casino, concerts, commerces :  
1 Seminole Way, Hollywood, FL 33314 Tél : (866) 502-7529 www.seminolehardrockhollywood.com

**GULF STREAM PARK**  
Casino, courses de chevaux, commerces :  
901 S Federal Hwy, Hallandale Beach, FL 33009 - (954) 454-7000  
www.gulfstreampark.com

**MARDI GRAS CASINO**  
Casino, courses de lévriers.  
831 N. Federal Highway, Hallandale Beach, FL Tél : 954-924-3200  
www.mardigrascasinofl.com

**ISLES CASINO RACING**  
Courses de chevaux, casino.  
C777 Isle of Capri Circle, Pompano Beach, FL 33069 - (954) 642-0325  
http://pompano-park.isleofcapricasinos.com

**DANIA JAI ALAI**  
Pelote basque, casino. Fermé pour travaux jusqu'à fin 2015.  
301 E Dania Beach Blvd, Dania Beach, FL 33004 - (954) 920-1511  
http://daniacasinofl.com

# COMTE DE BROWARD



(CRÉDIT PHOTO : VISIT FLORIDA)

## HALLANDALE

A 20mn au nord de Miami, cette ville forme avec sa voisine Hollywood depuis les années 1950 l'épicentre de la présence québécoise en Floride, durant les 6 mois « froids ». Hollywood est le principal centre d'attraction avec sa promenade le long

de la plage et ses commerces le long du Hollywood Boulevard. Néanmoins de nombreux établissements sont fréquentés par les francophones sur Hallandale où des Québécois ont ouvert des établissements en tout genre. www.hallandalebeach.org

## HOLLYWOOD



(CRÉDIT PHOTO : WWW.VISITHOLLYWOODFL.ORG)

A 25mn au nord de Miami, elle est le cœur de la présence québécoise durant les mois d'hiver, surnommés les « snowbirds ». Hollywood dispose d'une très agréable promenade le long de la « Boardwalk » sur plusieurs kilomètres, bordés de commerces. Le soir, c'est le « Hollywood boulevard » qui bouge, à Downtown, lui aussi

joli, détendu avec des bars et restaurants tout du long. De nombreuses activités et concerts ont lieu sur le Young Circle près du boulevard.

Les Français ne seront pas non plus dépayés à Hollywood, de nombreux commerçants de « l'hexagone » s'y sont établis, comme dans tout le comté de Broward. www.visithollywoodfl.org

de nombreux commerçants de « l'hexagone » s'y sont établis, comme dans tout le comté de Broward. www.visithollywoodfl.org

## MAIS AUSSI...

Les plages sont toutes agréables, avec de plus petites stations balnéaires tout au nord, comme Pompano Beach, Lighthouse Point ou bien Deerfield Beach.



Lauderdale  
by-the-Sea

## FORT LAUDERDALE

A 40mn au nord de Miami, cette ville est la capitale du comté de Broward. Elle est tout en longueur, étalée le long de ses plages, et elle dispose d'une offre touristique imposante. Souvent dénommée « la Venise de Floride », un grand nombre de ses rues sont bordées par des canaux qui ont remplacé les marécages des Everglades qui s'étendaient jusqu'ici. Le « cœur de Fort Lauderdale » c'est Las Olas Blvd, avec d'une part la plage où se trouvent de nombreux commerces, et le « downtown » où il fait bon flâner et dîner. Le long de la New River vous trouverez également de vieilles maisons de bois datant du XIXe siècle, et de nombreux restaurants, prisés des jeunes. Le 1er dimanche de chaque mois s'y déroulent des concerts de jazz gratuits.

Lauderdale-by-the-Sea est une petite enclave de Fort Lauderdale, beaucoup plus « village » et très agréable pour sa plage et ses commerces.

Fort Lauderdale dispose d'un aéroport international et d'un port gigantesque : Port Everglades qui n'a rien à envier à Miami en termes de bateaux de croisières. Si la présence québécoise est massive à Hollywood et Hallandale, ils sont également très nombreux à Ft Lauderdale, tout comme les familles françaises qui sont plus souvent des expatriés. Un article sur le «Petit Québec» : <https://courrierdefloride.com/le-petit-quebec-en-floride/>

Une importante communauté gay fréquente aussi Fort Lauderdale (à Wilton Manors) :

<http://wp.me/p3veea-1Ao>

Fort Lauderdale possède également un quartier d'artistes nommé Fat Village : <http://wp.me/p3veea-1lv>

Musées, sports aquatiques, attractions en tous genres : si vous cherchez des vacances efficaces à la plage : vous ne serez pas déçus : c'est juste un peu plus familial que Miami ! <http://courrierdefloride.com/2014/09/05/fort-lauderdale-floride/>

## ASSOCIATIONS

**BONJOUR WESTON**  
Bonjour Weston est un groupe très sympathique qui se réunit le 3ème mercredi de chaque mois à Weston (ville située à l'ouest de Miami/Lauderdale).  
[www.facebook.com/pages/Bonjour-Weston/291470784216518](http://www.facebook.com/pages/Bonjour-Weston/291470784216518)

**UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER**  
Fort Lauderdale - Boca (Broward - South Palm Beach Counties)  
Aline Martin O'Brien :  
4400 North Federal Highway  
Lighthouse Point, FL 33064  
+ 1 954 632 5381  
Alinecelinemartin@yahoo.fr  
ufe.broward.boca@gmail.com

## PARCS

**LE BIRCH PARK**  
Tout en longueur le long des plages de Fort Lauderdale, mais aussi de la rivière Intracoastal, pour quelques dollars vous pouvez visiter le **Hugh Taylor Birch State Park**, et vous imprégner des Everglades telles qu'elles étaient avant la bétonnisation : mangroves et paysages tropicaux. On peut venir y pique-niquer, faire du roller, du vélo, de la marche... La vue sur la rivière est très belle. Il y a un accès à la plage. [www.floridastateparks.org/hughtay-loribirch/](http://www.floridastateparks.org/hughtay-loribirch/)

**SECRET WOODS NATURE CENTER**  
Le Secret Woods Nature Center est un petit coin de nature caché dans la jungle urbaine de Fort Lauderdale, entre l'aéroport, la I95 et la New River.

Il n'est pas le plus époustoufflant des parcs naturels du comté de Broward, ni le pire, mais il offre une jolie promenade de 90mn environ (en tout) sur deux parcours. Il comprend aussi un jardin à papillons et un « nature center ». De très nombreux panneaux permettent aux petits et aux grands de tout savoir sur la faune et la flore floridiennes. Ici les circuits passent de zones sèches aux mangroves humides, et même le long de la New River où il est possible de voir différentes espèces de poissons. Comme souvent, le bruit des voitures est impossible à oublier... mais où n'est-ce pas le cas dans le sud-est de la Floride ?  
2701 W. State Rd. 84, Dania Beach, FL 33312  
[www.broward.org/parks/secret-woods-nature-center/](http://www.broward.org/parks/secret-woods-nature-center/)

**FERN FOREST NATURE PARK**  
Trois jolis sentiers de découvertes naturelles dans ce petit parc (pas possible toutefois d'oublier le bruit des voitures).  
950 N.W. 38th St. Oakland Park, FL 33309 - 954-357-8100  
<http://www.broward.org/parks/fern-forest-nature-center>

**JOHN U. LLOYD BEACH STATE PARK (DANIA)**  
Joli parc naturel.  
6503 N Ocean Dr, Dania Beach, FL  
Tél : (954) 923-2833  
[www.floridastateparks.org/park/Lloyd-d-Beach](http://www.floridastateparks.org/park/Lloyd-d-Beach)

**ANNE KOLB NATURE CENTER**  
751 Sheridan St., Hollywood, FL 33019 - Tel : 954-357-5161  
[www.broward.org/parks/westlake-park/pages/annekolbnaturecenter.aspx](http://www.broward.org/parks/westlake-park/pages/annekolbnaturecenter.aspx)

## SPORTS

**BASKET BALL**  
Miami Heat a gagné 3 finales d'affilée et il s'agit toujours d'une très belle équipe ! [www.heat.com](http://www.heat.com)  
Les Magic d'Orlando ont également une très belle équipe, avec le Français Evan Fournier dans ses rangs. [www.nba.com/magic](http://www.nba.com/magic)

**HOCKEY**  
Les Florida Panthers sont le grand club de la région ! [www.panthers.nhl.com](http://www.panthers.nhl.com)

**AMERICAN FOOTBALL**  
L'équipe de Miami s'appelle Les Dolphins : c'est à voir au moins une fois ! [www.miamidolphins.com](http://www.miamidolphins.com)

**BASE BALL**  
Un autre grand sport américain. A Miami c'est avec les Marlins qu'il faut compter ! [www.miami.marlins.mlb.com](http://www.miami.marlins.mlb.com)

**Richard's  
MOTEL**  
SUPERIOR LODGING  
"Le Petit Québec  
à Hollywood" **CAA**

Au service des francophones en Floride depuis 25 ans!

Près de **MIAMI** Floride  
**À HOLLYWOOD & HALLANDALE**

10 complexes hôteliers intimes,  
sécuritaires et à prix abordables !

186 unités d'hébergement : chambres, condos/studios,  
maisons, vastes appartements meublés

4 PISCINES / BBQ / WI-FI

À 1,5 mile de la plage (Hollywood) avec service de  
transport gratuit en saison. Tout près de l'aéroport  
et du port de croisières de Fort Lauderdale,  
des casinos, courses et restaurants

Condos à partir de  
**399\$ la semaine**  
tarifs à la journée, à la semaine,  
ou au mois



**1-800-RICHIE-1**  
**1-800-742-4431**  
**www.richardsmotel.com**

**25<sup>e</sup>**

## POUSADA INN & SUITES

À deux pas de la mer!

Tarifs jour/semaine  
Cuisine complète  
Piscine chauffée  
WiFi gratuit | BBQ  
Stationnement gratuit



À PROXIMITÉ :

- Aéroport de FLL
- Port des Everglades
- Hard Rock Casino & Parc d'amusement Boomer

2901 N. Ocean Dr., HOLLYWOOD BEACH  
954.922.8690 | [chanduthumar@yahoo.com](mailto:chanduthumar@yahoo.com)

**www.PousadaInn.com**

**GOLD CROWN  
BILLIARDS**

SOUTH FLORIDA'S OLDEST POOL HALL

DE 11AM À 2AM  
1 JOUEUR 55\$/H  
2 JOUEURS 85\$/H  
3 JOUEURS 95\$/H  
4 JOUEURS 105\$/H

Spécial toute la journée :  
7 jours/sem  
De 11h-18h :  
Seulement 8\$/personne

2233 Hollywood Blvd.  
Hollywood, FL 33020  
**954-921-8439**

ESTABLISHED IN 1961

OFFICES DE TOURISME :  
www.visitspacecoast.com  
www.daytonabeach.com  
www.visitcocoabeach.com

ATTRACTIONS

**DAYTONA SPEEDWAY**  
Les amateurs de vitesse en voiture apprécieront le circuit de Daytona, le plus célèbre des USA, où ils pourront tester leur savoir-faire : www.daytonainternationalsspeedway.com et http://daytonausa.com

**NAGER AVEC LES DAUPHINS**  
A Daytona et à St Augustine : www.dolphinworld.org/florida-locations-to-swim-with-dolphins/st-augustine-area-dolphin-programs/



# CAPE CANAVERAL

L'US Air Force avait en premier installé en 1950 son Air Force Station - destinée au lancement de fusées et de missiles - à Cape Canaveral. La NASA utilisait ces installations, avant de créer juste à côté sa propre structure sur Merritt Island. Le cap comprend une quarantaine de sites de lancement, tous près de la mer (pour des raisons évidentes de récupération des lanceurs), mais seuls 4 sites sont actuellement utilisés, les autres étant plus ou moins abandonnés. En retrait, on trouve une piste d'atterrissage pour les avions et navettes spatiales, les installations et le site d'assemblage de la NASA ; cet énorme cube qu'on peut voir sur à peu près toutes les photos du cap. D'innombrables rails permettent d'emmener les engins assemblés à cet endroit vers les pas de tirs. Une part importante et vibrante de l'histoire de l'humanité s'est donc écrite ici à Canaveral.

AUX ALENTOURS



Près de Cap Canaveral, vous êtes proche d'Orlando et de tous les autres sites d'attractions. Néanmoins vous pouvez aller vous détendre aussi dans le village de **Cocoa Beach**, qui fait moins « industrie à tourisme » qu'Orlando. L'obsession locale c'est le surf (même si ce ne sont pas les vagues du Pacifique). www.cocoabeach.com  
Si vous aimez la nature, le Cape Canaveral et Merritt Island sont des paradis sur terre (certes avec une petite partie de la côte trouée par les sites de lancement de fusées). Mais ça vaut quand même vraiment le détour. www.fws.gov/MerrittIsland/

**Canaveral National Seashore** est sur une île-barrière, sanctuaire pour les animaux sauvages, y compris les tortues de mer qui font leurs nids sur ses rives. Comme les Indiens et les premiers colons, vous pouvez aussi trouver la tranquillité à Canaveral, nager dans l'océan avec les poissons du lagon ou vous promener dans ses bois de cette vaste étendue sauvage. www.nbbd.com/godo/cns

## KENNEDY SPACE CENTER



Il faut prévoir une journée entière de visite de cet endroit ouvert expressément pour les visiteurs (touristes). Le Space Center est lui aussi construit dans les magnifiques paysages de Merritt Island, à quelques kilomètres des autres installations. Il est le cœur des visites du site, passage obligé et lieu de parking (payant) pour votre voiture. On peut y visiter le « jardin des fusées », y regarder des films en 3D sur l'aventure spatiale, voir un musée sur l'histoire de cette conquête, divers attractions prisées par les enfants etc etc. La partie du Space Center consacrée à la navette spatiale Atlantis est la plus impressionnante. Elle rappelle l'aventure

extraordinaire des navettes, avant de vous mettre face à face avec l'impressionnante Atlantis. Puis vous pourrez faire un voyage en simulateur avec décollage vertical, comme dans la vraie Atlantis.

Des bus vous emmèneront depuis le Space Center vers deux autres endroits : le « Astronaut Hall of Fame » d'une part (il faut compter une heure de trajet et de visite en tout), et d'autre part une visite guidée en bus du (vrai) site de la NASA (il faut compter 1h30 à 2h), comprenant une partie à pieds (incontournable) sur un site où il y a pas mal de choses à voir. **Pour toute autre info : +1 866 737 5235** www.kennedyspacecenter.com

## Assister à un lancement de fusée

Si le tir se déroule le soir ou durant la nuit, nous vous conseillons alors d'y assister depuis les quais, au nord du Jetty Park de la ville de Cape Canaveral. Attention, il ne sert à rien de payer l'entrée du Jetty Park (15\$) : on voit exactement la même chose depuis la petite butte à côté du quai, au nord du parc.

Si le tir se déroule durant la journée, vous pouvez bien évidemment le voir du même endroit. Mais s'il se passe durant votre visite du Kennedy Space Center, vous devrez deux ou trois heures à l'avance prendre la navette qui emmène visiter les installations de la NASA. Un seul endroit se visite à pieds durant ce tour, et les tribunes pour assister au décollage sont juste à côté. Mais, nous vous conseillons d'y aller bien en avance. Deux heures minimum

si vous ne voulez pas être coincés par la foule. Vous descendez du bus obligatoirement au hangar (qui se visite), et une fois le lancement passé, vous remontez dans le bus en direction du Space Center et de votre parking auto.

ATTENTION : les lancements de fusées sont un "+" incontournable de la visite, mais ils sont TRES SOUVENT annulés ou reportés. Il ne faut donc pas trop compter dessus. La plupart des touristes européens visitant la Floride durant l'été, il faut aussi savoir qu'ici c'est la saison des pluies. De nombreux lancements de fusées sont programmées, mais quand le ciel est zébré d'éclairs... les fusées ne décollent évidemment pas. Vous pouvez néanmoins tenter votre chance, car à moins d'aller à Kourou (Guyanne) ou à Baïkonour (Kazakhstan) ou en Chine et au Japon, vous devriez tout de

même profiter de votre présence au Cap Canaveral pour essayer d'en voir partir une.

Dernier détail, pour ceux qui ne le sauraient pas, les navettes spatiales ne sont plus envoyées dans l'espace, mais seulement d'autres fusées généralement plus petites.

**LISTE DES LANCEMENTS DE FUSÉES** : www.kennedyspacecenter.com/events.aspx



## INFOCUS HYPNOSE & COACHING



« La vie oscille comme un pendule dans toutes les directions. C'est notre façon de réagir à ces mouvements qui fait toute la différence. L'hypnose permet de moduler nos réactions pour notre bénéfice. Le coaching stratégique et planifie ensuite, en phase avec notre nouveau comportement. »  
- C. Edelson

Hypnotiste de famille  
Coach de vie  
Coach de l'attention  
**954.745.0735**  
Infocus@catherinedelson.com  
2550 N Fed. Hwy, Ste 12  
FORT LAUDERDALE

Catherine Edelson, MA, CH

www.InfocusHypnosisAndCoaching.com

## PHYSIOTHÉRAPIE

➤ **Soulagement Rapide & Efficace**

SANS médicament | chirurgie | piqûre | appareil

**TRAITEMENT DES DOULEURS Musculaires & Articulaires**

Sciaticque | Mal de Dos | Mal de Tête | Migraine  
Raideurs d'épaule | Raideur articulaire | Arthrite | Tendinite  
Mauvaise posture | Muscle tendu et douloureux  
Fasciite plantaire | Épine de Lenoir | Parkinson | Neuropathie

DOULEURS CHRONIQUES : cou, épaule, genou, pied, hanche, poignet

www.myholisticwellbeing.com



**Laura Coppée**  
Physiothérapeute  
Licenciée  
État de la Floride



23 East Acre Drive  
PLANTATION, FL 33317

**954.642.2444**

515 N Flager Drive, Suite P-300  
WEST PALM BEACH, FL 33401

**561.922.7070**

## DÉCOURAGÉE PAR CES BOURRELETS TENACES?

SANS EXERCICE • NI DIÈTE



AVANT  
coolsculpting

APRÈS 8 SEMAINES  
Traitements par  
Leyda Bowes, MD (-6 lbs)

Réduction de  
**20%**  
sur mention de cette annonce



**FOREVER**  
Young & Trim Cosmetic Centers

BUREAUX À PLANTATION,  
BOCA RATON & MIAMI

**954.440.1827**

Appelez et voyez pourquoi Forever Young & Trim est votre meilleur choix!

ALTERNATIVE À LA LIPOSUCCION SANS CHIRURGIE  
APPROUVÉ PAR LA FDA - SANS TEMPS D'ARRÊT  
LES CELLULES GRAISSEUSES ÉLIMINÉES À TOUT JAMAIS EN 1 HEURE

www.foreveryoungandtrim.com

**OFFICE DE TOURISME  
DU COMTE DE PALM BEACH**  
(Palm Beach, WPB, Boca Raton,  
Lake Worth, Boyton, Delray...)  
[www.palmbeachfl.com](http://www.palmbeachfl.com)  
**AEROPORT** : [www.pbia.org](http://www.pbia.org)

## ATTRACTIONS

**PALM BEACH ZOO**  
Loin des grandes foules touristiques, Palm Beach possède sans nul doute l'un des plus plaisants zoos de Floride, avec de très nombreuses espèces animales et de splendides paysages, mais le tout dans un esprit village admirable et avec beaucoup de goût. Sans nul doute l'un des endroits préférés des familles au nord de Miami.  
1301 Summit Blvd, West Palm Beach, FL 33405  
(561) 214-1667  
[www.palmbeachzoo.org](http://www.palmbeachzoo.org)

**LION COUNTRY SAFARI**  
2003 Lion Country Safari Rd, Loxahatchee, FL 33470  
(561) 793-1084  
[www.lioncountry.com](http://www.lioncountry.com)

**RAPIDS WATER PARK**  
Sensations garanties dans les toboggans géants !  
2489 Port W Blvd, Riviera Beach, FL 33407  
Tél : 561.848.6272  
[www.rapidswaterpark.com](http://www.rapidswaterpark.com)

**DIVA DUCK**  
Visite de Palm Beach en bateau touristique. 75 minutes.  
CityPlace : 600 South Rosemary Ave - West Palm Beach, FL 33401  
(561) 844-4188  
[www.divaduck.com](http://www.divaduck.com)

**OBSERVATOIRE  
DES LAMENTINS**  
480 N. Indian River Drive, Fort Pierce, FL 34950 - Entrée : 1\$.  
Tél : 772-429-6266  
[www.manateecenter.com](http://www.manateecenter.com)

## MUSÉES

**NORTON MUSEUM OF ART**  
1451 S Olive Ave, West Palm Beach, FL 33401  
(561) 832-5196  
<http://www.norton.org/contact>

**INTERNATIONAL MUSEUM  
OF CARTOON ART**  
201 Plaza Real Boca Raton, FL 33432 - Tel : 561-391-2721  
[http://attractions.floridaparks.com/attractions/se/international\\_museum\\_of\\_cartoon\\_art.htm](http://attractions.floridaparks.com/attractions/se/international_museum_of_cartoon_art.htm)

**FLAGLER MUSEUM**  
Magnifique palace datant de 1902.  
Tel : (561) 655-2833  
One Whitehall Way P.O. Box 969  
Palm Beach, FL 33480  
[www.flaglermuseum.us](http://www.flaglermuseum.us)

**SOUTH FLORIDA  
SCIENCE MUSEUM**  
4801 Dreher Trail North, West Palm Beach, FL 33405  
(561) 832-1988  
[www.sfsciencecenter.org](http://www.sfsciencecenter.org)

**YESTERYEAR VILLAGE**  
Parc historique recréant la vie des années 1895 à 1945.  
9067 Southern Blvd, West Palm Beach, FL 33411  
(561) 790-5232  
[www.southfloridafair.com/p/yesteryearvillage](http://www.southfloridafair.com/p/yesteryearvillage)

**DREAM DOLLS GALLERY**  
Musée de poupées  
Tel : 561-640-9575  
2155 Indian Road  
West Palm Beach, FL 33409  
[www.dreamdollsgallery.com](http://www.dreamdollsgallery.com)

**MUSÉE D'ART DE BOCA RATON**  
501 Plaza Real, Boca Raton, FL 33432 (Mizner Park)  
Tel : 561.392.2500  
[www.bocamuseum.org](http://www.bocamuseum.org)

**CHILDREN'S MUSEUM DE BOCA**  
498 Crawford Blvd., Boca Raton, FL 33432 - Tél : 561-368-6875  
[www.cmboca.org](http://www.cmboca.org)

**SPORTS IMMORTALS MUSEUM**  
6830 N. Federal Highway Boca Raton, FL 33487  
(561) 997-2575  
[www.sportsimmortals.com](http://www.sportsimmortals.com)

**JUPITER LIGHTHOUSE**  
Le célèbre phare de Jupiter et le parc qui l'entoure.  
500 Captain Armour's Way, Jupiter, FL 33469 - (561) 747-8380  
[www.jupiterlighthouse.org/](http://www.jupiterlighthouse.org/)

# COMTE DE PALM BEACH



(CRÉDIT PHOTO : DISCOVER THE PALM BEACHES)

## PALM BEACH : L'ELEGANCE D'ABORD !



(CRÉDIT : VISIT FLORIDA)

A 1h au nord de Miami, le comté de Palm Beach offre des styles de vacances beaucoup plus calmes, beaucoup plus familiales que les comtés de Miami-Dade et même de Broward. Au nord du comté il y a « **West Palm Beach** » qui est sur le continent, alors que « **Palm Beach** » est une île juste en face de la première. L'île a la particularité d'abriter un très grand nombre de milliardaires et de millionnaires, et de stars en tous genres : tout y est impeccable pour que les habitants des immenses (et souvent magnifiques) villas du front de mer puissent être heureux. Difficile de trouver plus coquet !

Mais West Palm Beach n'est pas en reste : elle est même très animée dès la fin d'après-midi, avec un très joli hyper-centre et

souvent des concerts le soir.

A noter aussi le quartier de **Northwood** (au nord) avec ses nombreuses galeries d'art.

<http://wpb.org/northwood>  
Vous pourrez vous arrêter manger chez les franco-canadiens de Bistrot Bistrot !

Le **zoo de Palm Beach** est certainement l'un des plus sympathiques de Floride car il n'est pas, comme d'autres, une usine à tourisme. La ville toute proche de **Wellington** dispose d'un centre international de sports équestres qui fait aussi la popularité des environs. On y joue à des sports aristocratiques comme le polo.

[www.equestriansport.com](http://www.equestriansport.com)  
A Palm Beach Gardens ou à Jupiter on est aussi sur une autre planète : tout tourne autour du golf : le sport n°1 !

## DELRAY BEACH

Pour une petite ville, Delray a beaucoup d'ambiance, et de très nombreux restaurants et commerces le long de son artère centrale, Atlantic Ave. C'est le soir qu'elle se met à vibrer. Beaucoup de familles, mais aussi des jeunes qui aiment sortir. Delray manque rarement une occasion de célébrer les grands événements, et d'Indépendance Day à la St Patrick, en passant par le très populaire "Garlick Festival", il s'agit définitivement d'une ville où il fait bon vivre.  
[www.visitdelraybeach.org](http://www.visitdelraybeach.org)

## ASSOCIATIONS

**ALLIANCE FRANCOPHONE**  
Des activités et cours de français quasiment tous les jours.  
<http://francopb.org/fr/>  
info@francopb.org - 561-228-1465  
3610, South Ocean Blvd. #310  
Palm Beach, FL 33480

**MULTILINGUAL SOCIETY**  
Des activités et cours de français quasiment tous les jours.  
<http://multilingualsociety.org>  
210 S. Olive Ave, West Palm Beach, FL-33401 - Tél : 561-228-1688  
nk@multilingualsociety.org

**CLUB CANADIEN FRANÇAIS  
DE LAKE WORTH**  
<http://ccflw.org> - robcis@sympatico.ca

**UNION DES FRANÇAIS  
DE L'ÉTRANGER**  
Jean-Paul Barre et Aline Martin  
18807 SE Federal Hwy  
Tequesta, FL 33469  
Tél. : 561 459 4868  
Email : jpb1058@gmail.com  
**PALM BEACH ET BOCA**  
Aline Martin O'Brien - 954 632 5381  
ufe.broward.boca@gmail.com

## PARCS

**JONATHAN DICKINSON  
STATE PARK**  
Très beau et grand parc naturel entre Stuart et Jupiter avec un très grand nombre d'activités.  
[www.floridastateparks.org/park/Jonathan-Dickinson](http://www.floridastateparks.org/park/Jonathan-Dickinson)

**PHIPPS OCEAN PARK**  
S Ocean Blvd, Palm Beach, FL 33480 - 561-838-5400  
<http://townofpalmbeach.com>

**ANN NORTON  
SCULPTURE GARDENS**  
253 Barcelona Rd, West Palm Beach, FL 33401  
561.832.5328 - [www.ansg.org](http://www.ansg.org)

**MOUNTS BOTANICAL GARDENS**  
531 N Military Trail, West Palm Beach, FL 33415  
(561) 233-1757 - <http://mounts.org>

**OKEEHOLEE NATURE CENTER**  
7715 Forest Hill Blvd, West Palm Beach, FL 33413 - (561) 233-1400  
[www.pbcgov.com/parks/nature/okeeheelee\\_nature\\_center/trailmap.htm](http://www.pbcgov.com/parks/nature/okeeheelee_nature_center/trailmap.htm)  
#VUuYHPI\_Oko

**JOHN D. MACARTHUR  
BEACH STATE PARK**  
North 33408, 10900 Jack Nicklaus Dr, North Palm Beach, FL 33408 - Tel : (561) 624-6950  
[www.macarthurbeach.org](http://www.macarthurbeach.org)

**PALM BEACH GROVES**  
227 E. Ocean Ave Lantana, FL 33462 - Tel : 800-327-3208  
<http://www.palmbeachgroves.com/index.cfm?fuseaction=contactus.main&x=101633>

**POLO WELLINGTON**  
11199 Polo Club Rd, Wellington, FL 33414 - Tel : (561) 798-7110  
<http://palmbeachpolo.com>

**LAKE WORTH  
MUNICIPAL PARK**  
7 North Dixie Highway  
Lake Worth, FL 33460  
561.586.1600  
[www.lakeworth.org/visitors/parks](http://www.lakeworth.org/visitors/parks)

**MORIKAMI MUSEUM  
AND JAPANESE GARDENS**  
4000 Morikami Park Rd, Delray Beach, FL 33446  
561-495-0233 - <http://morikami.org>

**MARSHALL-LOXAHATCHEE  
WILDLIFE REFUGE**  
10216 120th St S, Boynton Beach, FL 33473 - (561) 734-8303  
[www.fws.gov/loxahatchee/](http://www.fws.gov/loxahatchee/)

**GUMBO LIMBO NATURE CTR**  
Centre de conservation de la faune marine. Gratuit. Hôpital pour tortues. Très belle promenade tropicale, avec tour d'observation.  
1801 North Ocean Boulevard Boca Raton, FL 33432 - 561-544-8605  
[www.gumbolimbo.org](http://www.gumbolimbo.org)

**MANATEE QUEEN**  
Visite touristique en bateau  
1065 N Hwy A1A, Jupiter, FL 33477  
- Tel : 561-744-2191 - <http://manateequeen.com/contact.html>

**EVERGLADES AIRBOATS**  
15490 Loxahatchee Rd, Parkland, FL 33076 - 561-271-1880  
[www.evergladesairboat.com/](http://www.evergladesairboat.com/)



**LES + BELLES PLAGES : John MacArthur Beach  
A North Palm Beach**

## ... MAIS AUSSI



LAC OKEECHOBEE - (CRÉDIT PHOTO : PETER W. CROSS, VISIT FLORIDA)

Pour **JUPITER** : voir les pages 10-11 de ce Guide.

Beaucoup de Québécois ont élu résidence depuis fort longtemps à **Lake Worth**, à **Palm Beach** ou à **Boyton**. A tel point que pour la première fois une

agence bancaire québécoise (la Desjardins Bank) a ouvert à l'automne 2015 sur le comté (à Boynton Beach), ce qui dénote un renforcement de la présence des francophones dans cette partie de la Floride. Les Français habitent plutôt, pour leur part, sur Palm Beach et Boca Raton.

### LAC OKEECHOBEE

"La grande eau" (c'est ce que signifie le mot "Okeechobee" en langue indienne séminole) vous donne aussi l'occasion de vous adonner à la pêche ou à la chasse :

[www.guided-hunting.com](http://www.guided-hunting.com)  
[www.okeechobeehuntingguide.com](http://www.okeechobeehuntingguide.com)  
Tous les sentiers sont sur : <http://floridahikes.com>

Pour les air-boats et autres activités : [www.visitlakeofl.com](http://www.visitlakeofl.com)

## + D'INFOS ?

Vous trouverez un grand nombre d'articles supplémentaires sur notre site internet, mais sachez aussi que l'office de tourisme de Floride dispose d'un site internet extrêmement bien fait qui peut vous procurer en français toutes les informations sur le lieu de votre choix en Floride : [www.visitflorida.com](http://www.visitflorida.com)

**POUR TOUS VOS BESOINS EN ASSURANCE**  
Notre désir : bien vous servir!

**Rivard Insurance Agency, Inc.**

1014 Gateway Blvd., Suite 107  
BOYNTON BEACH

**ASSURANCE VOYAGE**  
Un seul appel suffit.  
COMPAREZ LES TARIFS :  
12 assureurs & 30 produits!  
1.855.516.1060

**Habitation**  
• CONDOMINIUM  
• MAISON DE VILLE  
• UNIFAMILIALE  
• MULTIPLEX  
• LOCATAIRE

**Commercial**  
Automobile  
Moto  
Affaires  
Responsabilité  
civile

info@rivardinsurance.net  
561-739-8346 | Sans frais 1-888-311-1165  
[www.rivardinsurance.com](http://www.rivardinsurance.com)

Martin & Christine RIVARD

**So Crafty**  
Atelier de créations pour adultes et enfants  
glass, crafts & more...  
Un lieu convivial idéal pour les anniversaires, soirées entre amis, camp de vacances et événement privé!

Fusion du verre Peinture sur verre Decoupage Mix-Media sur toile  
Création porte-clefs Personnalisation t-shirt Peinture sur galet  
Création de cartes Et plus encore...

Mardi au Vend.  
De 14h à 18h  
Sam. De 13h à 18h  
Ouvert pour partie privée 7/7 jours

1201 US Hwy 1, Ste 23 A - NORTH PALM BEACH  
561.345.2595 - [www.SoCraftYart.com](http://www.SoCraftYart.com)

**Astrologue**  
Cartes du ciel | Révolutions solaires  
Transits | Tarots astrologiques

Edwige VERNE  
954.732.0183  
Vivige49@aol.com

Relations  
Finances  
Profession  
Famille  
Santé  
Français & Anglais

Diplômée de l'École supérieure de l'astrologie de Paris -1991

# BOCA RATON

Au sud du comté, Boca Raton est elle aussi une grande et élégante ville, de très haut standing, avec un grand nombre d'activités touristiques. Là aussi, même s'il y a du monde en saison, il ne s'agit pas de « tourisme de masse » à proprement parler, mais d'un "spot" très bien pour ceux qui recherchent une

belle qualité de vie.

L'architecture du centre de Boca a été conçue comme spectaculaire (comme Mizner Park) et élégante.

N'hésitez pas à aller dans l'excellent (et abordable) restaurant français Casimir, ou bien déguster une fondue au Melting Pot !



A gauche : plage de Red Reef Park. Ci-dessus : Mizner Park. (CREDIT PHOTOS : DISCOVER THE PALM BEACHES)

## LE LUXE

Comme vous le savez certainement déjà, un grand nombre de stars habitent par ici. Les trois villes les plus prisées par les grandes fortunes sont Miami Beach, les canaux de Fort Lauderdale, Palm Beach, mais aussi des villes et des lidos plus petits comme Boca Raton et Jupiter

Si vous venez pour regarder, vous pouvez faire (en quelques heures) la "croisière des milliardaires", visite en bateau de la baie de Biscayne (Miami Beach), ou bien faire du vélo à North Bay Road (Miami Beach aussi) où vivent de nombreuses stars. Pour le shopping, il y a trois lieux célèbres à Miami : le Design District (39ème et 40ème rues), la galerie de Bal Harbour (Miami Beach) et le Aventura Mall (Aventura). A Palm Beach aussi il y a plusieurs quartiers remplis de boutiques.

Si vous voulez acquérir une maison ou un appartement, en plus des endroits cités ci-dessus, il y a des possibilités d'acquérir de plus grandes et magnifiques propriétés pour une somme moins importantes par exemple dans l'ouest le nord du comté de Broward, mais aussi sur celui de Palm Beach (plus on est loin de la mer... et moins c'est cher, mais ça peut tout de même être luxueux).

## LES LAMENTINS



On en trouve dans un grand nombre de rivières de Floride, mais ces gros nounous marins adorent particulièrement venir se réchauffer durant l'hiver dans les eaux de Crystal River, une petite ville de la côte ouest où il est possible de nager avec eux. [www.fws.gov/crystalriver/](http://www.fws.gov/crystalriver/)

## JEUX

### FORT PIERCE JAI ALAI

Casino, pelote basque.  
1750 S Kings Hwy, Fort Pierce, FL 34945 - (772) 464-7500  
[www.casinomiamijaijai.com/ftpierce/](http://www.casinomiamijaijai.com/ftpierce/)

### SEMINOLE BRIGHTON

17735 Reservation Rd, Okeechobee, FL 34974  
(863) 467-9998  
[www.seminolebrightoncasino.com](http://www.seminolebrightoncasino.com)

### KENNEL CLUB

#### POKER ROOM

1111 North Congress Avenue  
West Palm Beach, Florida 33409 - (561) 683-2222  
[www.pbkennelclub.com](http://www.pbkennelclub.com)

Pour des infos quotidiennes, rejoignez-nous sur Facebook !



[www.facebook.com/courrierdefloride](http://www.facebook.com/courrierdefloride)

# Que visiter en dehors de la Floride ?

Par voiture, avion, bus ou bien entendu bateau, la Floride est la porte à de nombreuses autres destinations.

**A noter : Les voyages USA-Cuba** sont interdits pour tous les étrangers. Pour les résidents des USA, ils sont ouverts depuis décembre 2014 à ceux qui peuvent justifier d'un séjour relevant de 1 critères : étudiant, humanitaire, sportif, religieux... l'annonce en juillet 2015 de l'ouverture mutuelle d'ambassades laisse penser que, peut-être, l'ouverture pourrait bientôt être plus grande.

### EN VOITURE :

En Etat frontalier du nord de la Floride, il est possible d'aller visiter la côte georgienne et ses îles, jusqu'au très belles villes de



### Le French Quarter de La Nouvelle-Orléans.

Savannah puis Charleston (qui est en Caroline du sud), ou bien se perdre en road trip vers le deep south via l'Alabama puis la Louisiane, qui peuvent permettre néanmoins de visiter les plages de sable blanc du nord-est de la Floride, entre Panama City et Pensacola. Il y a tout de même 12 heures de voiture entre Miami et la Nouvelle-Orléans (1385km).

### AVION :

L'agence de voyage [www.go-2vacations.com](http://www.go-2vacations.com) organise des croisières depuis la Floride, mais aussi des voyages en avion vers Las Vegas, et (durant la saison), deux voyages organisés avec accompagnateurs francophones vers la Louisiane, avec visite de La Nouvelle-Orléans et d'une plantation etc...

### CROISIERES :

Il s'agit véritablement du complément N°1 aux vacances en Floride. Les croisières sont très bon marchés au départ de Miami ou Fort Lauderdale (souvent moins chères qu'un hôtel), et elles vous permettent de vous rendre dans des endroits paradisiaques des Caraïbes ; Cay-

man, Nassau, Jamaïque, Martinique, Bahamas... le tout sur les plus beaux et modernes bateaux mis à votre disposition dans les grands ports de Floride. Attention, il y a aussi des croisières à thèmes pour les francophones : pour Noël, le Jour de l'an, mais aussi des croisières country, rétro, danse... Contactez (ou allez voir) l'agence francophone Go-2 Vacations pour plus d'infos sur ces croisières mais aussi la société Galaxy pour les excursions en bus en Floride (Cana-veral, St Augustine, Miami, les parcs d'Orlando etc...)

[www.voyagesgalaxy.com](http://www.voyagesgalaxy.com)  
[www.go-2vacations.com](http://www.go-2vacations.com)  
633 E. Dania Beach Blvd. Dania Beach, Floride  
Tél: 1.866.544.8402

# Pure Salon & Spa



Pure Salon & Spa... les meilleurs coiffeurs de Boca East!

LES TOUTES DERNIÈRES TENDANCES

DES PRODUITS HAUT DE GAMME

UN SERVICE CINQ ÉTOILES

Un cadeau ...

TRAITEMENT KÉRASTASE

... juste pour nos nouveaux clients

Pure Salon & Spa

GRATUIT

Valeur de 35\$

TRAITEMENT KÉRASTASE

Sur mention de cette annonce Août 2016 à juillet 2017



LES SERVICES COIFFURE



LES SERVICES SPA



LES EXTENSIONS CHEVEU

193 E. Palmetto Park Road  
BOCA RATON

Coin Palmetto Park Rd. & Mizner Blvd.

M-V 9h-20h S 9h-18h

561.362.7102 | [PureSalonBoca.com](http://PureSalonBoca.com)



OFFICE DE TOURISME :  
www.visitjacksonville.com  
www.ci.st-augustine.fl.us  
AEROPORT:  
www.flyjax.com

## JACKSONVILLE

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
P.O. Box 54173  
Jacksonville, FL 32245  
(904) 422-7662 - President: Mme  
Montserrat C. Gómez  
www.afjacksonville.org  
afjax@aol.com

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
P.O. Box 14318 - Gainesville,  
FL 32604 - (352) 392-2422  
Pdte: Marie-Joelle Thatcher  
www.afgainesvillefl.org - allian-  
cefrancaise@afgainesvillefl.org

**MUSEUM OF SCIENCE AND HIS-  
TORY (MOSH)**, qui raconte le passé  
de la région du nord-est de la Floride  
d'une manière qui enchante  
même les enfants. On y apprend  
tout sur les Indiens, la guerre de Sé-  
cession, mais aussi, côté science,  
de belles expos interactives sur les  
mammifères marins... Il comprend  
aussi un planétarium.  
www.themosh.org - 1025 Museum  
Circle - (904) 396-6674

**JACKSONVILLE MUSEUM  
OF MODERN ART :**  
Hemming Plaza, 333 N. Laura St.,  
Jacksonville  
Tél: 904/366-6911 - www.jmoma.org

**CUMMER MUSEUM OF ART AND  
GARDENS** expose, entre autres,  
des tableaux américains et euro-  
péens. Il est entouré de jardins an-  
glais et italiens, dans le quartier de  
Riverside. 829 Riverside Avenue -  
Tél : 904.356.6857 - www.cum-  
mer.org

**TREE HILL NATURE CENTER**  
superbes jardins, papillons, serres...  
un enchantement pour les enfants.  
7152 Lone Star Road (quartier d'Ar-  
lington) 904 - 724 9132 - www.tree-  
hill.org



Il ne s'agit pas d'une destina-  
tion "N°1" pour le tourisme en  
Floride, mais elle est une étape  
agréable si vous voyagez vers le  
nord-ouest, que ce soit pour aller  
voir St-Augustine ou bien la côte  
de Géorgie.

Jacksonville est aujourd'hui la  
plus grande ville de Floride avec  
ses 1,5 millions d'habitants, de  
belles animations culturelles et,  
même si elle n'est pas Miami, on  
y trouve une joie de vivre très flo-  
ridienne. Le quartier historique  
de San Marco est également  
très commerçant avec, entre au-  
tres, une fabrique de chocolats.

## FORT CAROLINE

Il ne s'agit pas de la plus  
grande attraction de Floride, loin  
de là, mais cette reconstitution  
du fort est chère aux franco-  
phones (et aux floridiens) : Le  
Français René Goulaine de Lau-  
donnière avait établi à cet en-  
droit la première habitation  
européenne en 1864, au bord du  
fleuve St John. Le 20 septembre  
1565, les Espagnols qui contrô-  
laient le reste de la Floride atta-  
quèrent le fort et tuèrent tous les  
Français, exceptés quelques  
rares catholiques. Caroline fut  
alors rebaptisée « Fort San  
Mateo ». Deux ans plus tard, les  
Français revinrent et ne laissè-  
rent pas de survivants.

Sur le site du fameux fort, sont  
conservées à la fois la mémoire  
des colons français, mais aussi  
l'histoire de leurs contacts avec  
les Indiens, puisque les Français

## JACKSONVILLE BEACH

Comme son nom l'indique, il  
s'agit du centre balnéaire de la  
ville, avec plusieurs plages et  
une concentration de restau-  
rants, boutiques et parcs. Nep-  
tune Beach est plus fêtarde ; et  
Atlantic Beach plus « famille ». Le  
centre de cette dernière est  
assez sympathique, tant pour le  
shopping que pour les restau-  
rants. Le Kathryn Abbey Hanna  
Park offre une plage isolée où le  
kayak, le vélo, la pêche en eau  
douce et la marche sont des  
sports populaires.

furent les premiers européens à  
vivre avec eux. Le site de Fort  
Caroline (dédié au roi Charles  
IX), comprend également un  
centre écologique. (photo ci-  
contre)

12713 Fort Caroline Road -  
Jacksonville - (904) 641-7155 -  
www.nps.gov/foca



(CRÉDIT PHOTO : VISIT FLORIDA)



CASTILLO SAN MARCOS (CRÉDIT PHOTO : VISIT FLORIDA)

Il s'agit tout simplement de la  
première ville construite aux  
Etats-Unis, et l'une des princi-  
pales « attractions » de Floride  
de part son magnifique quartier  
historique. Le site de Saint Au-  
gustine fût d'abord occupé en  
1564 par les Français dominant  
la région depuis Fort Caroline (à  
Jacksonville), puis reprise par  
l'espagnol Pedro Menéndez de  
Avilés l'année suivante, le jour  
de la Saint Augustin (d'où le  
nom). Mais, bien avant cela, le  
conquistador Juan Ponce de  
Leon y avait déjà débarqué en  
1513, et y avait bu l'eau d'un  
puits - existant toujours - à qui  
on prêtait des vertus de fontaine  
de jouvence. On la trouve au  
11 Magnolia Ave.  
www.fountainofyouthflorida.com

Si le Parc où se situe la fon-  
taine contient des expositions  
sur l'héritage espagnol et indien,  
la plupart des touristes viennent  
ici pour y tester l'eau de la fon-  
taine, évidemment.



AVILLES STREET (CRÉDIT PHOTO : VISIT FLORIDA)

Mais l'attraction principale  
de la ville, c'est l'intérieur du vieux  
village, avec ses belles rues pié-  
tonnes, de nombreux visiteurs  
optent pour l'un des tours guidés



(CRÉDIT PHOTO : VISIT FLORIDA)

disponibles en calèche (ou en  
bateau pour le coucher du so-  
leil). On peut y faire un shopping  
exotique et amusant sur St  
Georges St. - La plus ancienne  
maison encore debout date de  
1700. Cette Gonzalez-Alvarez  
House est au 14 St. Francis  
Street. www.oldesthouse.org -  
904-824-2872

L'école est de cette période  
également. Si elle est entourée  
par une chaîne, c'est pour lui  
éviter de s'envoler lors des ou-  
ragans !

14 St. George Street -  
www.oldestwoodenschool-  
house.com 1-888-653-7245

## CASTILLO SAN MARCOS

(National Monument), ce fort  
est encore plus ancien (construit  
vers 1695). Il est l'une des prin-

## ST AUGUSTINE

### OLD FLORIDA MUSEUM

Un musée amusant et interactif sur  
les modes de vie des indiens et au-  
tres occupants de la Floride.  
(800) 813-3208 - 254 D San Marco  
Avenue  
www.oldfloridamuseum.com

### LIGHTNER MUSEUM

un ancien hôtel édifié par Henri Fla-  
gler en 1888 et racheté par Otto C.  
Lightner en 1929. Transformé en  
musée en 1948, et en Hôtel de Ville.  
On y voit beaucoup d'antiquités, prin-  
cipalement du victorien-américain  
www.lightnermuseum.org 904-824-  
2874 - 75 King Street

### MUSÉE MONDIAL DU GOLF

son village et ses parcours :  
www.wgv.com

### THE ALLIGATOR FARM ZOOLOGICAL PARK

est l'une des plus anciennes attrac-  
tions de toute la Floride, puisqu'elle  
date de 1893 !!! Et elle est toujours  
aussi populaire, avec sa vingtaine  
d'espèces de crocodiles, ses repti-  
les, oiseaux, et spectacles.  
999 Anastasia Boulevard. - www.al-  
ligatorfarm.us - (904) 824-3337

### ST. AUGUSTINE LIGHTHOUSE

à l'extrémité nord d'Anastasia Is-  
land, ce phare fut bâti en 1874.  
Son musée préserve l'histoire mari-  
time locale qui est très importante,  
s'agissant du plus ancien port des  
USA. Il permet aussi aux plus  
jeunes d'apprendre sur les sciences  
liées à la mer. Il a est à noter que le  
phare et ses parages sont l'un des  
lieux préférés des « chasseurs de  
fantômes » aux USA. De multiples  
apparitions y ayant été « obser-  
vées ».  
www.staugustinelighthouse.com -  
81 Lighthouse Avenue 904-829-  
0745

**GHOST TOURS** : si vous vous inté-  
ressez à ces fantômes (voir ci-des-  
sus) ou si vous voulez simplement  
visiter la ville sous un angle original  
www.ghostlyexperience.com -

Well  
Drinks



Semilla

EATERY & BAR

EST. MMXIII

MIAMI BEACH

FROM 5 to 8 PM

Happy Hour

EVERY DAY OF THE WEEK



Cocktails

CLASSIC MOJITO, WHITE RHUM, MINT, SUGAR CANE, LIME  
SPICY MEXICANA, TEQUILA BIANCO, CREME DE CASSIS, LIME JUICE, JALAPENOS  
ROYAL RED BERRY, VODKA RASPBERRY, FRESH STRAWBERRY PUREE, PROSECCO  
ORGANIC CUCUMBER GARDEN, VODKA, LIME JUICE, BASIL LEAF, GINGER ALE  
BONNE MAMAN LEMONADE, GIN, BLUEBERRY JAM, PINEAPPLE JUICE  
BASTILLE SUNRISE, WHISKEY, PASSION FRUIT, SHERRY CREAM  
CUBA LIBRE "FINALLY", RHUM, COCA-COLA, LIME JUICE

DRAFT BEER

Grolsch



Wine By  
The Glass



GLASS OF PROSECCO BY

VOGA

\$6

OPEN MON-SAT 5PM-12AM - BAR UNTIL 2AM - CLOSED ON SUN  
RESERVATION : 305-674-6522 WWW.SEMILLAMIAMI.COM  
1330 ALTON ROAD - 33139 MIAMI BEACH - FL

ST AUGUSTINE

**ANASTASIA STATE RECREATION AREA**, ce parc d'Etat à 3km du centre offre une grande variété de vie sauvage tels ses plantes et oiseaux. Des plages bordent les marais salants, et il est possible d'y faire du camping, de pêcher, surfer, naviguer, kayaker, se promener sur des sentiers balisés... [www.floridastateparks.org/anastasia/default.cfm](http://www.floridastateparks.org/anastasia/default.cfm)

PLAGES

BIG TALBOT ISLAND



(CRÉDIT PHOTO : KIRK OLSON - CC BY 2.0)

Un paradis naturel célèbre pour ses nombreux squelettes d'arbres photographiés sous toutes les coutures. Il s'agit d'ailleurs d'un endroit rêvé pour les photographes. L'île est bordée de marais salants. [www.floridastateparks.org/big-talbotisland](http://www.floridastateparks.org/big-talbotisland)

FERNANDINA BEACH (SUR AMELIA ISLAND)



(CRÉDIT PHOTO : WWW.AMELIAISLAND.COM)

Fernandina Beach, est à la fois la seule véritable ville sur l'île d'Amelia, à la frontière avec la Géorgie, mais aussi une jolie plage tranquille. La ville, spécialisée dans la crevette, comprend des dizaines de maisons victoriennes. Superbes ambiance, bars et restaurants, dans un cadre authentique et familial. [www.visitflorida.com/en-us/cities/fernandina-beach.html](http://www.visitflorida.com/en-us/cities/fernandina-beach.html) et [www.ameliainisland.com](http://www.ameliainisland.com)

cipales attractions de la ville et propose souvent des reconstitutions (photo en haut de cette page).

1 South Castillo Drive – St Augustine, FL 32084 – 904-829-6506 – [www.nps.gov/casa](http://www.nps.gov/casa)

LA CATHEDRAL-BASILICA

D'architecture coloniale Espagnole et Renaissance, la cathédrale catholique fut construite entre 1793 et 1797.

38 Cathedral Place, entre Charlotte et St. George Streets – (904) 824-2806.

FORT MATANZAS

A 15 miles au sud de St Augustine, et au Nord de Summer Haven, ce joli fort espagnol de 1740 le long de la Mantanza est fait de calcaire de coquillage. On n'y accède qu'avec les Tours en bateaux.

[www.nps.gov/foma](http://www.nps.gov/foma) – (904) 471-0116

VILLA ZORAYDA

(ou Zorayda Castle) est une version américaine du palais de l'Alhambra de Grenade, construite pour lui-même en 1883 par le milliardaire excéntrique Franklin Smith.

83 King St – (904) 824-3097



COLONIAL SPANISH QUARTER

Le "Quartier Colonial Espagnol" est un musée vivant, qui fait revivre par l'intermédiaire de comédiens costumés, la vie de Saint Augustine quand cette ville faisait partie de l'empire espagnol, et plus précisément en 1740. On peut y voir les soldats castillans et leurs familles dans leur vie de tous les jours.

THE BRIDGE OF LIONS

Il s'agit d'un pont à bascule par-dessus l'Intracoastal Waterway à St. Augustine. Il est décoré de lions de marbre, et fut terminé en 1927.

THE CASA MONICA HOTEL :

construit en 1888, il est l'un des plus vieux des USA.

[www.casamonica.com](http://www.casamonica.com) – 95 Cordova St. St. Augustine, FL 32084 | Tel: 904.827.1888

THE OLD

ST. JOHNS COUNTY JAIL est l'authentique prison d'époque de St. Augustine.

167 San Marco Avenue (904) 829-3800 or (800) 397-4071

[www.trustedtours.com/store/st-augustine-old-jail.aspx](http://www.trustedtours.com/store/st-augustine-old-jail.aspx)



1248 Washington Avenue  
**MIAMI BEACH**  
[www.springbrothersfl.com](http://www.springbrothersfl.com)

(786) 534-9006



LE RENDEZ-VOUS DES SPORTIFS FRANCOPHONES DE MIAMI

Vos sports Vos ligues Votre pub

**HAPPY HOUR**  
(5 à 8 pm)  
Bière bouteille & pression  
**1/2 prix**

**EN DIRECT**  
Venez voir tous les matchs avec nous!

**LE JEUDI**  
(8 pm – Fermeture)  
Soirée des dames  
**Boissons à 1/2 prix**

**LE LUNDI (Toute la journée)**

Tous les burgers  
**Seulement 10 \$**

**LE MERCREDI**  
(7 pm – Fermeture)

Soirée Whiskey  
**Tous 1/2 prix**  
& Ailes de poulet  
**à 1/2 prix**  
(Toute la journée)

**DERNIER DIMANCHE DU MOIS**

(8 pm – Fermeture)  
**Bière 3 \$**

**LUNDI AU DIMANCHE**  
(11 pm à 5 am)

Soirée des serveurs, barmans, commis, gérants  
Venez faire un tour après le travail!

SIFA USA me simplifie la vie pour transporter mes marchandises, depuis ou vers les Etats-Unis



**Miami Office**  
10871 NW 33rd St,  
Doral, FL 33172  
+1 (786) 347-8987

**Los Angeles Office**  
245 E Redondo Beach Blvd,  
Gardena, CA 90248  
+1 (310) 216 9387

[contact@sifa-usa.com](mailto:contact@sifa-usa.com) | [www.sifatransit.com](http://www.sifatransit.com)

**A TASTE OF PARIS... Petit déjeuner – Lunch**



**Parisienne**  
By the sea

Croissants | Muffins  
Crêpes | Baguettes  
Sandwiches | Quiches  
Omelettes | Hot Dogs  
Salades | Soupe du jour  
Pâtisserie | Café | Thé  
Et plus encore !  
Service de traiteur

235 Commercial Blvd., #102  
**LAUDERDALE BY THE SEA**

L-V 7h30-17h00  
Sam 8h00-17h00  
Dim 8h30-15h00

754.701.0155 – ParisienneByTheSea@gmail.com  
Facebook.com/laparisienneflorida

**FABBY'S BAR & GRILL**



Lundi - Moules Frites à volonté  
Mardi - Fish & Chips à volonté  
Mercredi - Spaghetti Sauce à la viande à volonté  
**HAPPY HOUR : 4@7**

**VOTRE NOUVEAU RENDEZ-VOUS!**  
Nouveau chef • Nouvelle cuisine  
Entièrement rénové  
**MUSIQUE LIVE VENDREDI & SAMEDI!**

**Bonne table... Bon vin... CHEZ FABBY'S On est tous célèbres!!!**

MENU EN LIGNE  
Petit déjeuner  
Lunch • Dîner  
Ouvert de 7:00 am à la fermeture

**1821 Mayo St. | HOLLYWOOD | 954.391.7296**  
**www.FabbysBarAndGrill.com**

Mar-Jeu 11h-20h | Ven-Sam 11h-22h | Dim 11h-14h | Fermé le lundi



**La Bonne Adresse**  
Pâtisserie & Chocolaterie artisanale française...  
POUR RÉGALER PETITS & GRANDS!

2003 Harrison St., HOLLYWOOD  
954.927.6458

**RAYON PÂTISSERIE**  
Éclairs | Petits choux  
Chouquettes | Tartes | Etc.

**RAYON SALÉS**  
Pour le lunch – À venir  
Éclairs (saumon/pomme verte, etc.)  
Tartes | Cakes | Quiches |  
Salades | Etc.

**RAYON CONFISERIES & CHOCOLATS**

**Cafétéria | Boulangerie | Épicerie fine**

PETIT DÉJEUNER & LUNCH  
7h30 - 16h

Deux spécialités du jour!

**CAFÉ Mosh**  
By Le Petit Paris  
Nous parlons français

Presidential Circle - HOLLYWOOD  
4000 Hollywood Blvd. | 954.842.2848

Panini | Soupe | Salade | Burger  
Sandwich roulé | Quésadilla  
Croque-monsieur & madame  
Soupe à l'oignon | Quiche  
Fromages | Fruits | Macarons

LePetitParisHollywood

**SEA restaurant**

235 Commercial Blvd., #105  
**Lauderdale-by-the-Sea**  
954.533.2580  
Du lundi au samedi : 17h - 22h

Spécialités Poissons | Cuisine française  
Desserts faits maison



ÉVÉNEMENTS | MENUS | RÉSERVATION EN LIGNE

www.seatherestaurant.com

La côte ouest est beaucoup plus calme que l'Atlantique, et propose des vacances plus familiales, dans des lieux parfois (souvent) plus authentiques, avec de magnifiques plages de sables blancs un peu partout, avec des couchers de soleil inoubliables. (voir aussi la double page sur Sarasota en début de ce Guide).

# GOLFE DU MEXIQUE

## MUSÉES

**NATIONAL SHELL MUSEUM**  
Musée du coquillage.  
3075 Sanibel-Captiva Road  
Sanibel, Florida 33957  
www.shellmuseum.org

**MUSEUM OF THE ISLANDS**  
5728 Sesame Dr, Bokeelia, FL  
33922 - Tel : 239-283-1525  
www.museumoftheislands.com

**IMAGINARIUM SCIENCE CENTER**  
Musée et aquarium.  
2000 Cranford Avenue - Fort Myers,  
Florida 33916 - Tel : 239.321.7420  
http://i-sci.org

**CALUSA NATURE CENTER**  
3450 Ortiz Avenue, Fort Myers, FL  
33905 - Tel : (239) 275-3435  
http://calusanature.org

**SOUTHWEST FLORIDA HISTORY**  
2031 Jackson Street, Ft. Myers, FL  
33901 - (239) 321-7430  
www.swflmuseumofhistory.com

**MILITARY HERITAGE MUSEUM**  
1200 West Retta Esplanade, Unit 48  
Punta Gorda, Florida 33950  
Tel: (941) 347-7941  
http://freedomisntfree.org

## ATTRACTIONS

**ZOO ET JARDINS DE NAPLES**  
1590 Goodlette Rd Naples Florida  
34102 - Tél : (239) 262-5409  
www.napleszoo.com

**NAPLES BOTANICAL GARDENS**  
4820 Bayshore Dr, Naples, FL  
34112 - Tel : (239) 643-7275  
www.naplesgarden.org

**SHELL FACTORY & NATURE**  
2787 North Tamiami Trail North Fort  
Myers, FL 33903 - Tél : 239-995-  
2141 - www.shellfactory.com

**SUNSPASH WATERPARK**  
Envie de se mouiller en famille ? Essayez ces toboggans-là !  
400 Santa Barbara Boulevard, Cape  
Coral, FL 33991- Tél: 239 574-0558  
http://sunspashwaterpark.com

## NAPLES

La ville de Naples (sud-ouest) s'appelle ainsi depuis que ses fondateurs, à la fin des années 1880, ont décrit sa baie comme « surpassant celle de Naples en Italie ». La ville est une étape réellement très agréable. Elle compte un peu plus de 300 000 habitants. Les principales attractions de cette ville balnéaire haut de gamme sont les plages, les réserves naturelles, et les sorties. 16 kilomètres de sable blanc et d'eaux limpides sur le golfe du Mexique – constituent un délice pour les amateurs de farniente ! Les maisons magnifiques bordent la totalité de la plage sont aussi l'une des principales attractions de la ville, constituant une sorte de musée de l'architecture balnéaire – enfouies sous les jardins à la végétation tropicale. Parmi les propriétaires, on compte Steven Spielberg, Bill Gates, Donald Trump ou Buzz Aldrin. Le luxe est une composante de la ville, qui est très fière de sa 5th avenue et de ses boutiques de marques internationales.

http://courrierdefloride.com/2014/08/06/visiter-naples-floride-guide-de-voyage/

**PLUS BELLES PLAGES :**  
– **Delnor Wiggins Pass State Park** : l'une des plus belles plages de Floride.

– **Barefoot Beach Park**, à Bonita Springs (au nord de Naples), il s'agit d'une très belle réserve naturelle avec sable blanc et animaux de toutes sortes.  
www.colliergov.net/index.aspx?page=455

**LES SORTIES :**  
– **Naples Pier** est une avan-



**LES + BELLES PLAGES :**  
**Delnor Wiggins Pass State Park**

cée sur la mer qui permet d'embrasser la vue sur les plages, jardins et villas d'un seul regard, et qui constitue une promenade romantique ou familiale idéale. Il s'agit de la plage centrale de Naples qui est aussi très jolie.

– **Jardins Botaniques** : ils sont juste merveilleux !  
http://naplesgarden.org

– **Au Corkscrew Swamp Sanctuary** on peut se promener dans la forêt et les bayous sur 3 km de promenade suspendue.  
www.corkscrew.audubon.org/

– **La Big Cypress National Preserve** est une réserve également très importante :  
www.nps.gov/bicy/

A l'intérieur de la réserve Big Cypress, on trouve aussi une réserve de panthères.  
www.fws.gov/floridapanther

– **Le Zoo at Caribbean Gardens** (avec une croisière dans le bayou...)  
www.caribeangardens.com

A noter qu'il est également possible de visiter les Everglades depuis la côte ouest.

## JEUX

**NAPLES/FT-MYERS DOGS**  
Courses de lévriers, poker.  
10601 Bonita Beach Rd SE, Bonita  
Springs, FL 34135  
(239) 992-2411  
www.naplesfortmyersdogs.com

**SEMINOLE IMMOKALEE**  
Casino. 506 1st Street, Immokalee,  
Florida 3414  
tel : 800-218-0007  
www.seminoleimmokaleecasino.com

## Mais aussi...

### TARPON SPRINGS

Bienvenue en Grèce. A la fin du XIXe siècle, une importante communauté grecque spécialisée dans la pêche à l'éponge, s'est installée ici... car on y trouve beaucoup d'éponges, d'où la présence d'un très grand marché à l'éponge. Tarpon est un paradis pour les plongeurs sous-marins. Le soir, on peut y dîner dans l'un des restaurants grecs de cette ville où se pro-

mènent de nombreux pélicans.  
www.tarponsprings.com

### SILVER SPRINGS

Plus au nord, mais au centre de la Floride, cette fois, Silver Springs est un parc d'attraction géant qui vous permet en outre de visiter la réserve naturelle d'Ocala.  
www.silversprings.com

## PANETERIE

café • pâtisserie française

Fabrications artisanales authentiques sous la direction de notre Maître Pâtissier  
*Patrick Lézé*

proudly serving  
**NESPRESSO**




OUVERT 7 JOURS SUR 7 DE 7H À 17H

**DOWNTOWN WPB**  
205 CLEMATIS ST  
561.223.2992

**DELRAY BEACH**  
16950 N JOG RD  
561.403.5192

PANETERIE.COM

## Chez Marie

FRENCH BISTRO



### BOCA RATON

POLO CLUB SHOPPES | 5030 CHAMPION BLVD, #D3  
561.997.0027

WWW.CHEZMARIEFRENCHBISTRO.COM

## BISTRO BISTRO

Bakery AND Gourmet Food

PHONE 561 228 1081

506 NORTHWOOD ROAD,  
WEST PALM BEACH, FL 33407

WWW.BISTROBISTROGO.COM

# FORT MYERS

Capitale des palmiers, la plage de Fort Myers s'étale nonchalamment comme une nappe de sucre en poudre sur l'île d'Estero. Durant l'hiver, la baie d'Estero accueille une grande flottille de crevettes et autres bateaux de pêche, qui donnent alors la primeur aux restaurants des environs... Dans la ville, Thomas Edison et son ami Henri Ford

possédaient tous deux des résidences séparées par une simple barrière. Un jardin botanique est joint à ces deux maisons. Sanibel & Captiva sont les principales attractions touristiques.

**Lee County Visitor & Convention Bureau**  
12800 University Drive, Suite 550  
Fort Myers, FL 33907  
Tel : 239-338-3500  
www.fortmyers-sanibel.com

# Sanibel & Captiva



LES + BELLES PLAGES : Sanibel Island.

(Crédit photo : David Meardon Photography - www.sanibelphoto.com)

Sanibel aurait, selon les histoires soufflées par les vents, été le quartier général du pirate José Gaspar, qui gardait ses femmes prisonnières sur l'île de Captiva, sa princesse Mexicaine Joseffa à Useppa, son trésor sur Gasparilla, et sa propre maison sur Pine Island.

D'une beauté paradisiaque, Sanibel (reliée au littoral par une route) est réputée dans le monde entier pour l'esthétique et le nombre de différents coquillages (400) qui viennent s'échouer sur ses plages. Avant même le lever du jour, de nombreux collectionneurs arpentent le littoral munis de lampes frontales, afin de dénicher les coquillages rares.

6000 personnes habitent sur l'île, et un tiers de sa surface est occupé par la réserve naturelle JN Ding Darling où on peut observer la faune et la flore le long de sentiers ou de voies navigables. www.fws.gov/dingdarling/

Des centaines et des centaines d'îles entourent Sanibel. La plupart sont des îlots non peuplés, mais fantastiques pour naviguer. Cabbage Key est équipée d'un vrai petit port idéal pour une halte maritime confortable. L'île est coiffée en son sommet d'un tumulus indien fabriqué en coquillages. L'île de Cayo Costa a été achetée par le gouvernement fédéral américain qui y conserve quelques maisonnettes.

Boca Grande est une jolie petite ville du XXe siècle épicentre de la pêche au gros (photo). Toujours pour la pêche, Pine Island est réputée. On gagne l'île depuis Matlacha par un pont recouvert de pêcheurs. A Bokeelia, on peut louer des bateaux afin de gagner d'autres îles (même (et surtout) à des particuliers). A Pine Island, on peut visiter un village indien reconstitué d'il y a 1500 ans.

Les fans de canoë peuvent prendre cartes, boussoles et GPS afin de suivre la piste des indiens Calusa sur les canaux et îles paradisiaques autour de Sanibel : www.greatcalusablueway.com

Désormais, le « Great Florida Birding Trail », un circuit ornithologique de 3.200km, répertoriant 446 sites d'observation, passe par la région de Sanibel. http://myfwc.com/gfbt/

L'hôtel centenaire d'Useppa est fabuleusement romantique. Tant qu'à faire, et comme à Las Vegas, tout le Lee County propose des mariages clé en main en mois de 24h ! Il suffit de se présenter avec les passeports au Palais de Justice du Comté, et d'une centaine de dollars. Un certificat de mariage vous sera délivré, que vous devrez convertir sous 60 jours à votre retour dans votre pays d'origine. Réfléchissez quand même avant de dire oui !

www.sanibel-captiva.org

# TAMPA BAY

Tampa et sa baie forment un important centre balnéaire, capitale à la fois du soleil et... des orages ! On passe de Sarasota à Saint Petersburg par le Skyway Sunshine Bridge, long de 8860 mètres et d'une hauteur totale de 73,5 mètres, dont un tablier à 59m au-dessus, ce qui permet aux bateaux de passer dessous. Il s'agit du plus long pont en béton de l'hémisphère nord, construit en 1987. Ses cables jaunes illustrent son nom : « sunshine », qui est également le surnom de l'Etat de Floride.

Clearwater est très axée vers les plaisirs balnéaires, Saint-Petersburg est plus calme et résidentielle, et, quant à Tampa, il s'agit d'une réelle ville avec, dans ses gratte-ciel, des services administratifs et économiques importants... Le tout forme la principale agglomération de l'ouest de la Floride, avec 2 millions d'habitants..

Il y a des possibilités importantes de pêche en rivière et en mer. Par exemple en louant un bateau ou en prenant un charter à la grande marina de Clearwater. Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin sur le bateau, et vous pouvez aussi demander à un restaurant de vous cuire votre prise.

## SARASOTA

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
200 S Washington Blvd, Suite 2  
Sarasota, FL 34236  
Tel: (941) 955 0700  
Fax: (786) 551-0877  
President: Mme Barbara Frey  
www.afsarasota.org  
president@afsarasota.org

## NAPLES FT MYERS

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
P.O. Box 110075 - NAPLES, FL  
34108 Tel : (239) 592-7576  
Pdte : Denyse Jenkins  
www.afnaples.org  
afnaples@comcast.net

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
P.O. Box 1511 - BONITA  
SPRINGS, FL 34133  
(239) 592-1735  
President: Mme Mimi Gregory  
www.afbonitasprings.org  
lovefrench@afbonitasprings.org

**UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER**  
Naples - Fort Meyers  
Jean Michel Pech  
+ 1 239 597 3340  
jmpech@aol.com



LES + BELLES PLAGES : Caladesi Island / Clearwater  
www.floridastateparks.org/park/Caladesi-Island  
(CREDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Vous croiserez 12 terrains de golf autour de la baie.

## TAMPA

Comme Miami, Tampa a été fortement marquée par l'immigration cubaine. Elle n'est pas à proprement parler une jolie cité balnéaire. Ybor City est un ensemble d'anciennes usines de cigares en briques rouges converties en centre commercial bien fourni. On peut y acheter des cigares roulés devant vous. www.ybor.org

La fête des pirates se déroule chaque mois de janvier dans un esprit un peu « sauvage » comme Mardi-Gras à la Nouvelle-Orléans (site internet) en particulier les Sant'Yago Knight Parade, ou la Gasparilla Night Parade. www.gotampa.com

## CLEARWATER

La ville comprend les plages les plus appréciées, de nombreux hôtels... elle est la partie la plus balnéaire de la baie. Mais elle est également un port de

pêche. Aquarium (avec Dauphins) : www.cmaqarium.org

**Côté plage**, la Caladesi Island est une pure merveille, en outre «+ belle plage» : www.floridastateparks.org/park/Caladesi-Island

## ST PETERSBURG

Elle propose des plages plus calmes que celles de Clearwater. St. Petersburg offre le musée de Salvador Dali, le musée d'Histoire, de nombreuses galeries d'Art et de nombreux parcs. Toute la presqu'île est longée par des îles liées par des ponts dont certains sont payants. Le Pier 60, embarcadere de Saint-Petersburg date de 1988. La tour tout au bout rassemble un aquarium, plein de boutiques et restaurants, et puis une plate-forme en son sommet d'où on peut contempler le port.

Tranquille et charmante banlieue de Saint Petersburg, Gulfport a de nombreux fans pour son ambiance «village». http://gulfportflorida.us

# Le Comptoir

## DÎNER

La cuisine française comme vous l'aimez !

**1902 Harrison St. HOLLYWOOD**

**786-718-9441**

**Formule Moules/Frites/Vin pour \$17.50**

## TAMPA

**OFFICE DE TOURISME :**  
www.visittampabay.com  
**AEROPORT:**  
www.tampaairport.com

## ASSOCIATIONS

**CERCLE FRANÇAIS DE PINELLAS COUNTY**  
cfpinellas@gmail.com ou Maria Girotti: (727) 536-0045  
https://sites.google.com/site/cercle-francaisdepinellascounty/

**UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER**  
Philippe PLOUZENNEC - Vice-Président  
9003 Southbay Drive  
TAMPA, FL 33615 USA  
Home: +1 813 839 6759  
Cell: +1 813 263 8680  
philippe.plouzenec@gmail.com

## MUSÉES

**HENRY B. PLANT MUSEUM**  
401 W. Kennedy Boulevard  
Tampa, FL 33616  
http://plantmuseum.com

**MUSEUM OF FINE ARTS**  
255 Beach Dr NE St Petersburg, FL  
33701 - Tel : (727) 896-2667  
www.fine-arts.org

**SALVADOR DALI MUSEUM**  
One Dali Blvd, St. Petersburg, FL  
33701 - Tel : (727) 823-3767  
www.salvadoralimuseum.org

**MUSEUM SCIENCE & INDUSTRY**  
4801 E. Fowler Avenue - Tampa,  
Florida 33617 Tel : (813) 987-6000  
www.mosi.org

**GLAZER CHILDREN'S MUSEUM**  
110 W Gasparilla Plaza, Tampa FL  
33602 - 813 443 3861  
http://glazermuseum.org

**TAMPA BAY AUTOMOBILE MUSEUM**  
3301 Gateway Centre Blvd. Pinellas  
Park, Florida 33782  
727.579.8226 - www.tbauto.org

**ST PETE MUSEUM OF HISTORY**  
335 Second Ave. N.E. St. Petersburg,  
FL 33701 - (727) 894-1052  
http://spmoh.com

## JEUX

**TAMPA BAY DOWNS**  
Chevaux, casino, poker  
11225 Race Track Rd, Tampa, FL  
33626 - Tel : (813) 855-4401  
www.tampabaydowns.com

**DERBY LANE**  
Courses de lévriers, poker.  
10490 Gandy Blvd N, St Petersburg,  
FL 33702 - (727) 812-3339  
www.derbylane.com

**SEMINOLE HARD ROCK**  
Poker, machines à sous.  
5223 N Orient Road, Tampa, FL  
33610 - Tel: (813) 627-7625  
www.seminolehardrocktampa.com

## ATTRACTIONS

**BUSCH GARDENS**  
Célèbre parc d'attractions à sensations fortes !  
10165 N. McKinley Dr. Tampa, FL  
33612 - Tel : 888-800-5447  
http://seaworldparks.com/en/buschgardens-tampa/

**ADVENTURE ISLAND**  
Toboggans aquatiques.  
10001 N. McKinley Drive; Tampa,  
FL 33612 - Tél : 888-800-5447  
http://adventureisland.com/en/tampa/

**BIG CATS RESCUE**  
Réserve de félins.  
12802 Easy Street Tampa, FL 33625  
Tél : 813.920.4130  
http://bigcatsrescue.org

**AQUARIUM DE CLEARWATER**  
249 Windward Passage  
Clearwater, FL 33767  
Tél : (727) 441-1790 Ext 0  
www.seewinter.com

**DINOSAUR WORLD**  
Parc de dinosaures en plastique (bien pour les jeunes enfants).  
5145 Harvey Tew Road  
Plant City, FL 33565 (813) 717-9865  
http://dinosaurworld.com/florida/

“Proud of our bilingual education !”

Programme d'Immersion à deux voies, anglais/français



Deux langues, deux cultures, une chance pour nos enfants en Floride

# Les écoles francophones de Broward



**Lycée Franco Américain - COOPER CITY**  
(de la maternelle au CM2)

LFA : 8900 Stirling Rd, Cooper City  
(954) 237-0356 - www.LYCEEFRANCOAM.org

**International School of Broward - HOLLYWOOD**  
(de la 6e à la Terminale)

ISB : 3100 NW 75th Ave, Hollywood  
(954) 987-2026 - www.ISBCHARTERSCHOOL.org



# LA PANHANDLE

The Florida Panhandle : littéralement, on peut traduire par « la queue de la poêle de Floride ». Il s'agit de la bande Nord-Ouest de la Floride, qui s'étend entre Tallahassee et Pensacola. Bien moins fréquentée par les touristes, car un peu moins ensoleillée (tout est relatif, mais en général on ne s'y baigne pas durant les mois d'hiver), la Panhandle n'en recèle pas moins des merveilles. Si vous vous rendez en voiture de Floride vers la Nouvelle Orléans, vous pouvez y faire une halte. Les capitaines au long cours pourront aussi longer toute la partie qui mène à la Panhandle et comporte de délicieuses plages, des havres et des îles magnifiques. Tallahassee, capitale administrative de l'Etat de Floride, n'est en revanche pas incontournable. [www.visittallahassee.com](http://www.visittallahassee.com)

## PENSACOLA

84 kilomètres de sables blancs qui se jettent dans l'eau Emerald. Avec son musée d'arts, un orchestre symphonique, un théâtre... la petite Pensacola a tout d'une grande. Et aussi des parcs d'attractions, avec

– le Sam's Fun City et son parc aquatique Surf City : [www.samsfun-city.com/](http://www.samsfun-city.com/)

– Mais aussi le Zoo of Northwest Florida ([www.thezoonorthwestflorida.org](http://www.thezoonorthwestflorida.org)) et le centre Fast Eddie's Fun (karting, mini golf, « bataille d'eau »...).

Tout sur Pensacola : [www.visitpensacola.com/francais/](http://www.visitpensacola.com/francais/) Pour le Spring Break : <http://www.spring-breakpanamacity.com/> L'été et

l'hiver, il y a des concerts gratuits chaque jeudi.

### PERDIDO KEY

Situés à 15 miles (24 km) au sud ouest de Pensacola, l'attrait de Perdido Key réside dans sa tranquillité : 700 hectares d'étendues composées d'eau et de bois et des plages parmi les plus belles du monde, comme Johnson Beach. [www.floridastateparks.org/perdidokey/default.cfm](http://www.floridastateparks.org/perdidokey/default.cfm)

### A PROXIMITE :

Lorsque vous êtes à Pensacola, vous ne pouvez couper à une visite de la Nouvelle-Orléans, en passant par exemple par Mobile (Alabama) (surtout si c'est le Mardi Gras), une ville avec un important héritage français et acadien.

## DESTIN

Egalement sur la « Côte d'Emeraude », cette ville aussi connaît le rush du Spring Break. Il s'agit d'un port de pêche important qui accueille 4,5 millions de touristes chaque année. La ville est sise sur la fine péninsule qui sépare le Golfe du Mexique du continent, et qui forme, ici, la Choctawhatchee Bay. Destin est à équidistance de Panama et Pensacola. La poudre de quartz vient des Appalaches, via la rivière Apalachicola pour être ensuite repoussée sur les rives par les vagues. A l'Est de la ville, on trouve les magasins du Destin Commons. Un parc aquatique avec toboggans se trouve près du

centre : le [www.bigkahunas.com](http://www.bigkahunas.com) Au mois d'octobre se déroule le Destin Fishing Rodeo, mais aussi le Destin Seafood Festival, un weekend où l'on déguste les produits de la mer, mais qui rassemble aussi de nombreux artistes.

**Aux alentours de Destin** on trouve, à l'Est, Sandestin, populaire pour sa plage et son golf ([www.sandestin.com](http://www.sandestin.com)) et, encore plus à l'Est, la communauté de Seaside ([www.seasidefl.com](http://www.seasidefl.com)), où fut tourné en 1998 le film The Truman Show.

### Sites internet de Destin :

- Tourisme : [www.destin-fw.com](http://www.destin-fw.com)

-Ville : [www.cityofdestin.com/](http://www.cityofdestin.com/)

-Chambre de commerce :

[www.destinchamber.com](http://www.destinchamber.com)

# Panama City Beach (PCB)

Sur l'Emerald Coast, la ville est à équidistance d'Orlando et de la Nouvelle-Orléans. Environ 40 000 habitants y vivent à l'année, autour des marinas et des plages époustouflantes de « sugar sand » qui n'ont pas été bétonnées comme ailleurs. Elles sont libres d'accès, et moins surchargées que celles du Sud de l'Etat. Les hôtels sont également à un prix plus abordable alors que, vraiment, il s'agit d'un endroit se classant parmi les plus beaux du pays. Les hôtels de la partie Ouest de Panama City Beach ont les tarifs les plus modérés.

A l'Est, il faut se rendre impérativement au Saint Andrew Park (quelques petits dollars

l'entrée) pour nager, pêcher, se promener. De là, on peut également passer à l'île Shell par la navette.

On trouve à Panama City de petites îles de partout et de nombreux pontons pour pêcher.

Entre la mi-mars et la mi-avril, Panama City perd de sa tranquillité : des centaines de milliers de jeunes américains en vacances viennent sur ses plages fêter le printemps par des fêtes nocturnes et diurnes impossibles à décrire. C'est ce qu'ils appellent le Spring Break : la coupure (vacances) de printemps. Les prix des hôtels sont plus élevés à partir de ce moment-là, pour retomber en septembre/octobre.

Site tourisme : [www.800pcbeach.com](http://www.800pcbeach.com)  
Les événements : [www.panamacitymetro.com](http://www.panamacitymetro.com)



**LES + BELLES PLAGES :** A l'entrée de la baie de Panama City, il s'agit d'un ensemble de dunes et de lagons qui devrait vous plaire ! (Crédit photo et site à voir : [www.floridastateparks.org/park/St-Andrews](http://www.floridastateparks.org/park/St-Andrews))

### AUTRE PLAGE : INDIAN PASS BEACH ET SAINT VINCENT ISLAND

A l'est de PCB: Sables blancs et paysages magnifiques à proximité de la passe, et un bar restaurant à ne pas rater : le Indian Pass Raw Bar ! Sur l'île : crêtes de sable, marais côtiers, forêts de pins, où se promènent des cerfs de Virginie et même des loups rouges ! Huitres à l'embouchure de la rivière. Le Gibson Inn à Apalach est idéal pour une halte ! [www.stvincentisland.com](http://www.stvincentisland.com)

## APALACHICOLA ET LA «COTE OUBLIEE»

La ville d'Apalachicola possède 900 maisons classées, et sa forêt propose tout un tas de balades en vélo, à pieds, à cheval... Et un grand espace de réserves naturelles, y compris sur la côte et ses presqu'îles :

[www.floridastateparks.org/stjoseph](http://www.floridastateparks.org/stjoseph)  
[www.fws.gov/refuges/profiles/index.cfm?id=41650](http://www.fws.gov/refuges/profiles/index.cfm?id=41650)

Site internet de la chambre de commerce de cette «Forgotten Coast» : [www.apalachicolabay.org](http://www.apalachicolabay.org)

Après Apalachicola, les plages se succèdent encore et encore à l'infini, en passant par Mexico Beach [www.mexicobeach.com](http://www.mexicobeach.com) jusqu'aux baies de Panama City, Destin et Pensacola.

**Wine Story**  
Bar à vin • Bistro français

60 vins en dégustation permanente – 8 distributeurs ENOMATIC  
Une dizaine de « grands crus classés » en dégustation

Ouvert tous les jours à partir de 17h | Stationnement gratuit à l'arrière  
1910 Harrison Street, **HOLLYWOOD**  
f Wine-Story | 954.929.8686 | [www.WineStoryHollywood.com](http://www.WineStoryHollywood.com)

## Dairy Belle Ice Cream

118 N. Federal Hwy (US1)  
**DANIA BEACH**

**Poutine**

**Hot dogs steamés & toastés**

**Hot Chicken**

**Guédilles**

**Hamburgers  
Spaghetti maison**

**Vraie crème glacée molle**

LA MEILLEURE POUTINE EN VILLE !



Ouvert : 11h-22h  
FERMÉ : LES LUNDIS



Une histoire de famille depuis 1998 !

Francois, Isabelle, Ritane & Gilles Grenier

954.920.3330

[www.dairybelleicecream.com](http://www.dairybelleicecream.com)

**BONNES ADRESSES :**  
<http://fr.orlandoairports.net>  
[www.visitorlando.com](http://www.visitorlando.com)  
[www.cirquedusoleil.com/fr/shows/lanouba/default.aspx](http://www.cirquedusoleil.com/fr/shows/lanouba/default.aspx)

**ASSOCIATIONS**

**ALLIANCE FRANÇAISE**  
 1516 E. Colonial Dr., Ste. 120  
 ORLANDO, FL 32803  
 (407) 895-1300  
 President: Bernard Lodde  
[www.aforlando.org](http://www.aforlando.org)  
[contactafo@gmail.com](mailto:contactafo@gmail.com)

**UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER**  
 Axelle Rayrolles - Vice-Présidente  
 Tel : +1 407.970.8450  
[axelle@globalaxellence.com](http://axelle@globalaxellence.com)

**MUSÉES**

**MUSÉE D'ART D'ORLANDO**  
 2416 N Mills Ave, Orlando, FL 32803  
 Tel : 407.896.4231 - [www.omart.org](http://www.omart.org)

**CORNELL FINE ARTS MUSEUM**  
 407.646.2526 • [info@rollins.edu](mailto:info@rollins.edu)  
 1000 Holt Ave., Winter Park, FL 32789 - [www.rollins.edu/cornell-fine-arts-museum/visit/index.html](http://www.rollins.edu/cornell-fine-arts-museum/visit/index.html)

**MORSE MUSEUM ART AMÉRICAIN**  
 445 North Park Avenue  
 Winter Park, FL 32789  
 Tél : (407) 645-5311  
[www.morsemuseum.org](http://www.morsemuseum.org)

**ATTRACTIONS**

**AIR BOAT DANS LES MARAIS**  
 Boggy Creek Airboat Rides  
 2001 E. Southport Rd. Kissimmee, FL 34746 - Tél : (407) 344-9550  
<http://bcairboats.com>

**TITANIC - THE EXPERIENCE**  
 Vous avez toujours rêvé de visiter le Titanic et même de sombrer avec (vous êtes bizarres) ? Cet endroit est pour vous ! Une reconstitution fidèle du célèbre paquebot de luxe pour une expérience hors norme et un voyage dans le temps.  
 Tél : 877-410-1912  
 8445 International Drive, Orlando  
[www.titanictheexperience.com](http://www.titanictheexperience.com)

**FANTASY OF FLIGHT**  
 Une quarantaine d'avions rares, des scènes de reconstitutions de batailles, des simulateurs de vols sur Corsairs, des shows aériens et surtout la possibilité de survoler la Floride en bi-plan comme sur la photo, ou en ballon.  
 1400 Broadway Blvd. SE, Polk City  
 Tél : 863-984-3500  
[www.fantasyofflight.com](http://www.fantasyofflight.com)

**GATORLAND**  
 Les alligators : une autre grande spécialité de Floride !  
 14501 S. Orange Blossom Trail  
 Orlando, FL 32837 - (407) 855-5496  
[www.gatorland.com](http://www.gatorland.com)

**HOUSE OF BLUES**  
[www.houseofblues.com](http://www.houseofblues.com)

**FOREVER FLORIDA SAFARIS**  
 Safari floridien à cheval ou en tyrolienne ou en petit train...  
 4755 N. Kenansville Rd, St. Cloud  
 866-854-3837  
<http://foreverflorida.com>

**DAUPHINS / DECOUVERTE**  
 Un parc de Sea World  
 6000 Discovery Way - Orlando.  
 Tél : 877-557-7404  
<https://discoverycove.com>



**ORLANDO ET SES PARCS**

Il s'agit, très certainement de la capitale mondiale du parc d'attractions en tous genres, avec les fameux parcs de Disney ou d'Universal en tête, mais au milieu d'une foultitude d'autres. La visite d'Orlando peut être cumulée avec un lancement de fusée à Cap Canaveral.

L'agglomération d'Orlando compte près de 2 millions d'habitants, et reçoit chaque année plus de 50 millions de touristes ! Son infrastructure hôtelière est en rapport : elle est aujourd'hui la 2e plus grande des USA. On trouve également dans la ville un SeaWorld et le plus grand Mac Donald's du monde. Le centre de la ville est en cours de restauration, avec la création d'un nouveau parc à thème, Gatorland.

Le nom d'Orlando vient d'un soldat tué durant la guerre contre les Indiens Seminoles (vers 1836) : Orlando Reeves. La plupart des parcs d'attractions sont le long de la route 4, comme par exemple Disney, à 16km d'Orlando au sud-est. La

ville d'Orlando n'est pas très intéressante en elle-même. Les 5 parcs de Disney sont chacun grands comme celui de Paris. Et il faut y ajouter deux parcs aquatiques... il faut donc une semaine pour tout y voir ! Le complexe propose aussi des dizaines d'hôtels et des centaines de restaurants. On peut trouver des billets moins chers chez des grossistes sur la Route 4.

Les deux parcs Universal sont à 8km d'Orlando sur la même route. Entre ces deux monstres de l'attraction, on peut voir également le Wet & Wild, le Sea World et des dizaines d'autres, se succédant au milieu des hôtels et restaurants ; tout comme à Kissimmee, sur la route 192, à 8km à l'est d'Orlando. On trouve à cet endroit des hôtels meilleur marché qu'ailleurs. A Lake Buena Vista, les prix sont plutôt moyens à chers, mais les hôtels sont proches du parc Disney. L'hôtel Portofino Bay du parc Universal est grand luxe. Des hôtels moins chers existent aussi autour d'Universal, aux di-

verses sorties de la route 4 ou sur l'International Drive.

Si vous comptez aller dans un grand nombre d'attractions, la Go Orlando Card vous donnera de très importantes réductions : [www.goorlandocard.com](http://www.goorlandocard.com). N'oubliez pas non plus de regarder sur les sites internet quelles attractions vous pourrez faire en fonction de la taille de vos enfants. Et de bien programmer sa journée en fonction des horaires des spectacles principaux. Un papier et un crayon peuvent ainsi s'avérer utiles !

Les plages de l'Ouest sont agréables et à un peu moins de deux heures de route, comme Clearwater Beach près de Tampa. En outre, l'eau y est plus chaude que dans l'Atlantique ! Sinon, à l'Est, vous avez le petit village de Cocoa Beach (au sud de Canaveral) ou Melbourne Beach qui sont très jolies.

**ATTRACTIONS**

**UNIVERSAL STUDIOS**



Les studios vous emmèneront à travers les rues reconstituées de New-York ou San Francisco dans les coulisses du cinéma et à la rencontre des personnages d'Universal (Shreck, Harry Potter; Men in Black, E.T, Terminator, Woody Woodpecker, La Momie, Retour vers le Futur...). Trains fantômes, tremblements de terre, et attractions fantastiques jusqu'à plus soif ! Les 6 îles du parc Islands of Adventures sont démesurément grandioses. Avec Hulk et Spiderman, sur le Continent Perdu ou dans la forêt de Merlin l'enchanteur, Universal a créé un parc incroyable. La visite de son Jurassic Park ne laisse pas non plus indenne. - Tél : (407) 363-8000  
[www.universalorlando.com](http://www.universalorlando.com)

**SEAWORLD**

SeaWorld est dans la catégorie des parcs d'attractions également. Le plus grand aquarium du monde est à Atlanta, plus au nord. Mais ici, on y vient plus que tout pour se distraire avec les animaux marins, tout en observant de magnifiques shows : en s'amusant dans des montagnes russes... toujours sur le thème de la mer. Dauphins, requins, pingouins, ours polaires... une attraction... grandiose ! (888) 800-5447  
[www.seaworldparks.com/en/seaworld-orlando/](http://www.seaworldparks.com/en/seaworld-orlando/)

**AQUATICA**

Les toboggans de Sea World  
<http://aquaticabyseaworld.com>

**CENTRAL FLORIDA ZOO AND BOTANICAL GARDENS**

3755 NW Hwy 17-92 Sanford, FL  
 Tél : 407.323.4450  
[www.centralfloridazoo.org/admissionhours](http://www.centralfloridazoo.org/admissionhours)

**WET'N'WILD**

Disney et Universal disposent de leurs propres parcs à attractions humides (toboggans...) mais si vous en redemandez :  
 6200 International Dr. - Orlando  
 Tel: (407) 351-1800  
[www.wetnwildorlando.com](http://www.wetnwildorlando.com)

**MEDIEVAL TIME**

Allez regarder des chevaliers lors d'un voyage aux USA, ça peut paraître un peu spécial. Mais bon, c'est fait pour les Américains. Et c'est donc spectaculaire ! Avec cuisine médiévale. 4510 Irl Bronson Highway à Kissimmee.  
[www.medievaltimes.com](http://www.medievaltimes.com)

**JEUX**

**ORLANDO JAI ALAI**

Pelote basque.  
 6405 S US Highway 17-92, Fern Park, FL 32730  
 Téléphone : (407) 339-6221  
[www.orlandoliveevents.com](http://www.orlandoliveevents.com)

**Walt Disney World**

Si vous connaissez déjà DisneyLand Paris, n'essayez même pas de comparer : DisneyWorld Orlando, créé en 1971, est peut-être 300 fois plus grand. Il est composé de 5 grands parcs à thèmes, plus 2 parcs d'attractions aquatiques, le tout articulé autour d'une ville : le « Disney Downtown » ou « Disney Village ». Il faut une journée entière pour profiter pleinement de chacun des 5 parcs à thèmes, surtout si on souhaite ensuite aller s'amuser quelques heures dans les 2 « waterparks » en fin de journée par exemple. Si vous venez de loin, regardez donc les forfaits sur plusieurs journées. Vous pouvez même envisager de rester une semaine si vous voulez visiter en même temps d'autres endroits de la région (les Universal Studios d'Orlando, le Kennedy Space Center de Canaveral...). Si vous réservez un hôtel à Disney Down-

town, vous pourrez profiter le soir venu des commerces et restaurants qui sont de l'autre côté du lac. Et, le matin, une navette vous emmènera vers le parc de votre choix. Si vous venez en voiture directement dans un parc, le parking vous sera facturé 17\$ (mais vous pourrez les réutiliser dans la journée pour les parkings des autres parcs (sauf que vous n'aurez guère le temps de tous les faire !).

Les tarifs des billets sont assez élevés, mais c'est à la hauteur de ce qui est proposé : un moment unique et inoubliable. Les formules sur plusieurs jours et avec hôtels peuvent vous permettre de faire des économies. Si vous êtes un résident de l'Etat de Floride, les tarifs sont inférieurs pour vous (et vous pouvez également acheter un « pass » à l'année).

**DISNEYWORLD** : (407) 939-2273  
[www.disneyworld.disney.go.com](http://www.disneyworld.disney.go.com)

**PSYCHOTHÉRAPEUTE**  
 Licenciée de l'état de Floride  
 MIAMI | ORLANDO | FRUITLAND PARK

Dépression • Anxiété  
 Angoisse • Hyperactivité  
 Violence & abus sexuels  
 Stress • Estime de soi  
 Interrogation personnelle ou professionnelle

Individuel | Couple | Famille | Groupe  
 Adultes | Adolescents | Enfants

**Nathalie Donny, LMHC**  
 Millenia Counseling & Consulting, ORLANDO  
 Clinique Libessart, SOUTH MIAMI  
 352.573.5232 | [nathdonny@aol.com](mailto:nathdonny@aol.com)  
[www.milleniacounselingandconsulting.com](http://www.milleniacounselingandconsulting.com)

**vital** hair salon

Extension . Coloration . Mèches  
 Kératine . Botox Hair  
 Maquillage permanent . Tattoo  
 Extension cils . Manucure  
 Pédicure . Parking gratuit

Mar-Vend : 10h-19h  
 Sam : 10h-18h  
 Fermé : Dim & Lun

1913 Hollywood Blvd  
**HOLLYWOOD**  
 (954) 927-0052

Nathalie et son équipe...  
 ...vous accueillent !

**AIR RIVAC INC.**  
 ASSISTANCE - TRANSPORT D'URGENCE AÉRIEN ET HÉLIPORTÉ

Service aéromédical axé sur le patient **GRATUIT** pour les membres!

**NOUS CONNAISSONS LA VALEUR DE LA VIE...**

Si vous tombez malade ou êtes blessé, laissez un de nos professionnels de la santé, infirmiers ou médecins vous accompagner pour retourner au pays.

**Devenez membre d'AirRivac** à partir de **75\$ par année** avec assurance couvrant les frais **ou 325\$ sans assurance** (type individuel)

- Retour au pays résidentiel accompagné d'une **Escorte médicale** sur un vol commercial partout au Canada & USA
- Service d'un conducteur pour le **rapatriement de votre VR** à votre résidence partout au Canada & USA

**Ayez l'esprit en paix !**

POUR INFORMATION :  
**1-855-748-2211 – [info@airrivac.com](mailto:info@airrivac.com)**  
**[www.airrivac.com](http://www.airrivac.com)**

## CHAQUE MOIS

## MIAMI

## Wynwood Art Walk :

Le 2e samedi de chaque mois de 18h à 22h, des milliers des personnes viennent pour visiter les nombreuses galeries d'art de Wynwood (quartier nord de Miami).

<http://courrierdefloride.com/2014/08/10/wynwood-art-district-de-miami>

## Downtown Art Night :

Le premier vendredi de chaque mois, c'est ouvert au public de 18h à minuit. 111 SW 3RD ST. - MIAMI, FL 33135 305 206-4734 - <http://www.mccormickplace-miami.com>

## First Friday @ MOAD !

Chaque premier vendredi, le Museum of Art + Design (MOAD) participe à la Downtown Art Night jusqu'à 20h, et c'est gratuit.

MUSEUM OF ART + DESIGN  
FREEDOM TOWER : 600 BISCAYNE BLVD. MIAMI - 305/237-7700  
<http://www.mdcmoad.org>

## MUSEES :

Le Pérez Art Museum of Miami (PAMM) est gratuit le premier jeudi de chaque mois de 10h à 21h, le second samedi de chaque mois de 13h à 18h et il organise des soirées musicales le troisième jeudi de chaque mois.

<http://www.pamm.org>  
Le Wolfsonian de Miami Beach est gratuit chaque vendredi de 18h à 21h.  
[www.wolfsonian.org](http://www.wolfsonian.org)

## HOLLYWOOD

Music and Dancing Under the Stars  
Tous les jours (sauf le jeudi et le dimanche), vous pouvez danser sur le boardwalk le long de la plage au son de la musique live au Hollywood Beach Theater entre 19h30 et 21h.

## Fantastic Fridays for Kids

Chaque vendredi entre 17h et 20h : des jeux, de la musique, pour les enfants (et la famille !). Et c'est gratuit.  
[www.visithollywoodfl.org](http://www.visithollywoodfl.org)

## Movie Night au Circle

Chaque vendredi, un film est projeté au Young Circle à partir de 20h.  
[www.visithollywoodfl.org](http://www.visithollywoodfl.org)

## Foodtrucks au Young Circle

Chaque lundi, de nombreux food trucks viennent proposer un grand choix de mets différents entre 17h30 et 22h sur le Young Circle.  
[www.visithollywoodfl.org](http://www.visithollywoodfl.org)

## Création d'art pour enfants

Tous les samedis, les enfants peuvent s'adonner à la création artistique au Young Circle d'Hollywood entre 16h et 17h30. - [www.visithollywoodfl.org](http://www.visithollywoodfl.org)

## FORT LAUDERDALE

Green Market sur Las Olas  
Tous les dimanches, faites vos provisions de produits locaux et bios sur Las Olas entre 9h et 14h. [www.lasolasboulevard.com](http://www.lasolasboulevard.com)

## Jazz brunch on Las Olas

Chaque premier dimanche du mois, des groupes de jazz occupent 4 scènes près de la rivière, entre 11h et 14h. [www.fortlauderdale.gov/events/jazzbrunch/jazzbrunch.htm](http://www.fortlauderdale.gov/events/jazzbrunch/jazzbrunch.htm)

## WEST PALM BEACH

Clematis by Night  
Concerts entre 18h et 21h tous les jeudis dans le Centennial Square, sur le front de mer. [www.clematisbunight.net](http://www.clematisbunight.net)

## Northwood ArtWalk

Le second samedi de chaque mois, le charmant quartier de Northwood organise un artwalk entre 18h et 21h. Nombreuses galeries de peintures, restaurants et commerces.  
<http://www.northwoodartwalk.com>

Jouer au golf en Floride, c'est la certitude de mettre ses pas dans ceux des grands champions, et même de savoir qu'ils ne sont pas très loin de vous, ces Jack Niklaus ou Tiger Woods, qui ont fait du "Sunshine State" leur deuxième résidence.



## STADIUM DE PONTE VEDRA BEACH



(CRÉDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Le Player Championship du PGA se déroule dans ce cadre magnifique. Vous devrez naviguer entre ses eaux et ses sables qui sont omniprésents.  
[www.tpc.com/tpc-sawgrass](http://www.tpc.com/tpc-sawgrass)

## DORAL GOLF CLUB DE MIAMI

Avec ses 5 terrains, le « Doral » (grande photo à droite) a une réputation à toute épreuve, à commencer par le Blue Monster qui accueille le fameux PGA Tour et qui donne à certains l'impression de jouer en sous-marin tellement ses rivières sont nombreuses, profondes... et dangereuses !  
[www.doralgolf.com](http://www.doralgolf.com)



## CHAMPIONSGATE À KISSIMMEE



(CRÉDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Près d'Orlando, l'ex-champion Greg Norman a créé deux chefs d'oeuvres : The International qui est une reproduction d'un terrain anglais, et The National, un parcours de sylvie américaine.  
[www.championsgategolf.com](http://www.championsgategolf.com)

## INNISBROOK DE TAMPA



(CRÉDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Cinq parcours de golf, dont le très beau Copperhead. Le Chrysler Championship du PGA Tour s'y déroule. Attention aux alligators !  
[www.golfinnisbrookresort.com](http://www.golfinnisbrookresort.com)

## BURNT PINE DE DESTIN



(CRÉDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Treize trous, près des plages de sable blanc du golfe du Mexique (nord-ouest de la Floride). Si vous voulez allier le sport et la visite d'un bel endroit naturel : vous serez servis !  
[www.sandestin.com](http://www.sandestin.com)

## BAY POINT DE PANAMA CITY BEACH



(CRÉDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Toujours dans le nord-ouest de la Floride, le Bay Point Golf Club comprend des parcours très difficiles, comme le Nicklaus Course, le tout, comme d'habitude, dans un cadre agréable.  
<http://baypointgolf.com>

## LE KING &amp; BEAR DE ST AUGUSTINE



(CRÉDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Il est le siège du World Golf Hall of Fame, musée incontournable pour les fans de ce sport. Mais il permet aussi de jouer dans un cadre magnifique. [www.wgv.com](http://www.wgv.com)

## OCEAN HAMMOCK À DAYTONA BEACH



(CRÉDIT PHOTO : TURNBERRYISLEMIAMI.COM)

90 trous créés par les plus grands golfeurs, comme Jack Nicklaus, dans un environnement naturel magnifique, le long de l'océan Atlantique. Le tout pour un tarif... pas donné !  
[www.oceanhammock.com](http://www.oceanhammock.com)

## LE SOFFER COURSE AU TURNBERRY D'AVENTURA



(CRÉDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Si vous êtes dans la région de Miami, le golf de Turnberry Isle, dans la ville d'Aventura (au nord de Miami), est assez incroyable, en pleine ville, ressemblant à un « géant mini-golf » !  
[www.turnberryislemiami.com/golf](http://www.turnberryislemiami.com/golf)

## KEY WEST GOLF CLUB



(CRÉDIT PHOTO : VISITFLORIDA.COM)

Si vous êtes descendus autant au sud, c'est que vous faites vraiment du tourisme. Ce golfe est situé non loin de Cuba et son intérêt premier est d'être sur la si agitée île du bout du monde (en tout cas du bout des USA !).  
[www.bellevuebiltmoregolf.com](http://www.bellevuebiltmoregolf.com)

## PLUS D'INFOS :

[www.pgatour.com](http://www.pgatour.com)

et surtout :  
[www.visitflorida.com/en-us/golf.html](http://www.visitflorida.com/en-us/golf.html)



## SPORTS

## BASKET BALL

Miami Heat a gagné 3 finales d'affilée et il s'agit toujours d'une très belle équipe ! [www.heat.com](http://www.heat.com)  
Les Magic d'Orlando ont également une très belle équipe, avec le Français Evan Fournier dans ses rangs.  
[www.nba.com/magic](http://www.nba.com/magic)

## HOCKEY

Les Florida Panthers sont le grand club de la région !  
[www.panthers.nhl.com](http://www.panthers.nhl.com)

## AMERICAN FOOTBALL

L'équipe de Miami s'appelle Les Dolphins : c'est à voir au moins une fois ! [www.miamidolphins.com](http://www.miamidolphins.com)

## BASE BALL

Un autre grand sport américain. A Miami c'est avec les Marlins qu'il faut compter !  
[www.miami.marlin.mlb.com](http://www.miami.marlin.mlb.com)



**Apprendre les langues - Apprendre le monde**

**Voulez-vous apprendre l'anglais afin d'intégrer la vie active trépidante des Etats-Unis, passer votre test de citoyenneté ou juste pour pouvoir parler une autre langue ?**

L'école LAL Fort Lauderdale offre des cours de qualité à prix compétitifs en anglais, français et espagnol. Horaires et lieux flexibles.

**(954) 771 0222**

Pour plus d'informations, veuillez contacter Dori Lynn Neuwirth:  
[dori.lynnneuwirth@lalschools.com](mailto:dori.lynnneuwirth@lalschools.com)

[www.lalschools.com](http://www.lalschools.com) [facebook.com/lalfortlauderdale](https://facebook.com/lalfortlauderdale) [lal\\_us](https://instagram.com/lal_us)

Mentionnez cette publicité et recevez 10%



FRENCH AMERICAN  
INTERNATIONAL SCHOOL  
BOCA RATON

Visitez notre site.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT POUR LA RENTRÉE !

561.479.8266 | [www.FrenchAmericanSchoolBocaRaton.org](http://www.FrenchAmericanSchoolBocaRaton.org)

2500 NW 5<sup>TH</sup> AVENUE • BOCA RATON, FL 33431

- École maternelle & primaire enseignant le programme national français & américain de la maternelle au CM2. Le cursus est enseigné en anglais et en français.
- Visite de l'école sur rendez-vous.

Une belle réussite !  
Ajout de la maternelle et des 4<sup>e</sup> & 5<sup>e</sup> années pour la rentrée 2016



# ENTREPRISES FRANCOPHONES

Soutenez les entreprises francophones de Floride ! Vous retrouverez leurs publicités dans ce guide grâce au numéro de page à côté de leur nom.

## TRANSPORT

**AirRivac** (p.33)  
Transport d'urgence aérien  
855-748-2211  
**Ariane Transport** (p.7)  
Taxi / Navette : 954-849-0046  
**SIFA USA** (p.29)  
Transport de marchandises  
786-347-8987

## LOISIRS

**Canam Golf** : (p.8) Parcours golf et billets à prix réduit pour les matchs de tous les sports  
866-465-3155

## TOURISME

**Go2 Vacations** (p.5)  
Agence de voyage & croisières  
954-925-9786  
**Voyages Galaxy** (p.5)  
Voyages organisés en Floride  
954-929-9464  
**Contact Tours USA** (p.8)  
Agence de voyages pour les Français expatriés  
954-332-6090  
**Croisière sur la rivière** (p.22)  
à Delray Beach  
561-243-0686  
**Palm Beach Zoo** (p.7)  
561-547-9453  
**St. Landry Parish** (p.9)  
Pays Cajun de Louisiane  
877-948-8004

## ECOLES / COURS

**French American Int'l School**  
Boca Raton (p.34)  
561-479-8266  
**International School of Broward** / Hollywood (p.31)  
954-987-2026  
**Lycée Franco-Américain** (p.31)  
Cooper City - 954-237-0356  
**LAL - Cours de langues** (p.34)  
Fort Lauderdale  
954-771-0222  
**So Crafty - Cours d'art** (p.26)  
North Palm Beach  
561-345-2595

## HEBERGEMENT

**Pousada Inn & Suites** (p.24)  
Motel - Plage de Hollywood  
954-922-8690  
**Richard's Motel** (p.24)  
Hollywood/Hallandale  
954-921-6418  
**Sunshine Village** (p.18)  
(parc - maisons usinées Davie)  
954-472-7353

## AGENTS

### IMMOBILIERS

**Raquel Afriat** (p.21)  
(Broker - Commerces)  
305-448-5559  
**Geneviève Bouchard** (p.19)  
Sud Floride  
754-244-2884  
**Nicole Bouchard** (p.16)  
Sud Floride  
954-647-5386  
**Jean Deglon** (p.17)  
Sud Floride - 954-865-2532  
**Elipsis Properties** (p.1)  
Floride - 561-910-4235  
**Dina Lagarde** (p.16)  
Floride Centrale - 407.870.3394  
**Investus Realty** (p.17)  
Vincent Ricaud - Sarasota  
941-538-2010  
**Gaétan Roy** (p.16)  
Floride - 954-658-9643  
**Maryse Verno** (p.16)  
Sud Floride - 561-951-0885  
**Sylvie Trudel-Arsenault** (p.16)  
Floride 954-505-1286  
**Jany Pech** - Naples (p.17)  
239-404-5030

### ASSURANCES

**Rivard Insurance Agency**  
561-739-8346 (p.26)

## AVOCATS

**David Willig** (p.8)  
305-860-1881  
**P. Tristan Bourgoignie** (p.15)  
305-200-0350  
**Mario J. Louis** (p.15)  
305-377-9646  
**Francis Boyer** (p.14)  
305-921-9665  
**Wites & Kapetan** (p.14)  
954-570-8989  
**Florian J. Dauny** (p.15)  
305-682-7940

## BANQUES FRANCOPHONES

**Desjardins Bank** (p.35)  
954-454-1001  
**Natbank** (p.12)  
954-781-4005

## COIFFEURS & SPA

**Pure Salon & Spa** (p.27)  
(Boca Raton) 561-362-7102  
**Vital Hair Salon** (p.33)  
Hollywood - 954-927-0052

## COMPTABILITE & CONSEILS PRO

**Jade Associates** (p.10)  
305-579-0220  
**MCH Consulting USA** (p.13)  
305-428-2111  
**Massat Consulting Group** (p.6)  
305-420-5935

## DIVERS

**Edwige Verne** (p.26)  
Astrologue - 954-732-0183  
**Consignment Queen** (p.35)  
(Vêtements / Laud.-by-the-Sea)  
954-776-1626  
**Voir la TV française aux USA**  
www.latvdefrance.com (p.35)  
**Planète Poutine** (p.3)  
(Vente de franchises)  
514-451 8815

## IMMOBILIER : SERVICES

**Orchid Management** (p.10)  
954-482-2399  
**Mia Home Trends** (p.36)  
(Mobilier - Sud Floride)  
954-764-0000  
**GoCheckForUs** (p.19)  
(Surveillance)  
954-446-9192  
**Handyman Miami Services**  
Tous services (Sud Flor.) (p.20)  
786-449-0068  
**JPC Renovation** (p.20)  
Sud Floride - 450-846-3470  
**Kitchen Prospect** (p.19)  
(Mobilier - Sud Floride)  
786-803-8547  
**ItaKraft** (p.36)  
(Mobilier italien - Sud Floride)  
954-990-7497  
**Multistar Enterprise** (p.21)  
(Nettoyage - Sud Floride)  
754-244-6168  
**Danny Salbo** (p.36)  
(General Contractor / Architecture / Design - Sud Floride)  
954-732-8972  
**The Cap Group** (p.11)  
(General Contractor - Sud Floride)  
305-773-3101

## SANTE

**Nathalie Donny** (p.33)  
Psychothérapeute  
352-573-5232  
**Forever Young & Trim** (p.25)  
(Chirurgie esthétique)  
954-440-1827  
**Infocus Hypnose & Coaching**  
(Catherine Edelson) (p.25)  
954-745-0735  
**Holistic Well-Being** (Laura Coppée) - Physiothérapie (p.25)  
561-922-7070  
**AirRivac** (p.33)  
Transport d'urgence aérien  
855-748-2211

## RESTAURANTS BOULANGERIES

**PALM BEACH :**  
**Pistache** (p.23)  
561-833-5090  
**Paneterie West Palm** (p.30)  
561-223-2992  
**Paneterie Delray** (p.30)  
561-403-5192  
**Bistro Bistro** (p.30)  
Bakery & Gourmet Food  
561-228-1081  
**Patrick Lézé**  
Chocolats & Pâtisseries  
(561)-366-1313

**BOCA RATON :**  
**Chez Marie** (p.30)  
Restaurant - 561-997-0027  
**Côté France Café** (p.23)  
561-955-6021

**DANIA BEACH :**  
**Dairy Belle Ice Cream** (p.32)  
954-920-3330

**MIAMI :**  
**Spring Brothers Irish Pub**  
786-534-9006 (p.29)  
**L'Epicerie at Wynwood** (p.23)  
786-483-8270  
**Restaurant Semilla** (p.28)  
305-674-6522

**HOLLYWOOD :**  
**Café Nosh by Le Petit Paris**  
954-842-2848 (p.30)  
**Fabby's Bar & Grill** (p.30)  
954-391-7296  
**La Bonne Adresse** (p.30)  
Pâtisserie & Chocolaterie  
954-927-6458  
**La Flambée** (p.23)  
954-613-5726  
**Le Comptoir** (p.31)  
786-718-9441  
**Gold Crown Billiards** (p.24)  
(Salle de billards) 954-921-8439  
**Wine Story** (p.32)  
954-929-8686

**FORT LAUDERDALE :**  
**Croissan'Time** / Boulangerie, pâtisserie, épicerie et café (p.36)  
954-565-8555  
**Escargot Bistro** (p.23)  
754-206-4116  
**Parisienne-by-the-Sea** (p.30)  
French Bakery Café  
754-701-0155  
**Rendez-Vous** (p.23)  
Bakery & Bistro, Oakland Park  
954-563-2228  
**Sea Restaurant** (p.30)  
Lauderdale-by-the-Sea  
954-533-2580  
**Thursday's Las Olas** (p.4)  
954-368-4630

## CONSIGNMENT QUEEN

**VÊTEMENTS • SACS À MAIN • SOULIERS • BIJOUX**  
Marques haute couture • Prix escomptés

# 15%

DE RABAIS avec cette pub\*



**NOUS IMPORTONS DES SACS À MAIN NEUFS JUSQU'À -40%**

Gucci | Fendi | Furia | Armani | Diesel



Lun. Mar. Jeu. Ven. Sam. 10h-17h  
Mer. 12h-20h | Dim. Fermé

**954.776.1626**

**239 Commercial Blvd., Unit 102 LAUDERDALE-BY-THE-SEA**

PRADA VALENTINO HERMÈS roberto cavalli CHANEL YVES SAINT LAURENT  
GUCCI DOLCE & GABBANA VERSACE DIOR LOUIS VUITTON FENDI

\*Des restrictions s'appliquent. Certains articles déjà escomptés exclus. Non valide avec toute autre offre.



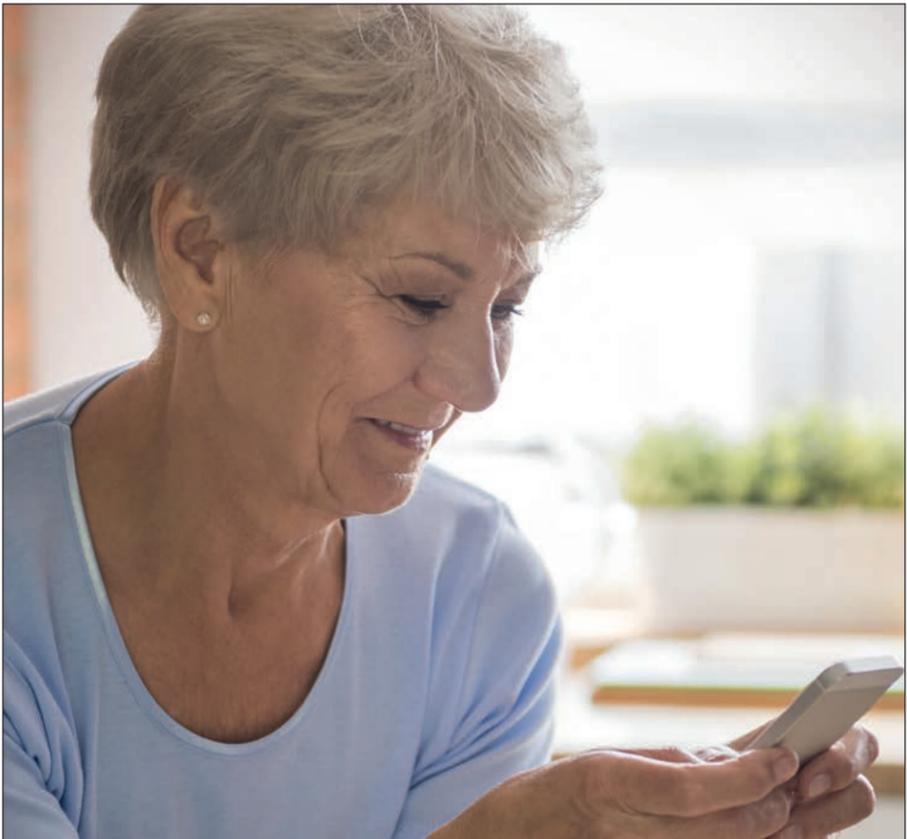
**latvdefrance.com**  
Toute la télé Française à l'étranger

**Regardez ce que vous voulez, où vous le voulez, quand vous le voulez !**

**1 SEMAINE D'ESSAI GRATUIT AVEC LE CODE: CF0416**

RDV sur [www.latvdefrance.com](http://www.latvdefrance.com)





## UN SERVICE TOUJOURS MIEUX ADAPTÉ POUR MADELEINE

**Beaudry**

## JEUNE DE CŒUR

**TOUTES VOS TRANSACTIONS POSSIBLES OÙ QUE VOUS SOYEZ!**

- Maintenant quatre succursales dans le sud de la Floride
- Accès et dépôt de chèque par mobile sans frais\*
- Retraits sans frais dans tous les guichets automatiques «Presto!» des supermarchés Publix
- Visites dans les communautés de la Floride avec la Vitrine Mobile Desjardins Bank

954 454-1001 ou 1 800 454-5058  
[desjardinsbank.com](http://desjardinsbank.com)

**Desjardins Bank**

\* Pour les chèques tirés d'une institution américaine, jusqu'à concurrence de 2 500 \$US/jour.

SUR INTERNET

# leCourrier DE FLORIDE

VOUS PROPOSE DES MILLIERS D'ARTICLES!

INFOS / TOURISME / BUSINESS / EXPATS...

[WWW.COURRIERDEFLOIRIDE.COM](http://WWW.COURRIERDEFLOIRIDE.COM)

Licencié & Assuré - IB26001519

## UN DÉCOR... QUI VOUS RESSEMBLE

**Plus de 700 projets réalisés dans DADE - BROWARD - PALM BEACH**

Interior Design for You vous accompagne dans la planification de votre espace, le choix des tons justes et la création d'un décor qui vous ressemble.

Deux salles de montre de 16 000+ pi. ca. permettent de choisir sur place les meubles & les accessoires qui vous définissent.

**Un intérieur sur mesure, VOTRE intérieur!**

**Danny SALBO**  
Plus de 20 ans d'expérience

**954.732.8972**

Entreprise d'architectes experts qui développent des plans et qui entreprennent les démarches requises en vue d'obtenir tous les permis de construction nécessaires. Deux services qui accélèrent le processus de pré-construction.

**SERVICE D'ARCHITECTE • INGÉNIERIE  
PLANS POUR CONSTRUCTION & DEVIS  
INSPECTION DE BÂTIMENTS  
PERMIS MUNICIPAUX & DE COMTÉS  
PRÉSENTATION DE PLANS À L'ASSOCIATION  
REG TAG • MISE EN APPLICATION DU CODE  
SERVICE DE MESSAGER  
COMMISSAIRE À L'ASSERMENTATION**

**954.651.0449**  
[www.PlansAndPermitsForYou.com](http://www.PlansAndPermitsForYou.com)  
Licencié & Assuré - AR7457

**CONDO • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL**

Entreprise familiale qui gère la réalisation de vos projets de rénovation ou de construction neuve de tous genres : cuisine ou salle de bains, addition de pièces, portes & fenêtres anti-ouragan, pavé, entrée d'auto, paysagement, piscine, patio, clôture, toiture, etc.

VISITEZ NOTRE GALERIE PHOTO « AVANT & APRÈS »

**CONCEPT+  
FORMULE DE GESTION DES COÛTS  
INFORMEZ-VOUS!**

**954.732.8972**  
[www.SalboConstruction.com](http://www.SalboConstruction.com)  
Licencié & Assuré - CGC1520898

## MIA HOME TRENDS

Avec ses deux salles de montre, le GROUPE CMD vous offre un vaste choix de meubles modernes qui sauront convenir à votre style et à votre budget.

**Mia Home Trends distribue les produits Jaymar, Trica, Mobican, Huppe, Dinec, Le Repos de Décor et La Couture Jardin.**

Le personnel vous aide à définir votre espace, un espace qui se veut confo et fonctionnel, fait sur mesure pour vous.

629 E. SUNRISE BLVD.  
FORT LAUDERDALE, FL 33304

**954.764.0000**  
[www.MiaHomeTrends.com](http://www.MiaHomeTrends.com)

## ITALKRAFT

Made in Italy

**ItalKraft Fort Lauderdale offre une gamme exceptionnelle de cuisines modernes haut de gamme.** Son personnel spécialisé en architecture et en conception de cuisine, vous guide dans chacune des étapes, de la conception à la réalisation de votre projet.

Vous vous sentirez en confiance et vous recevrez un service personnalisé. Des produits raffinés à des prix étonnamment compétitifs.

4220 N. FEDERAL HIGHWAY  
FORT LAUDERDALE, FL 33308

**954.990.7497**  
[www.ItalKraft.com](http://www.ItalKraft.com)



# Croissan'Time

HIER, AUJOURD'HUI, DEMAIN

## French Bakery & Fine Foods

Il y a cinquante ans, je faisais mes premiers pas d'apprentissage de pâtissier dans le Sud-Ouest de la France. Durant les vingt premières années, de modestes boutiques en grandes compagnies, à travers la France, ou ailleurs, j'ai d'abord écouté, appris, produit et partagé les connaissances et le savoir-faire de ce métier, puis au fil du temps s'est imposée avec la sélection de recettes de tradition une volonté de créer ma propre entreprise. Il y a trente ans, entre quatre murs blancs, j'ai dessiné et construit « Croissan'Time French Bakery ».

Cette porte d'entrée que vous poussez en tant que client est la même porte depuis le début, à la même adresse, et surtout derrière cette porte, il y a la même exigence de vous servir fraîcheur et qualité dans nos recettes aux ingrédients naturels, pesés et assemblés dans notre laboratoire de production, juste en face de vous quand vous entrez. Cette boutique, vous l'avez bâtie avec nous, c'est vous qui l'avez recommandée à vos amis, de plus en plus nombreux à en parler à leur tour.

Nous savons que toute l'attention portée à la qualité de notre production et service décideront de votre satisfaction, et nous y travaillons chaque jour. En trente ans, nos équipes de vente et de production se sont partiellement renouvelées toutes respectant la charte de rigueur que j'ai établie et que je dirige depuis trente ans, soyez-en assurés. Ayant conscience de n'être rien sans les autres, je tiens à remercier toutes ces équipes pour cette formidable aventure humaine. Se reconnaîtront aussi le partenaire de nos débuts et celle qui accompagne ma vie depuis bien longtemps.

Grace à vous l'aventure continue, et toutes ces années les technologies nouvelles nous ont permis de développer un travail au maximum de la perfection artisanale et traditionnelle, que nous partageons avec vous. Bon. Voilà. Il est minuit... Il est temps de rejoindre mon équipe de boulangerie et de pâtisserie. Tiens, au fait, mon nom est Bernard Casse.

## Croissan'Time

Heures d'ouverture  
7:30 AM - 6:30 PM  
Du mardi au dimanche  
**FERMÉ LE LUNDI**

**Sam. & Dim.  
12 PM - 3 PM**

1201 N. Federal Hwy (US1), Suite 4A | FORT LAUDERDALE | 954.565.8555

[WWW.CROISSANTIME.COM](http://WWW.CROISSANTIME.COM)